

## Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

### BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE pour l'exercice 1965.

#### PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

#### Titre I. — Dépenses ordinaires.

##### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Ministère de la Justice afférentes à l'exercice 1965 et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 3 151 881 000 francs.

##### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département, peuvent, indépendamment des menues dépenses, effectuer les paiements des créances ne dépassant pas 10 000 francs.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE voor het dienstjaar 1965.

#### WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

#### Titel I. — Gewone uitgaven.

##### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in titel I van de tabel van de onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Justitie, worden kredieten geopend die de som van 3 151 881 000 frank belopen.

##### Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, benevens de kleine uitgaven, de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 10 000 frank.

## Art. 3.

Il pourra être mis provisoirement et dès l'ouverture de l'exercice, à la disposition :

a) des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles et de la prison Centrale à Louvain, du Garage central du Ministère de la Justice à Forest et de la Pharmacie centrale des Prisons à Forest, des avances de fonds n'excédant pas 2 000 000 de francs;

b) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 6 000 000 de francs.

## Art. 4.

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'exercice, au comptable de l'Administration des établissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

## Art. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

## Art. 6.

Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire et aux membres des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat, astreints à pareils débours.

## Art. 7.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huis-siers qui interviennent pour compte de son Département.

## Art. 8.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avances d'un montant maximum de 12 000 000, 3 000 000 et 2 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Merxplas, aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Wortel et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

## Art. 3.

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het dienstjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de rekenplichtigen van de gevangenen te Vorst, Sint-Gillis en van de Centrale gevangenis te Leuven, van de Centrale garage van het Ministerie van Justitie te Vorst, en van de Centrale apotheek der gevangenen te Vorst, welke geldvoorschotten 2 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, geldvoorschotten die 6 000 000 frank niet mogen overschrijden.

## Art. 4.

Dadelijk bij de opening van het dienstjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtigen van het Bestuur der strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

## Art. 5.

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulp gelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

## Art. 6.

Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie en aan de leden van de buitendiensten van de veiligheid van de Staat die tot dergelijke uitschotten verplicht zijn.

## Art. 7.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Justitie gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

## Art. 8.

In afwijking op artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kunnen voorschotten tot een maximum beloop van 12 000 000, 3 000 000 en 2 000 000 frank respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Wortel en aan de Rijksweldadigheids-gestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

## Art. 9.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

## Art. 10.

Les dépenses prévues à la Section I: « Ministère de la Justice proprement dit », l'article 28-3, pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 200 000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois.

Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui lui sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les juges des enfants, les procureurs du Roi et les procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.

## Art. 11.

Les subsides visés aux articles 21 et 22-4-6 et 7 seront alloués par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.

## Titre II. — Dépenses extraordinaires.

## Art. 12.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 24 000 000 de francs réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1966, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

## Art. 13.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 14 000 000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1966, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

## Art. 14.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 12 et 13 ci-dessus.

## Art. 9.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

## Art. 10.

De uitgaven voorzien in Sectie I: « Eigenlijk Ministerie van Justitie », artikel 28-3, zullen kunnen gedaan worden door middel van geldvoorschotten welke 200 000 frank per rechtsmacht overschrijden en waarvan de aanwending moet verantwoord worden binnen de tijd van drie maanden.

De bedragen verschuldigd aan private personen wegens onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun werden toevertrouwd op grond van de wet op de kinderbescherming, kunnen vereffend worden op staten goedgekeurd door de kinderrechtters, de procureurs des Konings en de procureurs-generaal wat betreft de minderjarigen die onder hun rechtsmacht geplaatst zijn.

## Art. 11.

De bij artikel 21 en 22-4-6 en 7 bedoelde toelagen zullen bij ministerieel besluit toegekend worden. Verantwoording van het aanwenden van die toelagen, moet aan de Minister van Justitie gedaan worden.

## Titel II. — Buitengewone uitgaven.

## Art. 12.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 24 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

## Art. 13.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet verleende machtigingen worden geopend ten bedrage van 14 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

## Art. 14.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 12 en 13 hierboven.

## Art. 15.

Le marché à conclure pour l'objet défini à l'article 65.441 peut donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles.

## Art. 16.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

## Art. 15.

De aan te gane koop voor het bepaalde in artikel 65.441, mag, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten.

## Art. 16.

Uiterlijk de 10<sup>de</sup> van elk maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1964.

## BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Ministre de la Justice,*

VAN KONINGSWEGE:

*De Minister van Justitie,*

P. VERMEYLEN.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

*De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

**T A B L E A U**

—

**T A B E L**

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                                                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |
| CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |
| § 1. Rémunérations et indemnités.                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |
| 1                                                               | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 425                        |
| 2                                                               | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 3 691                      |
| 3                                                               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 122 090                                              |                            |
|                                                                 | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 272 007                                              |                            |
|                                                                 | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 72 221                                               |                            |
|                                                                 | 4. Moniteur belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 35 754                                               |                            |
|                                                                 | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique... . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 643                                                  |                            |
|                                                                 | 6. Sûreté de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 41 314                                               |                            |
|                                                                 | 7. Sécurité nucléaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 091                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 548 120                    |
| 4 et 5                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
| 6                                                               | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 994                                                  |                            |
|                                                                 | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 799                                                |                            |
|                                                                 | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 123                                                |                            |
|                                                                 | 4. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 395                                                  |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 4 311                      |
| 7                                                               | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 171                                                  |                            |
|                                                                 | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 778                                                |                            |
|                                                                 | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 91                                                   |                            |
|                                                                 | 4. Moniteur belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 680                                                  |                            |
|                                                                 | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45                                                   |                            |
|                                                                 | 6. Sûreté de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 884                                                |                            |
|                                                                 | 7. Sécurité nucléaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 186                                                  |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 5 835                      |
| 8                                                               | 1. Allocations et dépenses de service social (y compris l'intervention dans les frais de préparation de repas servis au personnel par des organismes parastataux et par des restaurateurs privés) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 640                                                |                            |
|                                                                 | 2. Indemnités pour soins médicaux et éventuellement frais de funérailles aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 110                                                  |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 2 750                      |
| Total pour le § 1 . . . . .                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 565 132                    |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |
| 9                                                               | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Administration centrale (y compris l'hôtel ministériel) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 140                                                |                            |
|                                                                 | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9 250                                                |                            |
|                                                                 | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 795                                                |                            |
|                                                                 | 4. Moniteur belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 820                                                |                            |
|                                                                 | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                                                    |                            |
|                                                                 | 6. Sûreté de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 703                                                |                            |
|                                                                 | 7. Sécurité nucléaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 94                                                   |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 17 805                     |
| 10                                                              | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. — Travaux exécutés par ces établissements. — Matériel technique et didactique : machines, outillage, matières premières, etc. nécessaires à ces établissements : |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3 589                                                |                            |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikel |
|------------------------------|------------------------------|---------------|---------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|---------|

## Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 425     | 425     | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 1      |
| 3 637   | 3 099   | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 2      |
|         |         | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :  | 3      |
| 122 785 | 111 285 | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 263 487 | 221 086 | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 71 153  | 62 340  | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 37 225  | 31 207  | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 633     | 519     | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 40 703  | 34 581  | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 4 030   | 3 704   | 7. Veiligheid inzake kernenergie.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|         |         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 en 5 |
|         |         | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden : | 6      |
| 980     | 965     | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 1 746   | 1 382   | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 991     | 232     | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 395     | 288     | 4. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|         |         | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :                                                                                                                                                                                                                                                         | 7      |
| 169     | 71      | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 1 778   | 1 306   | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 90      | 14      | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 680     | 550     | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 45      | 29      | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 2 842   | 2 651   | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 186     | 122     | 7. Veiligheid inzake kernenergie.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 2 690   | 2 558   | 1. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (met inbegrip van de kosten voor het bereiden van de etmalen aan het personeel verstrekt door parastatale organismen en private restaurateurs).                                                                                                            | 8      |
| 110     | 59      | 2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan, en eventueel begrafenis-kosten van de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming.                                                                                                |        |
| 556 780 | 478 473 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       |       | Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9  |
| 2 130 | 1 934 | 1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de ambtswoning van de Minister).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 9 000 | 8 750 | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 2 795 | 2 031 | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 1 791 | 1 773 | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| 3     | 2     | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 1 401 | 868   | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| 90    | 48    | 7. Veiligheid inzake kernenergie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|       |       | Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Meubilair en bureaubenodigdheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. — Door die inrichtingen uitgevoerde werken. — Technisch en didactisch materieel : machines, uitrusting, grondstoffen, enz. welke die inrichtingen nodig hebben : | 10 |
| 3 669 | 3 291 | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1965<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 10      | 2. Administration des établissements pénitentiaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10 000                                                      |                                   |
|         | 3. Office de la protection de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6 738                                                       |                                   |
|         | 4. Moniteur belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 424                                                       |                                   |
|         | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 45                                                          |                                   |
|         | 6. Sûreté de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 016                                                       |                                   |
|         | 7. Sécurité nucléaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 108                                                         |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 23 920                            |
| 11      | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 970                               |
| 12      | Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|         | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 932                                                      |                                   |
|         | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 17 065                                                      |                                   |
|         | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 972                                                         |                                   |
|         | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 925                                                       |                                   |
|         | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4 324                                                       |                                   |
|         | 6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 202                                                       |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 41 420                            |
| 13      | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|         | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 328                                                       |                                   |
|         | 2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4 280                                                       |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 6 608                             |
| 14      | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             |                                   |
|         | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 289                                                       |                                   |
|         | 2. Administration des établissements pénitentiaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 725                                                       |                                   |
|         | 3. Office de la protection de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 260                                                         |                                   |
|         | 4. Moniteur belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 284                                                         |                                   |
|         | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 365                                                         |                                   |
|         | 6. Sûreté de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 874                                                         |                                   |
|         | 7. Sécurité nucléaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 245                                                         |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 5 042                             |
| 15      | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | 2 248                             |
| 16      | 1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | 600                                                         |                                   |
|         | 2. Dédommagements à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention, ou atteints d'une maladie professionnelle contractée pendant la détention ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives ... ..                                                                                                                           | 250                                                         |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 850                               |
| 17      | Dépenses diverses d'administration :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
|         | 1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie (y compris les frais de reliure, en dehors du service, de registres de l'Etat civil reproduits) ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 10 222                                                      |                                   |
|         | 2. Dépenses non libellées au budget ... ..<br>(Les dépenses de cette nature sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel.)                                                                                                                                                                                                                                                              | 50                                                          |                                   |
|         | 3. Sûreté publique. — Mesure de sûreté ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10 500                                                      |                                   |
|         | 4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936 ... .. | 500                                                         |                                   |
|         | 5. Travaux de composition, de confection de clichés et d'impression confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 600                                                       |                                   |
|         | 6. Réorganisation du casier de la police des étrangers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 400                                                         |                                   |
|         | 7. Réorganisation du fichier alphabétique du casier judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 400                                                         |                                   |
|         | 8. Frais de fonctionnement de la « Commission belgo-néerlandaise-luxembourgeoise pour l'étude de l'unification du droit » (y compris les frais de réception des membres néerlandais et luxembourgeois de la Commission) ... ..                                                                                                                                                                        | 220                                                         |                                   |
|         | 9. Frais de fonctionnement du commissariat royal à la réforme de la procédure pénale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 480                                                         |                                   |
|         | 10. (nouveau) Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 000                                                       |                                   |
|         | — Dépenses de toute nature résultant de la mise en vigueur de la nouvelle législation relative à la protection de la jeunesse (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                           |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 25 372                            |
| 18      | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |                                   |
|         | 1. Services permanents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 4 728                             |
| 19      | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|         | 1. Renouvellement du mobilier hors d'état de service des prisons ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 000                                                       |                                   |
|         | 2. Publication du nouveau règlement des prisons ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 125                                                         |                                   |
|         | 3. Renouvellement du mobilier vétuste à l'administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 055                                                       |                                   |
|         | 4. (nouveau) Construction d'un nouveau pavillon pour anormaux à Merksplas ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 400                                                         |                                   |
|         | — Renouvellement de la toiture de l'établissement pénitentiaire de Merksplas (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                                                           |                                   |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 3 580                             |
|         | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 132 543                           |
|         | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 697 675                           |



(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikel |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 10 000                       | 10 000                       | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10      |
| 6 738                        | 6 500                        | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 2 311                        | 2 299                        | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| 45                           | 45                           | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 1 016                        | 958                          | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| 108                          | 89                           | 7. Veiligheid inzake kernenergie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 653                          | 393                          | Door het Departement uitgevoerde publicaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11      |
| 15 914                       | 15 130                       | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12      |
| 17 063                       | 14 632                       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 971                          | 812                          | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| 1 920                        | 1 457                        | 3. Bureau machines: aanschaffing, huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| 4 000                        | 2 745                        | 4. Meubilair en materieel: aanschaffing, huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 1 183                        | 896                          | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|                              |                              | 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 1 370                        | 1 002                        | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13      |
| 4 150                        | 3 479                        | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|                              |                              | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| 1 105                        | 972                          | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werk-<br>gever in de prijs van de sociale abonnementen):                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14      |
| 1 725                        | 1 255                        | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| 263                          | 139                          | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 284                          | 196                          | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 365                          | 95                           | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| 874                          | 573                          | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 250                          | 120                          | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|                              |                              | 7. Veiligheid inzake kernenergie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 2 248                        | 2 216                        | Uitgaven voor beroepsscholing ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15      |
| 600                          | 221                          | 1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uit-<br>zondering uitgaven van vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16      |
| 250                          | 89                           | 2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen in de loop van<br>de hechtenis of aangetast door een beroepsziekte, opgedaan gedurende de hechtenis, alsmede<br>aan regeringsminderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.                                                                                                                                                          |         |
| 6 926                        | 4 931                        | Diverse bestuursuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 17      |
| 50                           | 11                           | 1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie (met inbegrip van de inbindingskosten,<br>buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand).                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|                              |                              | 2. In de begroting niet opgegeven uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| 10 500                       | 9 600                        | (De uitgaven van deze aard zullen voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld<br>worden.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 500                          | 200                          | 3. Openbare veiligheid. — Veiligheidsmaatregelen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 1 600                        | 900                          | 4. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en<br>die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten<br>voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repa-<br>ratiëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de<br>arbeiders die onder toepassing vallen van het koninklijk besluit van 31 maart 1936. |         |
| 400                          | 357                          | 5. Zetwerk, opmaken van clichés en drukwerk door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad<br>aan de privaatrechtelijke toevertrouwd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 400                          | 373                          | 6. Herinrichting van het register van de vreemdelingenpolitie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                              |                              | 7. Herinrichting van de alfabetische kaartenverzameling van het strafregister.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 220                          | 180                          | 8. Werkingskosten van de « Belgisch-Nederlands-Luxemburgse studietoelagen tot eenmaking<br>van het recht » (met inbegrip van de kosten van ontvangst van de Nederlandse en Luxem-<br>burgse leden van de Commissie).                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 280                          | 58                           | 9. Werkingskosten van het koninklijk commissariaat voor de hervorming van de rechts-<br>pleging in strafzaken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 1                            | —                            | 10. (nieuw) Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| —                            | —                            | — Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het in werking treden van de nieuwe wetgeving<br>betreffende de bescherming van de jeugd (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| 7 047                        | 2 444                        | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling<br>van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting:                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 18      |
|                              |                              | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| 2 000                        | 2 000                        | Andere uitzonderingsuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19      |
| 1 555                        | 1 055                        | 1. Vernieuwing van het buiten gebruik gesteld meubilair van de gevangenis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| —                            | —                            | 2. Publikatie van het nieuw reglement van de gevangenis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| —                            | —                            | 3. Vernieuwing van het versleten meubilair bij het hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| —                            | 1 500                        | 4. (nieuw) Bouw van een nieuw paviljoen voor abnormalen te Merksplas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|                              |                              | — Vernieuwing van de daken bij de strafinrichting te Merksplas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| 127 764                      | 108 619                      | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| 684 544                      | 587 092                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagd kredieten |                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | par littera<br>per littera                          | par article<br>per artikel |
| CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |                            |
| 20                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |                            |
| 21                              | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |                            |
|                                 | 1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des éta-<br>blissements et à des homes de réadaptation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 590                                               |                            |
|                                 | 2. Subsidés aux Comités de patronages, à la Commission royale des patronages et de la protec-<br>tion de l'enfance, aux Œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux Œuvres<br>s'occupant de l'adoption d'enfants ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 900                                               |                            |
|                                 | 3. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection<br>de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2 350                                               |                            |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     | 5 840                      |
| 22                              | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |                            |
|                                 | 1. Subside à l'organisation internationale de police criminelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 585                                                 |                            |
|                                 | 2. Subside à l'Institut international de criminologie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12                                                  |                            |
|                                 | 3. Subside à la <i>Revue de droit pénal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20                                                  |                            |
|                                 | 4. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de<br>la protection de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 45                                                  |                            |
|                                 | 5. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'état civil ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 31                                                  |                            |
|                                 | 6. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit<br>de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 240                                                 |                            |
|                                 | 7. Subside à l'Union des juges des enfants ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20                                                  |                            |
|                                 | 8. Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 73                                                  |                            |
|                                 | 9. Subside à l'Association internationale de droit pénal ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                                                  |                            |
|                                 | 10. Subvention pour l'organisation de sessions de cours en vue de la formation ou du perfec-<br>tionnement du personnel éducatif en fonction dans les établissements recevant des mineurs,<br>placés en application des dispositions de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.                                                                                                                                                                                                                                              | 250                                                 |                            |
|                                 | 11. Subside au centre d'étude de la délinquance juvénile ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 500                                               |                            |
|                                 | 12. Subside à l'Association internationale des Magistrats de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15                                                  |                            |
|                                 | 13. (nouveau) Subside au Séminaire pour l'étude et la recherche de la productivité ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5                                                   |                            |
|                                 | 14. (nouveau) Subside au Conseil supérieur du service social ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15                                                  |                            |
|                                 | 15. (nouveau) Subside au Centre de recherche et de travaux de criminologie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 000                                               |                            |
|                                 | — Subside en vue de l'organisation d'un colloque sur les régimes matrimoniaux en collabo-<br>ration avec l'Institut des Hautes Etudes de Belgique ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                   |                            |
|                                 | — Subside au IX <sup>e</sup> Congrès international de droit pénal ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                   |                            |
|                                 | — Subside au Comité de contact des Œuvres de sauvegarde de l'Enfance et de la jeunesse<br>( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                   |                            |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     | 4 831                      |
| 23 à 25                         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     | —                          |
|                                 | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     | 10 671                     |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |                            |
| 26 et 27                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |                            |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |                            |
| 28                              | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |                            |
|                                 | 1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux<br>internés en vertu de la loi de défense sociale. — Transfèrement de certains détenus ou<br>internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. — Frais<br>d'entretien et de transport des vagabonds et mendiants ... ..                                                                                                                                                                                     | 159 500                                             |                            |
|                                 | 2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et<br>institutions publiques de l'Etat ( <i>y compris les frais de transfèrement et de correspondance,<br/>les frais d'habillement des élèves sortants, les frais de funérailles, le coût des denrées pour<br/>la préparation des repas servis, contre paiement, aux membres du personnel et les dépenses<br/>de fonctionnement de l'école des enfants du personnel annexée à l'établissement d'Education<br/>de l'Etat à Ruiselede</i> ) ... .. | 19 100                                              |                            |
|                                 | 3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judi-<br>ciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement<br>publiques ou privées ( <i>y compris éventuellement les frais de funérailles</i> ) (exceptionnellement,<br>dépenses des exercices antérieurs) ... ..                                                                                                                                                                                            | 387 000                                             |                            |
|                                 | 4. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15                                                  |                            |
|                                 | 5. Frais de réception, de nourriture et de séjour des stagiaires au Centre de formation et<br>de perfectionnement des cadres de l'Office de la Protection de l'Enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 300                                                 |                            |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     | 565 915                    |
| 29                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     | —                          |
|                                 | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     | 565 915                    |
|                                 | Total pour la section I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     | 1 274 261                  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten                                     | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Artikel   |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20        |
| .....                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| Toelagen voor sociale voorzorg :                                 |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21        |
| 1 300                                                            | 830                          | 1. Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 1 750                                                            | 1 700                        | 2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der beschermingscomité's en der kinderbescherming, aan de Werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 2 250                                                            | 1 870                        | 3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten : |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 22        |
| 585                                                              | 316                          | 1. Toelage aan de Internationale organisatie voor criminele politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 12                                                               | 12                           | 2. Toelage aan het Internationaal instituut voor criminologie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 20                                                               | 20                           | 3. Toelage aan de « <i>Revue de droit pénal</i> ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 45                                                               | 41                           | 4. Tussenkost van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale vereniging voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 31                                                               | 32                           | 5. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale commissie voor de burgerlijke stand.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 240                                                              | 230                          | 6. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 10                                                               | 10                           | 7. Toelage aan de Unie der kinderrechtvaarders.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 73                                                               | 25                           | 8. Toelage aan het Internationaal instituut voor eenmaking van het privaatrecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 20                                                               | 20                           | 9. Toelage aan de Internationale vereniging voor strafrecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 250                                                              | 180                          | 10. Toelage voor de organisatie van leergangen-zittingen met het oog op de vorming of de volmaking van het opvoederspersoneel dat werkzaam is in gestichten waarin minderjarigen, geplaatst in toepassing van de bepalingen der wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming, worden opgenomen.                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 1 500                                                            | 1 500                        | 11. Toelage aan het « Centre d'étude de la délinquance juvénile ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 15                                                               | —                            | 12. Toelage aan de internationale vereniging van de magistraten van de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| —                                                                | —                            | 13. (nieuw) Toelage aan het Seminarie voor de studie en de opzoekingen op gebied van de productiviteit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| —                                                                | —                            | 14. (nieuw) Toelage aan de Hoge Raad voor Sociaal dienstbetoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| —                                                                | —                            | 15. (nieuw) Toelage aan het centrum voor opzoekingen en werken op het gebied van de criminologie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 50                                                               | —                            | — Toelage voor de organisatie van een colloquium over de huwelijksvoorwaarden ingericht in samenwerking met het Instituut van Hogere Studies van België ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| —                                                                | 147                          | — Toelage aan het IX <sup>e</sup> Internationaal congres voor strafrecht ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| —                                                                | 100                          | — Toelage aan het Contactcomité der werken voor Jeugd- en kinderbescherming ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| .....                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 23 tot 25 |
| 8 151                                                            | 7 033                        | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 26 en 27  |
| .....                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                 |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28        |
| Lopende uitgaven :                                               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 159 500                                                          | 150 825                      | 1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. — Kosten voor onderhoud en overbrenging van de landlopers en bedelaars.                                                                                                                                                                  |           |
| 19 034                                                           | 17 780                       | 2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen ( <i>met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie, de kosten van kleding der ontslagen verpleegden, de begrafenis-kosten, de prijs van de eetwaren voor de bereiding van de eetmalen die, tegen betaling, aan de leden van het personeel worden verstrekt en de werkingsuitgaven van de school voor de kinderen van het personeel toegevoegd aan het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede</i> ). |           |
| 387 000                                                          | 329 882                      | 3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs ( <i>eventueel met inbegrip van de begrafenis-kosten</i> ) (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                             |           |
| 15                                                               | —                            | 4. Deelneming aan het programma voor uitwisseling van sociale werkers van de Verenigde Volkeren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 300                                                              | —                            | 5. Kosten van ontvangst, van voeding en verblijf van de stagiaires in de kaderschool van de Dienst voor Kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| .....                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 29        |
| 565 849                                                          | 498 487                      | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 1 258 544                                                        | 1 092 612                    | Totaal voor sectie I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                                                         | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| Section II. — Ordre judiciaire.                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
| CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
| § 1. Rémunérations et indemnités.                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
| 3                                                               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires, du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 868 083                                              |                            |
|                                                                 | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 51 843                                               |                            |
|                                                                 | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 159 509                                              |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 1 079 435                  |
| 4 et 5                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
| 6                                                               | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 40                                                   |                            |
|                                                                 | — Indemnités des huissiers-audenciers (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 40                         |
| 7                                                               | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36                                                   |                            |
|                                                                 | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10                                                   |                            |
|                                                                 | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9 769                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 9 815                      |
| 8                                                               | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
|                                                                 | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      | 1 089 290                  |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
| 9                                                               | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances (y compris les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires) :                                                                                                                                                                                           |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 118                                               |                            |
|                                                                 | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 542                                                  |                            |
|                                                                 | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 600                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 13 260                     |
| 10                                                              | Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (y compris : a) les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires; b) le paiement de fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures) : |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 29 400                                               |                            |
|                                                                 | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 745                                                  |                            |
|                                                                 | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 400                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 32 545                     |
| 11                                                              | Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 1 775                      |
| 12                                                              | Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7 140                                                |                            |
|                                                                 | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 300                                                |                            |
|                                                                 | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 020                                                |                            |
|                                                                 | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4 575                                                |                            |
|                                                                 | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 329                                                  |                            |
|                                                                 | 6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 150                                                  |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 15 514                     |
| 13                                                              | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 500                                                |                            |
|                                                                 | 2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 900                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 5 400                      |
| 14                                                              | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                  |                            |
|                                                                 | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 80                                                   |                            |
|                                                                 | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 200                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 3 275                      |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten                                       | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikel |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Sectie II. — Rechterlijke Macht.                                   |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                      |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 855 254                                                            | 801 475                      | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):                                                                                                                                                                                                                                                            | 3       |
| 51 076                                                             | 47 622                       | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 157 151                                                            | 132 123                      | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                    |                              | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 en 5  |
|                                                                    |                              | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:                                                                                                                                                                                                                                                              | 6       |
| 40                                                                 | 19                           | 1. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 25                                                                 | 582                          | — Vergoedingen der deurwaarders ter rolle ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 36                                                                 | 27                           | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7       |
| 10                                                                 | —                            | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 9 600                                                              | 7 979                        | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                    |                              | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8       |
| 1 073 192                                                          | 989 827                      | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 10 118                                                             | 8 513                        | Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn):                                                                                                                                                                                                            | 9       |
| 534                                                                | 495                          | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 2 600                                                              | 1 935                        | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                    |                              | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 28 387                                                             | 22 580                       | Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (met inbegrip: a) van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn; b) van de betaling van benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden): | 10      |
| 708                                                                | 600                          | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 2 400                                                              | 2 200                        | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                    |                              | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 2 075                                                              | 1 775                        | Door het Departement uitgevoerde publicaties (met inbegrip van de benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 11      |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 7 140                                                              | 6 633                        | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12      |
| 1 300                                                              | 961                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| 1 720                                                              | 1 720                        | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 4 575                                                              | 4 005                        | 3. Bureau machines: aanschaffing, huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| 214                                                                | 214                          | 4. Meubilair en materieel: aanschaffing, huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 150                                                                | 55                           | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|                                                                    |                              | 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 2 000                                                              | 976                          | Motorvoertuigen eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13      |
| 2 900                                                              | 3 000                        | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|                                                                    |                              | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 938                                                                | 700                          | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14      |
| 79                                                                 | 45                           | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 1 700                                                              | 928                          | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|                                                                    |                              | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| 15       | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      | 466                        |
| 16       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
| 17       | Dépenses diverses d'administration :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                            |
|          | 1. Remboursement aux communes des rémunérations du personnel des parquets des tribunaux de police en exécution des articles 84 à 88 de la loi du 14 février 1961 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 92 525                                               |                            |
|          | 2. (nouveau) Réorganisation du fichier judiciaire du parquet de Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 400                                                  |                            |
|          | — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant de l'application de la loi du 16 août 1963 modifiant la loi du 3 juillet 1956 sur le registre de commerce (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                                    | 92 925                     |
| 18       | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
|          | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 000                                                |                            |
|          | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                    |                            |
|          | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 850                                                | 6 850                      |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
|          | — Frais d'installation et de premier équipement de sept nouvelles justices de paix (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                    | —                          |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      | 172 010                    |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 1 261 300                  |
| 20 à 25  | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                    | —                          |
| 26 et 27 | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                    | —                          |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                            |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                            |
|          | 1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêtés d'expulsion. — Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du code d'instruction criminelle. — Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) ... .. | 74 300                                               | 74 300                     |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      | —                          |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      | 74 300                     |
|          | Total pour la section II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 1 335 600                  |
|          | Section III. — Cultes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |                            |
|          | DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
| 3        | Traitements et rétributions des ministres des cultes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |                            |
|          | 1. Culte catholique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 533 000                                              |                            |
|          | 2. Culte protestant ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5 550                                                |                            |
|          | 3. Culte anglican ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 850                                                  |                            |
|          | 4. Culte israélite ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 393                                                | 541 793                    |
| 7        | Indemnités :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |                            |
|          | 1. Culte catholique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 53                                                   |                            |
|          | 2. Culte protestant ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 46                                                   |                            |
|          | 3. Culte anglican ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                    |                            |
|          | 4. Culte israélite ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2                                                    | 102                        |
| 8        | Secours à des ministres des cultes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 125                        |
|          | Total pour la section III ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      | 542 020                    |
|          | Total pour le Titre I du budget du Ministère de la Justice ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      | 3 151 881                  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Artikel   |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 466                          | 142                          | Uitgaven voor beroepsscholing ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15        |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16        |
|                              |                              | Diverse bestuursuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17        |
| 92 525                       | 81 127                       | 1. Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen van het personeel van de parketten der politierechtbanken in uitvoering van de artikels 84 tot 88 van de wet van 14 februari 1961.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| —                            | —                            | 2. (nieuw) Reorganisatie van de gerechtelijke kaartenverzameling bij het parket te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 10 000                       | —                            | — Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 16 augustus 1963, tot wijziging van de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                              |                              | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 18        |
| 600                          | 127                          | 1. Gewone rechtsmachten,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 110                          | 182                          | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 3 550                        | 4 901                        | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 19        |
| —                            | 1 072                        | — Kosten voor installatie en eerste uitrusting van zeven nieuwe vrederechten (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 176 789                      | 144 886                      | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 1 249 981                    | 1 134 713                    | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| —                            | —                            | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 tot 25 |
| —                            | —                            | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 26 en 27  |
|                              |                              | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                              |                              | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28        |
| 74 300                       | 74 300                       | 1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven verreft). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen in de bij artikel 447 van het wetboek van strafvordering voorziene gevallen. — Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 juni 1929) (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren). |           |
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29        |
| 74 300                       | 74 300                       | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 1 324 281                    | 1 209 013                    | Totaal voor sectie II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                              |                              | Sectie III. — Erediensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                              |                              | UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 524 780                      | 502 546                      | Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3         |
| 5 843                        | 4 236                        | 1. Katholieke eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 983                          | 614                          | 2. Protestantse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 2 202                        | 1 624                        | 3. Anglikaanse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | 4. Israëlitische eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                              |                              | Vergoedingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7         |
| 53                           | 45                           | 1. Katholieke eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 46                           | 44                           | 2. Protestantse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 1                            | 1                            | 3. Anglikaanse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 2                            | 2                            | 4. Israëlitische eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 100                          | 100                          | Hulpgelden aan bedienaren van de erediensten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8         |
| 534 010                      | 509 212                      | Totaal voor sectie III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 3 116 835                    | 2 810 837                    | Totaal voor de Titel I van de begroting van het Ministerie van Justitie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |
|------|----------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |
| 1    | 2        | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |

## CHAPITRE IV.

CRÉDITS  
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.§ 1. Crédits générateurs de biens  
patrimoniaux de l'État.

|                                                        |                                                                                                                  |        |        |   |        |        |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---|--------|--------|
| 65.441                                                 | Renouvellement de la presse rotative et du matériel de<br>clicherie des ateliers du <i>Moniteur belge</i> ... .. | 50 000 | —      | — | 50 000 | —      |
| 65.442                                                 | Equipe ment en mobilier du nouveau palais de justice à<br>Charleroi ... ..                                       | 15 000 | 37 000 | — | 15 000 | 22 000 |
| 65.443                                                 | Equipe ment en matériel et installation du nouveau palais<br>de justice à Charleroi ... ..                       | 4 000  | 6 000  | — | 4 000  | 2 000  |
| Totaux pour le chapitre IV ... ..                      |                                                                                                                  |        |        |   | 69 000 | 24 000 |
| Totaux pour le titre II du Ministère de la Justice ... |                                                                                                                  |        |        |   | 69 000 | 24 000 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 30 septembre 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,  
P. VERMEYLEN.Le Ministre des Finances,  
A. DEQUAE.Le Ministre, Adjoint aux Finances,  
H. DERUELLES.



(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | T E K S T E N | Art. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond    | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |               |      |
| 8                                              | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13            | 14   |

## HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen  
voortbrengen ten behoeve van de Staat.

|        |   |        |        |        |                                                                                                                                   |        |
|--------|---|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 50 000 | — | 20 000 | 12 000 | 32 000 | Vernieuwing van de rotatiepers en van het cliché-<br>materiaal van de werkhulzen van het <i>Belgisch Staats-</i><br><i>blad</i> . | 65.441 |
| 37 000 | — | 15 000 | —      | 15 000 | Uitrusting in mobilair van het nieuw justitiepaleis te<br>Charleroi.                                                              | 65.442 |
| 6 000  | — | 4 000  | 2 000  | 6 000  | Uitrusting in materieel en installaties in het nieuw just-<br>itiepaleis te Charleroi.                                            | 65.443 |
|        |   | 39 000 | 14 000 |        | Totalen van hoofdstuk IV.                                                                                                         |        |
|        |   | 39 000 | 14 000 |        | Totalen voor titel II van het Ministerie van Justitie.                                                                            |        |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,  
P. VERMEYLEN.

De Minister van Financiën,  
A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,  
H. DERUELLES.

18.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## Titre I. — Dépenses ordinaires.

## SECTION I.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 3 691 000 francs.

Augmentation : 54 000 francs.

Incidence sur toute l'année de la majoration des rémunérations au 1<sup>er</sup> août 1964 suite à la hausse de l'index.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité : 548 120 000 francs.

Augmentation : 8 104 000 francs.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## Titel I. — Gewone uitgaven.

## SECTIE I.

## EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 3 691 000 frank.

Vermeerdering : 54 000 frank.

Terugslag op het ganse jaar van de verhoging van de bezoldigingen op 1 augustus 1964 ten gevolge van de stijging van de index.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 548 120 000 frank.

Vermeerdering : 8 104 000 frank.

| SERVICES                                                                                                                   | Agents<br>définitifs                      | Agents<br>temporaires              | Agents en<br>disponibilité                | Totaux      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-------------|
| DIENSTEN                                                                                                                   | Vastaange-<br>stelde perso-<br>neelsleden | Tijdelijke<br>personeels-<br>leden | Ter beschik-<br>king gesteld<br>personeel | Totalen     |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F                                                                           | 121 858 000                               | —                                  | 232 000                                   | 122 090 000 |
| Administration des établissements péniten-<br>tiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ..                           | 271 757 000                               | —                                  | 250 000                                   | 272 007 000 |
| Office de la protection de l'enfance. —<br><i>Dienst voor kinderbescherming</i> . ...                                      | 72 221 000                                | —                                  | —                                         | 72 221 000  |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...                                                                           | 35 754 000                                | —                                  | —                                         | 35 754 000  |
| Ecole de criminologie et de police scienti-<br>fique. — <i>School voor criminologie en</i><br><i>criminalistiek</i> ... .. | 643 000                                   | —                                  | —                                         | 643 000     |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> .                                                                       | 41 314 000                                | —                                  | —                                         | 41 314 000  |
| Sécurité nucléaire. — <i>Veiligheid inzake</i><br><i>kernenergie</i> . ... ..                                              | 4 091 000                                 | —                                  | —                                         | 4 091 000   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                                          | 547 638 000                               | —                                  | 482 000                                   | 548 120 000 |

Incidence sur toute l'année de la majoration des rémunérations au 1<sup>er</sup> août 1964 suite à la hausse de l'index et de la majoration des allocations familiales au 1<sup>er</sup> avril 1964.

Terugslag op het ganse jaar van de verhoging van de bezoldigingen op 1 augustus 1964 ten gevolge van de stijging van de index en van de verhoging van de kinderbijslagen op 1 april 1964.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 4 311 000 francs.

Augmentation : 199 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van de advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 4 311 000 frank.

Vermeerdering : 199 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                             | Honoraires<br>des<br>avocats<br>—<br><i>Erelonen<br/>van de<br/>advokaten</i> | Honoraires<br>des<br>médecins<br>—<br><i>Erelonen<br/>van de<br/>geneesheren</i> | Honoraires<br>des experts<br>étrangers à<br>l'Administration<br>—<br><i>Erelonen<br/>van de<br/>niet tot de<br/>Administratie<br/>behorende<br/>deskundigen</i> | Prestations<br>de tiers<br>—<br><i>Prestaties<br/>van derden</i> | Commissions<br>diverses.<br>Jetons de<br>présence.<br>Frais de route<br>et de séjour<br>—<br><i>Diverse<br/>commissies.<br/>Presentiegelden.<br/>Reis- en<br/>verblijfkosten</i> | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Administration centrale. —<br>Hoofdbestuur . ... F                                                                    | 190 000                                                                       | 10 000                                                                           | —                                                                                                                                                               | 42 000                                                           | 752 000                                                                                                                                                                          | 994 000                       |
| Administration des établissements<br>pénitentiaires. — <i>Be-<br/>stuur der strafinrichtingen</i> .                   | —                                                                             | 1 169 000                                                                        | —                                                                                                                                                               | 630 000                                                          | —                                                                                                                                                                                | 1 799 000                     |
| Office de la protection de<br>l'enfance. — <i>Dienst voor<br/>kinderbescherming</i> ...                               | —                                                                             | 55 000                                                                           | —                                                                                                                                                               | 122 000                                                          | 946 000                                                                                                                                                                          | 1 123 000                     |
| Ecole de criminologie et de<br>police scientifique. — <i>School<br/>voor criminologie en crimina-<br/>listiek</i> ... | —                                                                             | —                                                                                | —                                                                                                                                                               | 395 000                                                          | —                                                                                                                                                                                | 395 000                       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . ... F                                                                                      | 190 000                                                                       | 1 234 000                                                                        | —                                                                                                                                                               | 1 189 000                                                        | 1 698 000                                                                                                                                                                        | 4 311 000                     |

- Administration centrale (+14 000) suite à la hausse de l'index.
- Administration des Etablissements pénitentiaires (+53 000) : interventions plus nombreuses de médecins étrangers à l'Administration.
- Office de la protection de l'enfance (+132 000) : augmentation des prestations d'un professeur et des frais de route et séjour.

- Hoofdbestuur (+14 000) ten gevolge van de stijging van de index.
- Bestuur der Strafinrichtingen (+53 000) : talrijker tussenkomsten van de geneesheren vreemd aan het Bestuur.
- Dienst voor kindbescherming (+132 000) : verhoging van de prestaties van een leraar en van de reis- en verblijfkosten.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 5 835 000 francs.

Augmentation : 45 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 5 835 000 frank.

Vermeerdering : 45 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                   | Commissions diverses.<br>Jetons de présence.<br>Frais de route et de séjour<br>—<br>Verschillende commissies.<br>Presentiegelden.<br>Reis- en verblijfskosten | Prestations supplémentaires.<br>Surqualification<br>—<br>Bijkomende prestaties.<br>Hogere qualificering | Indemnités couvrant des charges réelles<br>—<br>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F                                                            | 109 000                                                                                                                                                       | 42 000                                                                                                  | 20 000                                                                                    | 171 000                |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ..                 | —                                                                                                                                                             | 1 678 000                                                                                               | 100 000                                                                                   | 1 778 000              |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kindbescherming</i> . ...                            | 31 000                                                                                                                                                        | 30 000                                                                                                  | 30 000                                                                                    | 91 000                 |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...                                                            | —                                                                                                                                                             | 680 000                                                                                                 | —                                                                                         | 680 000                |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> ... .. | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                       | 45 000                                                                                    | 45 000                 |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> .                                                        | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                       | 2 884 000                                                                                 | 2 884 000              |
| Sécurité nucléaire. — <i>Veiligheid inzake kernenergie</i> . ... ..                                         | —                                                                                                                                                             | 12 000                                                                                                  | 174 000                                                                                   | 186 000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                           | 140 000                                                                                                                                                       | 2 442 000                                                                                               | 3 253 000                                                                                 | 5 835 000              |

Adaptation du crédit prévu suite à la hausse de l'index.

Art. 8-1. — *Allocations et dépenses de service social (y compris l'intervention dans les frais de préparation de repas servis au personnel, par des organismes parastataux et par des restaurateurs privés).*

Crédit sollicité : 2 640 000 francs.

Diminution : 50 000 francs.

a) Interventions individuelles :

A fonds perdus : interventions pour des cas particuliers y compris les interventions de naissance ... .. F 1 650 000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. ... .. 150 000

c) Interventions en faveur des restaurants, etc. :

1° Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ... 325 000

2° Dépenses de premier équipement et de renouvellement :

Administration centrale :

Compléter l'équipement du restaurant ... .. 150 000

Installation d'un réfectoire ... .. 50 000

3° Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants gérés par la Régie des Télégraphes et Téléphones ou par des restaurateurs privés ... .. 150 000

d) Interventions en faveur des cabinets médicaux ... 100 000

e) Autres interventions ... .. 65 000

F 2 640 000

Aanpassing van het krediet wegens de stijging van het indexcijfer.

Art. 8-1. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (met inbegrip van de kosten voor het bereiden van de eetmalen aan het personeel verstrekt door parastatale organismen en private restaurateurs).*

Aangevraagd krediet : 2 640 000 frank.

Vermindering : 50 000 frank.

a) Individuele tegemoetkomingen :

Niet terugvorderbaar : tegemoetkomingen voor bijzondere gevallen, met inbegrip van de geboortetoelagen. F 1 650 000

b) Tegemoetkomingen ten gunste van sportgroeperingen, culturele groeperingen, enz. ... .. 150 000

c) Tegemoetkomingen ten gunste van de restaurants, enz. :

1° Algemene kosten (water, gas, electriciteit, onderhoud) . ... .. 325 000

2° Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing :

Hoofdbestuur :

Vervolledigen van de uitrusting van het restaurant ... 150 000

Inrichting van een eetzaal ... .. 50 000

3° Tussenkost in de algemene exploitatiekosten van zekere restaurants beheerd door de Regie van Telegraaf en Telefoon of door private restaurateurs ... .. 150 000

d) Tegemoetkomingen ten gunste van medische kabinetten . ... .. 100 000

e) Andere tegemoetkomingen ... .. 65 000

F 2 640 000

8-2. Indemnités pour soins médicaux et éventuellement frais de funérailles aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 110 000 francs.

Administration des établissements pénitentiaires ... F 60 000  
Office de la protection de l'enfance ... F 50 000

Crédit inchangé.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

Crédit sollicité : 17 805 000 francs.

Augmentation : 595 000 francs.

8-2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan en eventueel begrafenis-kosten van de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor kinderscherming.

Aangevraagd krediet : 110 000 frank.

Bestuur der strafinrichtingen ... F 60 000  
Dienst voor kinderscherming ... F 50 000

Onveranderd krediet.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruikskosten, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

Aangevraagd krediet : 17 805 000 frank.

Vermeerdering : 595 000 frank.

| SERVICES                                                                                          | Eau, vapeur  | Gaz, électricité   | Correspondance | Téléphone, télégrammes | Transports | Location, impositions | Taxes, redevances, divers | Totaux     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|----------------|------------------------|------------|-----------------------|---------------------------|------------|
| DIENSTEN                                                                                          | Water, stoom | Gas, electriciteit | Briefwisseling | Telefoon, telegrammen  | Vervoer    | Huur, belastingen     | Taxes, rechten, diversen  | Totalen    |
| Administration centrale. — Hoofdbestuur ... F                                                     | 180 000      | 500 000            | 110 000        | 1 300 000              | 35 000     | 10 000                | 5 000                     | 2 140 000  |
| Administration des établissements pénitentiaires. — Bestuur der strafinrichtingen ...             | 3 250 000    | 4 450 000          | 125 000        | 900 000                | 275 000    | 100 000               | 150 000                   | 9 250 000  |
| Office de la protection de l'enfance. — Dienst voor kinderscherming.                              | 560 000      | 1 320 000          | 60 000         | 300 000                | 145 000    | 343 000               | 67 000                    | 2 795 000  |
| Moniteur belge. — Belgisch Staatsblad ...                                                         | 115 000      | 585 000            | 1 060 000      | 40 000                 | 15 000     | —                     | 5 000                     | 1 820 000  |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — School voor criminologie en criminalistiek ... | —            | —                  | 3 000          | —                      | —          | —                     | —                         | 3 000      |
| Sûreté de l'Etat. — Veiligheid van de Staat ...                                                   | 56 000       | 169 000            | 30 000         | 500 000                | 4 500      | 183 500               | 760 000                   | 1 703 000  |
| Sécurité nucléaire. — Veiligheid inzake kernenergie ...                                           | 4 000        | 18 000             | 2 000          | 55 000                 | —          | 15 000                | —                         | 94 000     |
| Totaux. — Totalen ... F                                                                           | 4 165 000    | 7 042 000          | 1 390 000      | 3 095 000              | 474 500    | 651 500               | 987 000                   | 17 805 000 |

Administration centrale : +10 000 francs.

Inscription du crédit nécessaire au paiement du loyer pour la location de garages.

Administration des établissements pénitentiaires : +250 000 francs.

Augmentation due à la modernisation progressive des établissements pénitentiaires.

Moniteur Belge : +29 000 francs.

Augmentation des frais de correspondance, des abonnements et communications téléphoniques et de l'entretien des vêtements de travail.

Sûreté de l'Etat : +302 000 francs.

Location de garages ... F +153 500  
Redevance annuelle pour les 10 appareils téléscribes et redevance d'entretien et fournitures pour les appareils téléscribes et pour le matériel ... F +173 500  
Taxes et redevances téléphoniques ... F —25 000

Hoofdbestuur : +10 000 frank.

Inschrijving van het krediet nodig voor de betaling van de huur van garages.

Bestuur der strafinrichtingen : +250 000 frank.

Verhoging ten gevolge van de progressieve modernisering van de Strafinrichtingen.

Belgisch Staatsblad : +29 000 frank.

Vermeerdering van de kosten voor briefwisseling, van de telefoon-abonnementen en verbindingen en van het onderhoud van de werkkledij.

Veiligheid van de Staat : +302 000 frank.

Huur van garages ... F +153 500  
Jaarlijks recht voor de 10 telescriptoren en retributie voor onderhoud en leveringen voor de telechiffreurs en voor het materieel ... F +173 500  
Telefoontaxen en -rechten ... F —25 000

Sécurité nucléaire : +4 000 francs.

Augmentation des frais de correspondance et de location de garages.

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. — Travaux exécutés par ces établissements. — Matériel technique et didactique : machines, outillages, matières premières, etc., nécessaires à ces établissements.

Crédit sollicité : 23 920 000 francs.

Augmentation : 33 000 francs.

Veiligheid inzake kernenergie : +4 000 frank.

Vermeerdering van de kosten voor briefwisseling en huur van garages.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Meubilair en bureaubenodigheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. — Door die inrichtingen uitgevoerde werken. — Technisch en didactisch materieel : machines, ultrusting, grondstoffen, enz., welke die inrichtingen nodig hebben.

Aangevraagd krediet : 23 920 000 frank.

Vermeerdering : 33 000 frank.

| OBJET<br>DES DÉPENSES<br>—<br>VOORWERP<br>DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                   | Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestuur | Administration<br>des<br>établissements<br>pénitentiaires<br>—<br>Bestuur der<br>straf-<br>inrichtingen | Office<br>de la<br>protection<br>de l'enfance<br>—<br>Dienst voor<br>kinder-<br>bescherming | Moniteur<br>belge<br>—<br>Belgisch<br>Staatsblad | Ecole de<br>criminologie<br>et de police<br>scientifique<br>—<br>School voor<br>criminologie<br>en<br>criminalistiek | Sûreté<br>de l'État<br>—<br>Veiligheid<br>van de<br>Staat | Sécurité<br>nucléaire<br>—<br>Veiligheid<br>inzake<br>kernenergie | Totaux<br>—<br>Totalen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Locaux, mobilier, matériel :<br>entretien et renouvellement. — Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing ... F                                                                                                                                                                            | 1 450 000                                            | 7 680 000 (1)                                                                                           | 3 558 000                                                                                   | 2 318 000                                        | 15 000                                                                                                               | 570 000                                                   | 50 000                                                            | 15 641 000             |
| Fournitures de bureau. — Bureaubenodigheden ...                                                                                                                                                                                                                                                          | 150 000                                              | —                                                                                                       | 30 000                                                                                      | —                                                | 15 000                                                                                                               | 334 000                                                   | 34 000                                                            | 563 000                |
| Impressions. — Drukwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                               | 654 000                                              | 15 000                                                                                                  | —                                                                                           | 30 000                                           | —                                                                                                                    | —                                                         | 10 000                                                            | 709 000                |
| Reliures. — Inbindingen ...                                                                                                                                                                                                                                                                              | 183 000                                              | —                                                                                                       | —                                                                                           | —                                                | —                                                                                                                    | —                                                         | 1 000                                                             | 184 000                |
| Journaux, publications :<br>achat et abonnements. —<br>Dagbladen, publicaties :<br>aankoop en abonnementen ...                                                                                                                                                                                           | 507 000                                              | 40 000                                                                                                  | 140 000                                                                                     | 1 000                                            | 15 000                                                                                                               | 100 000                                                   | 8 000                                                             | 811 000                |
| Achat d'ouvrages. — Aankoop van werken ...                                                                                                                                                                                                                                                               | 570 000                                              | 160 000                                                                                                 | 175 000                                                                                     | 25 000                                           | —                                                                                                                    | 12 000                                                    | 3 000                                                             | 945 000                |
| Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. Travaux exécutés par ces établissements. — Meubilair en bureaubenodigheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. Door die inrichtingen uitgevoerde werken ... | 75 000                                               | 2 105 000                                                                                               | 300 000                                                                                     | 50 000                                           | —                                                                                                                    | —                                                         | 2 000                                                             | 2 532 000              |
| Achat de mobilier et matériel didactique. — Aankoop van meubilair en didactisch materieel ...                                                                                                                                                                                                            | —                                                    | —                                                                                                       | 2 535 000                                                                                   | —                                                | —                                                                                                                    | —                                                         | —                                                                 | 2 535 000              |
| Totaux. — Totalen ... F                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3 589 000                                            | 10 000 000                                                                                              | 6 738 000                                                                                   | 2 424 000                                        | 45 000                                                                                                               | 1 016 000                                                 | 108 000                                                           | 23 920 000             |

Administration centrale : —80 000 francs.

Moniteur Belge : +113 000 francs.

Suite à l'augmentation du prix du plomb pour les machines et augmentation des frais d'entretien du mobilier.

(1) Dont 1 100 000 francs pour le salaire des détenus pour l'entretien des locaux, mobilier, matériel.

Hoofdbestuur : —80 000 frank.

Belgisch Staatsblad : +113 000 frank.

Verhoging van de prijs van het lood voor de machines en vermeerdering van de kosten voor onderhoud van het meubilair.

(1) Waarvan 1 100 000 frank als loon van gedetineerden voor het onderhoud van de lokalen, meubilair, materieel.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 970 000 francs.

Augmentation : 317 000 francs.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 970 000 frank.

Vermeerdering : 317 000 frank.

| O B J E T                                                   | Crédit sollicité<br>pour 1965<br>—<br>Voor 1965<br>aangevraagd krediet | V O O R W E R P                                              |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Recueil des circulaires . . . . . F                         | 100 000                                                                | Verzameling der omzendbrieven.                               |
| Recueil des anciennes lois et ordonnances . . . . .         | 150 000                                                                | « Recueil des anciennes lois et ordonnances ».               |
| Bulletin des prisons . . . . .                              | 170 000                                                                | Bulletin der gevangenenissen.                                |
| Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique. | 25 000                                                                 | Cursussen van de School voor criminologie en criminalistiek. |
| Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance . . . . . | 250 000                                                                | « Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance ».       |
| Publication de la police des étrangers . . . . .            | 275 000                                                                | Publicaties van de vreemdelingenpolitie.                     |
| Total . . . . . F                                           | 970 000                                                                | Totaal.                                                      |

Ajustement du tarif d'impression du recueil des circulaires . . . . . F +22 000  
 Transformation des cahiers de l'Office de la protection de l'enfance en revue périodique et publication des travaux des commissions du Conseil supérieur du Service Social . . . . . F +110 000  
 Impression de nouveaux recueils de prescriptions « Benelux » pour la police des étrangers . . . . . F +185 000

Aanpassing van het tarief voor het drukken van de verzameling der omzendbrieven . . . . . F +22 000  
 Hervorming van de Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance » in een tijdschrift en publicatie van de werken van de commissies van de Hoge Raad van de Sociale Dienst . . . . . F +110 000  
 Drukken van nieuwe verzamelingen van de « Benelux » voorschriften voor de vreemdelingenpolitie . . . . . F +185 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées  
à l'intervention de l'Office central des fournitures.*  
 Crédit sollicité : 41 420 000 francs.

Augmentation : 369 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd  
door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden.*  
 Aangevraagd krediet : 41 420 000 frank.

Vermeerdering : 369 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                  | Combustibles<br>solide et<br>liquide<br>—<br>Vaste en<br>vloeibare<br>brand-<br>stoffen | Fournitures<br>de bureau,<br>papier,<br>impressions,<br>reliures<br>—<br>Bureaubeno-<br>digdheden,<br>papier,<br>drukwerken,<br>inbindingen | Machines<br>de bureau :<br>acquisitions,<br>locations<br>—<br>Bureau-<br>machines :<br>aanschaf-<br>fing, huur | Mobilier et<br>matériel :<br>acquisitions,<br>locations<br>—<br>Meubilair<br>en materieel :<br>aanschaf-<br>fing, huur | Habillement<br>—<br>Kleding | Produits<br>d'entretien<br>—<br>Onderhouds-<br>produkten | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|
| Administration centrale.<br>— Hoofdbestuur . F                                                             | 152 000                                                                                 | 1 600 000                                                                                                                                   | 480 000                                                                                                        | 725 000                                                                                                                | 85 000                      | 70 000                                                   | 3 112 000              |
| Administration des établissements pénitentiaires. — Bestuur der strafinrichtingen . . .                    | 12 000 000                                                                              | 420 000                                                                                                                                     | 100 000                                                                                                        | 500 000                                                                                                                | 4 050 000                   | 800 000                                                  | 17 870 000             |
| Office de la protection de l'enfance. — Dienst voor kinderbescherming . . . . .                            | 3 200 000                                                                               | 400 000                                                                                                                                     | 150 000                                                                                                        | 360 000                                                                                                                | 65 000                      | 250 000                                                  | 4 425 000              |
| Moniteur belge. — Belgisch Staatsblad . . .                                                                | 375 000                                                                                 | 14 300 000                                                                                                                                  | 100 000                                                                                                        | 100 000                                                                                                                | 100 000                     | 20 000                                                   | 14 995 000             |
| Ecole de criminologie et de police scientifique.<br>— School voor criminologie en criminalistiek . . . . . | —                                                                                       | 10 000                                                                                                                                      | —                                                                                                              | —                                                                                                                      | —                           | —                                                        | 10 000                 |
| Sûreté de l'Etat. — Veiligheid van de Staat .                                                              | 165 000                                                                                 | 312 000                                                                                                                                     | 135 000                                                                                                        | 200 000                                                                                                                | 19 000                      | 60 000                                                   | 891 000                |
| Sécurité nucléaire. — Veiligheid inzake kernenergie . . . . .                                              | 40 000                                                                                  | 23 000                                                                                                                                      | 7 000                                                                                                          | 40 000                                                                                                                 | 5 000                       | 2 000                                                    | 117 000                |
| Totaux. — Totalen F                                                                                        | 15 932 000                                                                              | 17 065 000                                                                                                                                  | 972 000                                                                                                        | 1 925 000                                                                                                              | 4 324 000                   | 1 202 000                                                | 41 420 000             |

Augmentation de 369 000 francs résultant principalement de la hausse des tarifs de la confection et des matières premières (habillement des surveillants de prisons).

Vermeerdering van 369 000 frank voornamelijk voortkomend van de stijging van de tarieven voor de confectie en van de grondstoffen (kleding van de gevangenisbewaarders).



Art. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 6 608 000 francs.

Augmentation : 1 088 000 francs.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 6 608 000 frank.

Vermeerdering : 1 088 000 frank.

| S E R V I C E S<br>D I E N S T E N                                             | Achat<br>Aankoop | Utilisation<br>Gebruik | Totaux<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|-------------------|
| Service central du charroi : — <i>Centrale dienst voor voertuigen :</i>        |                  |                        |                   |
| a) Ministre et Cabinet. — <i>Minister en Kabinet</i> ... F                     | 400 000          | 250 000                | 650 000           |
| b) Services administratifs. — <i>Administratieve diensten</i> ...              | 1 658 000        | 3 620 000              | 5 278 000         |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderscherming</i> ... | 270 000          | 290 000                | 560 000           |
| Sécurité nucléaire. — <i>Veiligheid inzake kernenergie</i> ...                 | —                | 120 000                | 120 000           |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... F                                                 | 2 328 000        | 4 280 000              | 6 608 000         |

*Achat :*

10 voitures;  
5 camionnettes;  
1 camion;  
1 car.

*Composition du charroi :*

54 voitures;  
18 camions;  
37 camionnettes;  
1 car;  
2 motos.

L'augmentation se décompose et se justifie comme suit :

1° *Achat* : +958 000 francs.

|                                                                                            |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 car pour le transport des mineurs ...                                                    | F | 270 000 |
| 1 voiture supplémentaire pour les besoins de l'inspection de l'administration centrale ... | F | 123 000 |
| remplacement de véhicules usagés ...                                                       | F | 565 000 |

2° *Utilisation* : +130 000 francs.

Suite à l'augmentation du nombre de véhicules.

*Aankoop :*

10 rijtuigen;  
5 bestelwagens;  
1 vrachtwagen;  
1 bus.

*Samenstelling van het voertuigenpark :*

54 rijtuigen;  
18 vrachtwagens;  
37 bestelwagens;  
1 bus;  
2 motos.

De vermeerdering wordt als volgt onderverdeeld en verantwoord :

1° *Aankoop* : +958 000 frank.

|                                                                                       |   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 bus voor het overbrengen van minderjarigen ...                                      | F | 270 000 |
| 1 bijkomende wagen voor de noodwendigheden van de inspecties bij het hoofdbestuur ... | F | 123 000 |
| vervanging van versleten rijtuigen ...                                                | F | 565 000 |

2° *Gebruik* : +130 000 frank.

Ten gevolge van de verhoging van het aantal voertuigen.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 5 042 000 francs.

Augmentation : 176 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 5 042 000 frank.

Vermeerdering : 176 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                 | Abonnements,<br>titres de<br>transport et<br>autres frais<br>de transport<br>—<br>Abonnementen, reisbewijzen en andere reiskosten | Indemnités<br>kilo-<br>métriques<br>—<br>Kilometervergoedingen | Frais<br>de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en verblijfkosten | Missions<br>à<br>l'étranger<br>—<br>Opdrachten naar het buitenland | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Administration centrale. —<br>Hoofdbestuur .. ... F                                                       | 334 000                                                                                                                           | 540 000                                                        | 115 000                                                           | 300 000                                                            | 1 289 000              |
| Administration des établissements pénitentiaires. —<br>Bestuur der strafinrichtingen ...                  | 700 000                                                                                                                           | 310 000                                                        | 715 000                                                           | —                                                                  | 1 725 000              |
| Office de la protection de l'enfance. —<br>Dienst voor kinderbescherming . ...                            | 85 000                                                                                                                            | 66 000                                                         | 109 000                                                           | —                                                                  | 260 000                |
| Moniteur belge. —<br>Belgisch Staatsblad ... ..                                                           | 284 000                                                                                                                           | —                                                              | —                                                                 | —                                                                  | 284 000                |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. —<br>School voor criminologie en criminalistiek . ... .. | 200 000                                                                                                                           | —                                                              | 165 000                                                           | —                                                                  | 365 000                |
| Sûreté de l'Etat. —<br>Veiligheid van de Staat . ... ..                                                   | 460 000                                                                                                                           | —                                                              | 364 000                                                           | 50 000                                                             | 874 000                |
| Sécurité nucléaire. —<br>Veiligheid inzake kernenergie ...                                                | 45 000                                                                                                                            | —                                                              | 100 000                                                           | 100 000                                                            | 245 000                |
| Totaux. — Totalen ... F                                                                                   | 2 108 000                                                                                                                         | 916 000                                                        | 1 568 000                                                         | 450 000                                                            | 5 042 000              |

Administration centrale : 184 000 francs.

Adaptation du crédit « Indemnités kilométriques » aux déplacements plus nombreux effectués par les fonctionnaires de l'Office de la protection de l'enfance ... .. F +140 000

Augmentation des tarifs ferroviaires ... .. F +44 000

Office de la protection de l'enfance : — 3 000 francs.

Sécurité nucléaire : — 5 000 francs.

Hoofdbestuur : 184 000 frank.

Aanpassing van het krediet « Kilometervergoedingen » aan het groter aantal verplaatsingen gedaan door de ambtenaren van de dienst voor kinderbescherming ... .. F +140 000

Stijging van de tarieven van het spoor ... .. F +44 000

Dienst voor kinderbescherming : — 3 000 frank.

Veiligheid inzake kernenergie : — 5 000 frank.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 2 248 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 2 248 000 frank.

Onveranderd krediet.

| SERVICES                                                | Crédit sollicité<br>pour 1965<br>—<br>Voor 1965<br>aangevraagd krediet | DIENSTEN                       |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Administration centrale ... .. F                        | 40 000                                                                 | Hoofdbestuur.                  |
| Administration des établissements pénitentiaires ... .. | 700 000                                                                | Bestuur der strafinrichtingen. |
| Office de la protection de l'enfance . ... ..           | 1 500 000                                                              | Dienst voor kinderbescherming. |
| Moniteur belge ... ..                                   | 3 000                                                                  | Belgisch Staatsblad.           |
| Sûreté de l'Etat ... ..                                 | 5 000                                                                  | Veiligheid van de Staat.       |
| Total ... .. F                                          | 2 248 000                                                              | Totaal.                        |

Art. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Crédit inchangé.

16-2. *Dédommements à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention ou atteints d'une maladie professionnelle contractée pendant la détention ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives.*

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Onveranderd krediet.

16-2. *Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen in de loop van de hechtenis of aangetast door een beroepsziekte, opgedaan gedurende de hechtenis, alsmede aan regeringsminderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.*

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Onveranderd krediet.

| SERVICES                                               | Crédit sollicité<br>pour 1965<br>—<br>Voor 1965<br>aangevraagd krediet | DIENSTEN                       |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Administration des établissements pénitentiaires ... F | 150 000                                                                | Bestuur der strafinrichtingen. |
| Office de la protection de l'enfance . ... ..          | 100 000                                                                | Dienst voor kinderbescherming. |
| Total ... .. F                                         | 250 000                                                                | Totaal.                        |

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. *Frais de fonctionnement du Service de photocopie (y compris les frais de reliure, en dehors du service, de registres de l'Etat civil reproduits).*

Crédit sollicité : 10 222 000 francs.

Augmentation : 3 296 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Indemnités de déplacement ... .. F | 26 000     |
| Produits photographiques ... ..    | 10 096 000 |
| Frais divers ... ..                | 100 000    |
| F                                  | 10 222 000 |

— photocopies pour les besoins du registre du commerce : +1 800 000 francs;

— augmentation du nombre de copies pour les besoins des autres services judiciaires : +1 100 000 francs;

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. *Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie (met inbegrip van de inbindingskosten, buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand).*

Aangevraagd krediet : 10 222 000 frank.

Vermeerdering : 3 296 000 frank.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Vergoeding voor verplaatsing ... .. F | 26 000     |
| Fotografische producten ... ..        | 10 096 000 |
| Andere kosten ... ..                  | 100 000    |
| F                                     | 10 222 000 |

— fotocopies voor de noodwendigheden van het handelsregister : +1 800 000 frank;

— vermeerdering van het aantal afschriften voor de andere gerechtelijke diensten : +1 100 000 frank;

— la décentralisation entraîne une légère augmentation du coût des photocopies : +896 000 francs.

— matériel : — 500 000 francs.

17-2. *Dépenses non libellées au budget.* (Les dépenses de cette nature sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Crédit de principe inchangé.

17-3. *Sûreté publique. Mesures de sûreté.*

Crédit sollicité : 10 500 000 francs.

Crédit inchangé.

17-4. *Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936.*

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit inchangé.

17-5. *Travaux de composition, de confection de clichés et d'impression confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée.*

Crédit sollicité : 1 600 000 francs.

Crédit inchangé.

17-6. *Réorganisation du casier de la police des étrangers.*

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Crédit inchangé.

Troisième tranche du programme de huit ans prévu pour la réorganisation du casier de la police des étrangers.

17-7. *Réorganisation du fichier alphabétique du casier judiciaire.*

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Crédit inchangé.

Réorganisation à étaler sur une période de 6 ans, du fichier actuellement en service au casier judiciaire (6<sup>e</sup> tranche).

17-8. *Frais de fonctionnement de la « Commission belgo-néerlando-luxembourgeoise pour l'étude de l'unification du droit » (y compris les frais de réception des membres néerlandais et luxembourgeois de la Commission).*

Crédit sollicité : 220 000 francs.

se décomposant comme suit :

1<sup>o</sup> *Frais de secrétariat :*

Indemnités :

|                             |   |        |
|-----------------------------|---|--------|
| Secrétaire ... ..           | F | 42 000 |
| Secrétaires adjoints ... .. | F | 48 000 |
| Traductions ... ..          | F | 5 000  |

2<sup>o</sup> *Frais de route et de séjour :*

|                                 |   |        |
|---------------------------------|---|--------|
| Membres du secrétariat ... ..   | F | 15 000 |
| Membres de la Commission ... .. | F | 90 000 |

|                                                 |   |        |
|-------------------------------------------------|---|--------|
| 3 <sup>o</sup> <i>Frais de réception ... ..</i> | F | 20 000 |
|-------------------------------------------------|---|--------|

Crédit inchangé.

17-9. *Frais de fonctionnement du commissariat royal à la réforme de la procédure pénale.*

Crédit sollicité : 480 000 francs.

Augmentation : 200 000 francs.

— de decentralisatie brengt een lichte verhoging mede van de kosten voor fotocopies : +896 000 frank.

— materieel : — 500 000 frank.

17-2. *In de begroting niet opgegeven uitgaven.* (De uitgaven van deze aard zullen voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld worden.)

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd principieel krediet.

17-3. *Openbare Veiligheid. Veiligheidsmaatregelen.*

Aangevraagd krediet : 10 500 000 frank.

Onveranderd krediet.

17-4. *Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leunhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing vallen van het koninklijk besluit van 31 maart 1936.*

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Onveranderd krediet.

17-5. *Zetwerk, opmaken van clichés en drukwerk door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaatrechtsverhouding toevertrouwd.*

Aangevraagd krediet : 1 600 000 frank.

Onveranderd krediet.

17-6. *Herinrichting van het register van de vreemdelingenpolitie.*

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Onveranderd krediet.

Derde schijf van het achtjarenprogramma voor de herinrichting van de kaartenverzameling van de vreemdelingenpolitie.

17-7. *Herinrichting van de alfabetische kaartenverzameling van het strafregister.*

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Onveranderd krediet.

Herinrichting te spreiden over een periode van 6 jaar van het huidige kaartenstelsel van het strafregister (6<sup>e</sup> schijf).

17-8. *Werkingskosten van de « Belgisch-Nederlands-Luxemburgse studiecommissie tot eenmaking van het recht » (met inbegrip van de kosten van ontvangst van de Nederlandse en Luxemburgse leden van de Commissie).*

Aangevraagd krediet : 220 000 frank.

onderverdeeld als volgt :

1<sup>o</sup> *Kosten van secretariaat :*

Vergoedingen :

|                              |   |        |
|------------------------------|---|--------|
| Secretarls ... ..            | F | 42 000 |
| Adjunct-secretarissen ... .. | F | 48 000 |
| Vertalingen ... ..           | F | 5 000  |

2<sup>o</sup> *Reis- en verblijfskosten :*

|                                   |   |        |
|-----------------------------------|---|--------|
| Leden van het secretariaat ... .. | F | 15 000 |
| Leden van de Commissie ... ..     | F | 90 000 |

|                                              |   |        |
|----------------------------------------------|---|--------|
| 3 <sup>o</sup> <i>Ontvangstkosten ... ..</i> | F | 20 000 |
|----------------------------------------------|---|--------|

Onveranderd krediet.

17-9. *Werkingskosten van het koninklijk commissariaat voor de hervorming van de rechtspleging in strafzaken.*

Aangevraagd krediet : 480 000 frank.

Vermeerdering : 200 000 frank.

Le commissaire royal a l'intention de faire appel à un plus grand nombre d'experts en 1965. Il se voit dans l'obligation de recueillir des renseignements et de la documentation sur l'état des réformes de procédure pénale dans certains pays étrangers.

17-10 (nouveau). Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Il est nécessaire d'uniformiser les titres de séjour délivrés aux étrangers.

A cette fin le Ministère de la Justice mettra à la disposition de toutes les communes un type unique de titre de séjour.

Il est à noter que cette dépense sera récupérée à charge des communes.

Art. 18. — Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 4 728 000 francs.

Diminution : 3 249 000 francs.

De koninklijke commissaris heeft het inzicht beroep te doen op een groter aantal experts in 1965. Hij voelt zich verplicht inlichtingen en documentatie te verzamelen over de staat van de hervorming van de rechtspleging in strafzaken in sommige andere landen.

17-10 (nieuw). Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Het is noodzakelijk een éénvormige verblijfstitel af te leveren aan de vreemdelingen.

Daartoe zal het Ministerie van Justitie een enig type van verblijfstitel afleveren aan de gemeenten.

Te noteren dat deze uitgave door de gemeenten zal terugbetaald worden.

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 4 728 000 frank.

Vermindering : 3 249 000 frank.

| SERVICES                                                | Crédit sollicité<br>pour 1965<br>—<br>Voor 1965<br>aangevraagd krediet | DIENTEN                                     |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Administration centrale, ... .. F                       | 280 000                                                                | Hoofdbestuur.                               |
| Administration des établissements pénitentiaires ... .. | 429 000                                                                | Bestuur der strafinrichtingen.              |
| Office de la protection de l'enfance ... ..             | 920 000                                                                | Dienst voor kinderbescherming.              |
| Moniteur belge ... ..                                   | 2 450 000                                                              | Belgisch Staatsblad.                        |
| Ecole de criminologie et de police scientifique ... ..  | 60 000                                                                 | School voor criminologie en criminalistiek. |
| Sûreté de l'Etat ... ..                                 | 589 000                                                                | Veiligheid van de Staat.                    |
| Total ... .. F                                          | 4 728 000                                                              | Totaal.                                     |

*Administration centrale :*

Achat d'une machine comptable ... .. F 280 000

*Administration des établissements pénitentiaires :*

Achat de mobilier et matériel destiné au nouveau bâtiment de Marneffe ... .. F 204 000

Achat de 30 machines à écrire et 30 armoires fichiers ... .. 225 000

F 429 000

*Office de la protection de l'enfance :*

1° A l'établissement de Wauthier-Braine :

a) aménagement du domaine suivant le programme établi par le « Service du plan vert » de l'Administration de l'Urbanisme ... .. F 250 000

b) équipement général ... .. 240 000

2° A l'établissement d'éducation de l'Etat à Mol :

a) renouvellement de l'équipement des bureaux et d'une section ... .. 180 000

3° A l'établissement d'éducation de l'Etat à Ruiselede : installation d'un nouveau central téléphonique ... .. 250 000

F 920 000

*Hoofdbestuur :*

Aankoop van een boekhoudingsmachine ... .. F 280 000

*Bestuur der strafinrichtingen :*

Aankoop van meubilair en materieel bestemd voor het nieuw gebouw te Marneffe ... .. F 204 000

Aankoop van 30 schrijfmachines en 30 fischeskasten ... .. 225 000

F 429 000

*Dienst voor kinderbescherming :*

1° Voor het gesticht te Woutersbrakel :

a) aanleg van het domein volgens het programma opge-maakt door de « Dienst van het groene plan » van het Bestuur van Stedebouw ... .. F 250 000

b) algemene uitrusting ... .. 240 000

2° Voor het Rijksopvoedingsgesticht te Mol :

a) vernieuwing van de uitrusting van de burelen en van een sectie ... .. 180 000

3° Voor het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede : installatie van een nieuwe telefooncentrale ... .. 250 000

F 920 000

*Moniteur belge :*

|                                       |   |           |
|---------------------------------------|---|-----------|
| Achat d'une machine à encarter ... .. | F | 1 800 000 |
| Achat d'une presse à imprimer ... ..  |   | 650 000   |
|                                       | F | 2 450 000 |

*Ecole de criminologie :*

|                                                      |   |        |
|------------------------------------------------------|---|--------|
| Achat d'un appareil photographique avec accessoires. | F | 60 000 |
|------------------------------------------------------|---|--------|

*Sûreté de l'Etat :*

|                                                      |   |         |
|------------------------------------------------------|---|---------|
| Installations radiophoniques ... ..                  | F | 500 000 |
| Installation d'un laboratoire de photographie ... .. |   | 89 000  |
|                                                      | F | 589 000 |

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*19-1. *Renouvellement du mobilier hors d'état de service des prisons.*

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

19-2. *Publication du nouveau règlement des prisons : 125 000 francs.**Réinscription du crédit qui ne sera pas utilisé en 1964, suite au retard dans les travaux préparatoires.*19-3. *Renouvellement de mobilier vétuste à l'Administration centrale.*

Crédit sollicité : 1 055 000 francs.

Troisième tranche du programme de renouvellement du mobilier.

19-4 (nouveau). *Construction d'un nouveau pavillon pour anormaux à Merksplas.*

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Première tranche pour la construction.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*21-1. *Subsides à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation.*

Crédit sollicité : 1 590 000 francs.

Augmentation : 290 000 francs.

Les établissements pour ordre ne pourront plus allouer de subsides suite à une observation de la Cour des Comptes.

21-2. *Subsides aux Comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance, aux Œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux Œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants.*

Crédit sollicité : 1 900 000 francs.

Augmentation : 150 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                         |   |           |
|---------------------------------------------------------|---|-----------|
| a) Comités de patronage ... ..                          | F | 650 000   |
| b) Commission royale des patronages ... ..              |   | 225 000   |
| c) Œuvres qui collaborent à la protection de l'enfance. |   | 550 000   |
| d) Œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants ... ..     |   | 475 000   |
|                                                         | F | 1 900 000 |

*Belgisch Staatsblad :*

|                                       |   |           |
|---------------------------------------|---|-----------|
| Aankoop van een insteekmachine ... .. | F | 1 800 000 |
| Aankoop van een drukpers ... ..       |   | 650 000   |
|                                       | F | 2 450 000 |

*School voor criminologie :*

|                                               |   |        |
|-----------------------------------------------|---|--------|
| Aankoop van een fotoapparaat met bijbehorende | F | 60 000 |
|-----------------------------------------------|---|--------|

*Veiligheid van de Staat :*

|                                                      |   |         |
|------------------------------------------------------|---|---------|
| Radioinstallaties ... ..                             | F | 500 000 |
| Installatie van een fotografisch laboratorium ... .. |   | 89 000  |
|                                                      | F | 589 000 |

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*19-1. *Vernieuwing van het buiten gebruik gesteld meubilair van de gevangentissen.*

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Onveranderd krediet.

19-2. *Publicatie van het nieuw reglement van de gevangentissen : 125 000 frank.**Herinschrijving van het krediet dat in 1964 niet zal gebruikt worden ten gevolge van vertraging in de voorbereidende werken.*19-3. *Vernieuwing van versleten meubilair bij het Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 1 055 000 frank.

Derde schijf van het programma voor het vervangen van het meubilair.

19-4. (nieuw). *Bouw van een nieuw paviljoen voor abnormalen te Merksplas.*

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Eerste schijf voor de bouw.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen van sociale verzorg.*21-1. *Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing.*

Aangevraagd krediet : 1 590 000 frank.

Vermeerdering : 290 000 frank.

De inrichtingen voor orde zullen geen toelagen meer mogen toekennen ten gevolge van een opmerking van het Rekenhof.

21-2. *Toelagen aan de Beschermingscomités, aan de Koninklijke Commissie der beschermingscomités en der kinderbescherming, aan de Werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.*

Aangevraagd krediet : 1 900 000 frank.

Vermeerdering : 150 000 frank.

Het krediet wordt gesplitst als volgt :

|                                                                     |   |           |
|---------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| a) Beschermingscomités ... ..                                       | F | 650 000   |
| b) Koninklijke commissie der beschermingscomités ... ..             |   | 225 000   |
| c) Werken die medewerken aan de kinderbescherming.                  |   | 550 000   |
| d) Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen ... .. |   | 475 000   |
|                                                                     | F | 1 900 000 |

|                                                                                               |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Commission royale des patronages ... .. F                                                     | +25 000 |
| Hausse du coût de la vie.                                                                     |         |
| Œuvres collaborant à la protection de l'enfance ... F                                         | +50 000 |
| Augmentation des activités dans le domaine de la pré-<br>vention et des placements familiaux. |         |
| Œuvres d'adoption . ... .. F                                                                  | +75 000 |
| Augmentation du nombre d'adoptions.                                                           |         |

21-3. *Subsides aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 2 350 000 francs.

Augmentation : 100 000 francs.

Généralisation de l'emploi par les délégués, d'une voiture personnelle pour les besoins du service.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. *Subside à l'Organisation internationale de police criminelle.*

Crédit sollicité : 585 000 francs.

22-2. *Subside à l'Institut international de criminologie.*

Crédit sollicité : 12 000 francs.

22-3. *Subside à la « Revue de droit pénal ».*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

22-4. *Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de la protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 45 000 francs.

22-5. *Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'état civil.*

Crédit sollicité : 31 000 francs.

22-6. *Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 240 000 francs.

Crédits inchangés.

22-7. *Subside à l'Union des juges des enfants.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Par suite de la nécessité de procéder à la traduction simultanée des débats.

22-8. *Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé.*

Crédit sollicité : 73 000 francs.

22-9. *Subside à l'Association internationale de droit pénal.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

22-10. *Subvention pour l'organisation de sessions de cours en vue de la formation ou du perfectionnement du personnel éducatif en fonction dans les établissements recevant des mineurs, placés en application des dispositions de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 250 000 francs.

22-11. *Subside au centre d'étude de la délinquance juvénile.*

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

|                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Koninklijke commissie der beschermingscomité's ... F                                      | +25 000 |
| Stijging van de levensduurte.                                                             |         |
| Werken die medewerken aan de kindbescherming. F                                           | +50 000 |
| Grotere activiteit op preventief gebied en op het gebied<br>van de familiale plaatsingen. |         |
| Werken voor aanneming ... .. F                                                            | +75 000 |
| Vermeerdering van het aantal aannemingen.                                                 |         |

21-3. *Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de kindbescherming.*

Aangevraagd krediet : 2 350 000 frank.

Vermeerdering : 100 000 frank.

Vergemening van het gebruik van een persoonlijk autovoertuig voor dienstzaken door de afgevaardigden.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. *Toelage aan de Internationale Organisatie voor criminele politie.*

Aangevraagd krediet : 585 000 frank.

22-2. *Toelage aan het Internationaal instituut voor criminologie.*

Aangevraagd krediet : 12 000 frank.

22-3. *Toelage aan de « Revue de droit pénal ».*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

22-4. *Tussenkomst van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale vereniging voor kindbescherming.*

Aangevraagd krediet : 45 000 frank.

22-5. *Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale commissie voor de burgerlijke stand.*

Aangevraagd krediet : 31 000 frank.

22-6. *Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kindbescherming verband houden.*

Aangevraagd krediet : 240 000 frank.

Onveranderde kredieten.

22-7. *Toelage aan de Unie der kinderrechters.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Wegens de noodzakelijkheid te zorgen voor de gelijktijdige vertaling van de debatten.

22-8. *Toelage aan het Internationaal Instituut voor eenmaking van het privaatrecht.*

Aangevraagd krediet : 73 000 frank.

22-9. *Toelage aan de Internationale vereniging voor strafrecht.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

22-10. *Toelage voor de organisatie van leergangen-zittingen met het oog op de vorming of de volmaking van het opvoederspersoneel dat werkzaam is in gestichten waarin minderjarigen, geplaatst in toepassing van de bepalingen der wet van 15 mei 1912 op de kindbescherming, worden opgenomen.*

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

22-11. *Toelage aan het « Centre d'étude de la délinquance juvénile ».*

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

22-12. *Subside à l'Association internationale des magistrats de la jeunesse.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Crédits inchangés.

22-13 (nouveau). *Subside au Séminaire pour l'étude et la recherche de la productivité.*

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Participation à une étude sur l'organisation de l'entreprise au *Moniteur belge*.

22-14 (nouveau). *Subside au Conseil supérieur du service social.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Cotisation à verser aux conférences internationales de service social.

22-15 (nouveau). *Subside au Centre de recherche et de travaux de criminologie.*

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Subside en vue de l'extension du Centre de recherches et de travaux de criminologie créé récemment par l'Institut de sociologie Solvay (cfr Rapport de la Commission de la Justice du Sénat sur le budget de l'exercice 1964, *Doc. parl. Sénat*, session 1963-1964, n° 129, pp. 18 et 19).

#### CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. *Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. Frais d'entretien et de transport des vagabonds et mendiants.*

Crédit sollicité : 159 500 000 francs.

Crédit inchangé.

28-2. *Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance, les frais d'habillement des élèves sortants; les frais de funérailles, le coût des denrées pour la préparation des repas servis contre paiement aux membres du personnel et les dépenses de fonctionnement de l'école des enfants du personnel annexée à l'établissement d'éducation de l'Etat à Ruiselede).*

Crédit sollicité : 19 100 000 francs.

Augmentation : 66 000 francs.

La base de calcul ayant servi à la fixation du crédit est de 800 élèves comme pour l'exercice 1964.

La majoration est due à la hausse des frais de transfert des élèves.

28-3. *Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement, publiques ou privées (y compris éventuellement les frais de funérailles) (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 387 000 000 francs.

28-4. *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

22-12. *Toelage aan de Internationale vereniging van de magistraten van de jeugd.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Onveranderde kredieten.

22-13 (nieuw). *Toelage aan het Seminarie voor de studie en de opzoekingen op gebied van de productiviteit.*

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Tussenkoms in een studie over de organisatie van de onderneming in het *Belgisch Staatsblad*.

22-14 (nieuw). *Toelage aan de Hoge raad voor sociaal dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Bijdrage te storten aan de internationale conferenties voor sociaal dienstbetoon.

22-15 (nieuw). *Toelage aan het centrum voor opzoekingen en werken op het gebied van de criminologie.*

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Toelage voor de uitbreiding van het centrum voor opzoekingen en werken op het gebied van de criminologie onlangs opgericht door het Sociologisch Instituut Solvay (cfr Verslag van de Commissie van de Senaat over de begroting van het dienstjaar 1964, *Parl. doc. Senaat*, zitting 1963-1964, n° 129, blz. 18 en 19).

#### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. *Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. Kosten voor onderhoud en overbrenging van de landlopers en bedelaars.*

Aangevraagd krediet : 159 500 000 frank.

Onveranderd krediet.

28-2. *Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie, de kosten van kleding der ontslagen verpleegden, de begrafeniskosten, de prijs van de eetwaren voor de bereiding van de eetmalen, die tegen betaling aan de leden van het personeel worden verstrekt en de werksuittgaven van de school voor de kinderen van het personeel toegevoegd aan het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede).*

Aangevraagd krediet : 19 100 000 frank.

Vermeerdering : 66 000 frank.

De berekeningsbasis die genomen werd voor de vaststelling van dit krediet is 800 leerlingen zoals voor het dienstjaar 1964.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de kosten voor overbrenging van de leerlingen.

28-3. *Onderhoud en opvoeding van de kinderen, door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (eventueel met inbegrip van de begrafeniskosten) (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 387 000 000 frank.

28-4. *Deelneming aan het programma voor uitwisseling van sociale werkers van de Verenigde Volkeren.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.



28-5. *Frais de réception, de nourriture et de séjour des stagiaires au Centre de formation et de perfectionnement des cadres de l'Office de la protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Crédits inchangés.

## SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.

### CHAPITRE I.

#### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

##### § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

##### 3-1. Juridictions ordinaires.

Crédit sollicité : 868 083 000 francs.

##### Services permanents :

|                                                         |               |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Cour de cassation . . . . .                             | F 22 719 000  |
| Cours d'appel . . . . .                                 | 122 802 000   |
| Tribunaux de première instance et de commerce . . . . . | 499 101 000   |
| Justice de paix et tribunaux de police . . . . .        | 206 442 000   |
| Total . . . . .                                         | F 851 064 000 |

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Services temporaires . . . . . | F 17 019 000  |
|                                | F 868 083 000 |

Augmentation : 12 829 000 francs.

Incidence sur toute l'année de la majoration des rémunérations au 1<sup>er</sup> août 1964 suite à la hausse de l'index et de la majoration des allocations familiales au 1<sup>er</sup> avril 1964.

##### 3-2. Justice militaire.

Crédit sollicité : 51 843 000 francs.

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| Cour militaire . . . . .     | F 11 546 000 |
| Conseils de guerre . . . . . | 40 297 000   |
|                              | F 51 843 000 |

Augmentation : 767 000 francs.

Voir justification aux juridictions ordinaires.

##### 3-3. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 159 509 000 francs.

Augmentation : 2 358 000 francs.

Voir justification aux juridictions ordinaires.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

##### 6-1. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 40 000 francs.

Crédit inchangé.

28-5. *Kosten van ontvangst, van voeding en verblijf van de stagiaires in de kaderschool van de Dienst voor kindbescherming.*

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Onveranderde kredieten.

## SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.

### HOOFDSTUK I.

#### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

##### § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

##### 3-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd krediet : 868 083 000 frank.

##### Vaste diensten :

|                                                           |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|
| Hof van verbreking . . . . .                              | F 22 719 000  |
| Hoven van beroep . . . . .                                | 122 802 000   |
| Rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel . . . . . | 499 101 000   |
| Vrederegerechten en politierechtbanken . . . . .          | 206 442 000   |
| Totaal . . . . .                                          | F 851 064 000 |

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Tijdelijke diensten . . . . . | F 17 019 000  |
|                               | F 868 083 000 |

Vermeerdering : 12 829 000 frank.

Terugslag op het ganse jaar van de verhoging van de bezoldigingen op 1 augustus 1964 tengevolge van de stijging van de index en van de verhoging van de kinderbijslagen op 1 april 1964.

##### 3-2. Militair gerecht.

Aangevraagd krediet : 51 843 000 frank.

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Militair gerechtshof . . . . . | F 11 546 000 |
| Krijgsraden . . . . .          | 40 297 000   |
|                                | F 51 843 000 |

Vermeerdering : 767 000 frank.

Zie verantwoording bij gewone rechtsmachten.

##### 3-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 159 509 000 frank.

Vermeerdering : 2 358 000 frank.

Zie verantwoording bij gewone rechtsmachten.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

##### 6-1. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 7. Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Crédit sollicité : 9 815 000 francs.

Augmentation : 169 000 francs.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.

Aangevraagd krediet : 9 815 000 frank.

Vermeerdering : 169 000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                         | Prestations<br>supplémentaires.<br>Surqualification<br>—<br>Bijkomende<br>prestaties.<br>Hogere<br>kwalificering | Indemnités<br>couvrant des<br>charges réelles<br>—<br>Vergoedingen<br>die werkelijke<br>lasten dekken | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Juridictions ordinaires. — Gewone rechts-<br>machten . ... .. F | 36 000                                                                                                           | —                                                                                                     | 36 000                 |
| Justice militaire. — Militair gerecht . ...                     | 10 000                                                                                                           | —                                                                                                     | 10 000                 |
| Police judiciaire. — Gerechtelijke politie . ...                | —                                                                                                                | 9 769 000                                                                                             | 9 769 000              |
| Totaux. — Totalen ... .. F                                      | 46 000                                                                                                           | 9 769 000                                                                                             | 9 815 000              |

*Police judiciaire :*

Augmentation de 169 000 francs par suite des recrutements effectués en 1964.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances (y compris les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires).

Crédit sollicité : 13 260 000 francs.

Crédit inchangé.

*Gerechtelijke politie :*

Vermeerdering van 169 000 frank wegens de aanwervingen gedaan in 1964.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn) :

Aangevraagd krediet : 13 260 000 frank.

Overanderd krediet.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                     | Eau,<br>vapeur<br>—<br>Water,<br>stoom | Gaz,<br>électricité<br>—<br>Gas,<br>electriciteit | Corres-<br>pondance<br>—<br>Brief-<br>wisseling | Téléphone,<br>télé-<br>grammes<br>—<br>Telefoon,<br>tele-<br>grammen | Transports<br>—<br>Vervoer | Location,<br>impositions<br>—<br>Huur,<br>belastingen | Taxes,<br>redevances,<br>divers<br>—<br>Taxes,<br>rechten,<br>diversen | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Juridictions ordinaires. — Gewone<br>rechtsmachten ... .. F | 650 000                                | 2 270 000                                         | 32 000                                          | 6 000 000                                                            | 295 000                    | 31 000                                                | 840 000                                                                | 10 118 000             |
| Justice militaire. — Militair ge-<br>recht ... ..           | 15 000                                 | 80 000                                            | 3 000                                           | 394 000                                                              | 40 000                     | —                                                     | 10 000                                                                 | 542 000                |
| Police judiciaire. — Gerechtelijke<br>politie . ... ..      | 80 000                                 | 350 000                                           | 20 000                                          | 1 800 000                                                            | 40 000                     | 300 000                                               | 10 000                                                                 | 2 600 000              |
| Totaux. — Totalen F                                         | 745 000                                | 2 700 000                                         | 55 000                                          | 8 194 000                                                            | 375 000                    | 331 000                                               | 860 000                                                                | 13 260 000             |

Art. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien (y compris : a) les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires; b) le paiement de fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures).*

Crédit sollicité : 32 545 000 francs.

Augmentation : 1 050 000 francs.

Art. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten (met inbegrip : a) van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn; b) van de betaling van benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).*

Aangevraagd krediet : 32 545 000 frank.

Vermeerdering : 1 050 000 frank.

| OBJET DES DÉPENSES<br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                  | Juridictions ordinaires<br>Gewone rechtsmachten | Justice militaire<br>Militair gerecht | Police judiciaire<br>Gerechtelijke politie |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud</i> ... .. F                                                                                                                                                                                  | 5 905 000                                       | 202 000                               | 1 200 000                                  |
| Conventions avec les administrations communales pour l'entretien des locaux des justices de paix. — <i>Overeenkomsten met de gemeentebesturen, voor het onderhoud van de lokalen der vrederechten</i> . ... ..                                                                                               | 800 000                                         | —                                     | —                                          |
| Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 158 000                                       | —                                     | 730 000                                    |
| Impressions. — <i>Drukwerken</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10 800 000                                      | 339 000                               | 20 000                                     |
| Reliures. — <i>Inbindingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 200 000                                       | —                                     | 50 000                                     |
| Journaux et publications : achat et abonnements : — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen</i> :                                                                                                                                                                                              |                                                 |                                       |                                            |
| 1° Publications officielles. — <i>Officiële publicaties</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                         | 800 000                                         | 42 000                                | 175 000                                    |
| 2° Publications non officielles. — <i>Niet-officiële publicaties</i> .                                                                                                                                                                                                                                       | 3 165 000                                       | 42 000                                | —                                          |
| Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van werken</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 072 000                                       | 120 000                               | 75 000                                     |
| Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. Travaux exécutés par ces établissements. — <i>Meubilair en bureaubenodigheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. Door die inrichtingen uitgevoerde werken.</i> | 500 000                                         | —                                     | 150 000                                    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29 400 000                                      | 745 000                               | 2 400 000                                  |
| Augmentation. — <i>Vermeerdering</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 013 000                                       | 37 000                                | —                                          |

Juridictions ordinaires : +1 013 000 francs.

Entretien des locaux, du mobilier et des machines. F +225 000

Augmentation des frais de greffe suite à l'activité plus grande des tribunaux de commerce ... .. F +308 000

Achat d'imprimés supplémentaires en raison de la mise en application de la loi sur le registre de commerce ... .. F +480 000

Justice militaire : + 37 000 francs.

Augmentation des dépenses d'entretien.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures).*

Crédit sollicité : 1 775 000 francs.

Diminution : 300 000 francs.

Gewone rechtsmachten : +1 013 000 frank.

Onderhoud van de lokalen, het meubilair en de machines ... .. F +225 000

Vermeerdering van de griffiekosten ten gevolge van de grotere activiteit van de handelsrechtbanken ... .. F +308 000

Aankoop van bijkomende drukwerken wegens het in werking treden van de wet op het handelsregister ... .. F +480 000

Militair gerecht : + 37 000 frank.

Vermeerdering van de uitgaven voor onderhoud.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties (met inbegrip van de benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).*

Aangevraagd krediet : 1 775 000 frank.

Vermindering : 300 000 frank.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.*

Crédit sollicité : 15 514 000 francs.

Augmentation : 415 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 15 514 000 frank.

Vermeerdering : 415 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                      | Combustibles :<br>solide et liquide<br>—<br>Vaste en vloeibare brandstoffen | Fournitures de bureau,<br>papier, impressions, reliures<br>—<br>Bureaubenodigdheden,<br>papier, drukwerken, inbindingen | Machines de bureau :<br>acquisitions, locations<br>—<br>Bureau-machines :<br>aanschaffing, huur | Mobilier et matériel :<br>acquisitions, locations<br>—<br>Meubilair en materieel<br>aanschaffing, huur | Habillement<br>—<br>Kleding | Produits d'entretien<br>—<br>Onderhoudsproducten | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|
| Juridictions ordinaires. — <i>Gewone rechtsmach-</i><br><i>ten</i> . . . . . F | 6 000 000                                                                   | —                                                                                                                       | 1 350 000                                                                                       | 3 600 000                                                                                              | 130 000                     | —                                                | 11 080 000             |
| Justice militaire. — <i>Militair gerecht</i> . . . . .                         | 340 000                                                                     | —                                                                                                                       | 70 000                                                                                          | 75 000                                                                                                 | 19 000                      | —                                                | 504 000                |
| Police judiciaire. — <i>Gerechtelijke politie</i> . . . . .                    | 800 000                                                                     | 1 300 000                                                                                                               | 600 000                                                                                         | 900 000                                                                                                | 180 000                     | 150 000                                          | 3 930 000              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . F                                           | 7 140 000                                                                   | 1 300 000                                                                                                               | 2 020 000                                                                                       | 4 575 000                                                                                              | 329 000                     | 150 000                                          | 15 514 000             |

*Machines de bureau* : + 300 000 francs.

Achat de machines à écrire pour les nouveaux agents de la police judiciaire.

*Habillement* : + 115 000 francs.

Fournitures d'uniformes ou de vêtements de travail aux conducteurs d'auto et de salopettes aux agents judiciaires.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 5 400 000 francs.

Augmentation : 500 000 francs.

*Bureau-machines* : + 300 000 frank.

Aankoop van schrijfmachines voor de nieuwe agenten van de gerechtelijke politie.

*Kleding* : + 115 000 frank.

Levering van uniformen en werkkledij aan de autobestuurders en van overalls aan de gerechtelijke agenten.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 5 400 000 frank.

Vermeerdering : 500 000 frank.

| SERVICE<br>—<br>DIENST                                        | Achat<br>—<br>Aankoop | Utilisation<br>—<br>Gebruik | Total<br>—<br>Totaal |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
| Police judiciaire. — <i>Gerechtelijke politie</i> . . . . . F | 2 500 000             | 2 900 000                   | 5 400 000            |

Le charroi se compose actuellement de 110 véhicules.

Le crédit prévu pour achat permet le remplacement de 20 voitures.

Dépense prévue . . . . . F 2 000 000

Achat de voitures supplémentaires . . . . . F 500 000

Het voertuigenpark is thans samengesteld uit 110 voertuigen.

Het krediet voorzien voor de aanschaffing van voertuigen maakt de vervanging van 20 rijtuigen mogelijk.

Voorziene uitgave . . . . . F 2 000 000

Aankoop van bijkomende voertuigen . . . . . F 500 000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 3 275 000 francs.

Augmentation : 558 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Aangevraagd krediet : 3 275 000 frank.

Vermeerdering : 558 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                              | Abonnements,<br>titres de<br>transport<br>et autres frais<br>de transport<br>—<br>Abonnementen,<br>reisbewijzen<br>en andere<br>reiskosten | Indemnités<br>kilométriques<br>—<br>Kilometer-<br>vergoedingen | Frais de<br>route et<br>de séjour<br>—<br>Reis-<br>en verblijf-<br>kosten | Missions<br>à<br>l'étranger<br>—<br>Opdrachten<br>naar het<br>buitenland | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Juridictions ordinaires. —<br>Gewone rechtsmachten . F | 335 000                                                                                                                                    | 400 000                                                        | 260 000                                                                   | —                                                                        | 995 000                |
| Justice militaire. — Militair<br>gerecht . ... ..      | 30 000                                                                                                                                     | —                                                              | 40 000                                                                    | 10 000                                                                   | 80 000                 |
| Police judiciaire. — Gerechte-<br>lijke politie ... .. | 1 925 000                                                                                                                                  | 5 000                                                          | 220 000                                                                   | 50 000                                                                   | 2 200 000              |
| Totaux. — Totalen ... F                                | 2 290 000                                                                                                                                  | 405 000                                                        | 520 000                                                                   | 60 000                                                                   | 3 275 000              |

Juridictions ordinaires : + 57 000 francs.

Augmentation du nombre de juges de paix et de greffiers chargés de desservir un deuxième canton et adaptation du crédit suite à la hausse des tarifs ferroviaires.

Justice militaire : + 1 000 francs.

Adaptation du crédit suite à la hausse des tarifs ferroviaires.

Police judiciaire : + 500 000 francs.

Octroi d'un abonnement aux 100 nouveaux agents.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 466 000 francs.

Crédit inchangé.

Gewone rechtsmachten : + 57 000 frank.

Vermeerdering van het aantal vrederechters en griffiers belast met de bediening van een naburig kanton en aanpassing van het krediet wegens de stijging van de spoortarieven.

Militair gerecht : + 1 000 frank.

Aanpassing aan de verhoogde spoortarieven.

Gerechtelijke politie : + 500 000 frank.

Toekennen van een abonnement aan 100 nieuwe agenten.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 466 000 frank.

Onveranderd krediet.

| SERVICES                         | Crédit sollicité<br>pour 1965<br>—<br>Voor 1965<br>aangevraagd krediet | DIENSTEN               |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Juridictions ordinaires ... .. F | 146 000                                                                | Gewone rechtsmachten.  |
| Police judiciaire ... ..         | 320 000                                                                | Gerechtelijke politie. |
| Total ... .. F                   | 466 000                                                                | Totaal.                |

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Art. 17-1. Remboursement aux communes des rémunérations du personnel des parquets des tribunaux de police en exécution des articles 84 à 88 de la loi du 14 février 1961.

Crédit sollicité : 92 525 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Art. 17-1. Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen van het personeel van de parketten der politierechtbanken in uitvoering van de artikels 84 tot 88 van de wet van 14 februari 1961.

Aangevraagd krediet : 92 525 000 frank.

Onveranderd krediet.

17-2 (nouveau). Réorganisation du fichier judiciaire du parquet de Bruxelles.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

La réorganisation du système de classement et sa modernisation entraîneront une dépense de 800 000 francs à étaler sur une période de deux ans.

Art. 18. — Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.

#### 18-1. Juridictions ordinaires.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation : 400 000 francs.

|                                                 |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Extension éventuelle des installations          | ... | F | 150 000   |
| Installation de nouveaux centraux téléphoniques | ... |   | 350 000   |
| Achat de mobilier et d'appareils à photocopier  | ... |   | 500 000   |
|                                                 |     | F | 1 000 000 |

#### 18-3. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 5 850 000 francs.

Augmentation : 2 300 000 francs.

|                              |     |   |           |
|------------------------------|-----|---|-----------|
| Installations radiophoniques | ... | F | 4 450 000 |
| Équipement de laboratoires   | ... |   | 1 300 000 |

Mobilier et matériel :

|                                                        |     |   |           |
|--------------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Équipement des bureaux de la police judiciaire à Namur | ... |   | 100 000   |
|                                                        |     | F | 5 850 000 |

### CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du Code d'instruction criminelle. Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 74 300 000 francs.

Crédit inchangé.

#### SECTION III. — CULTES.

##### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 3. — Traitements et rétributions des ministres des cultes.

#### 3-1. Culte catholique.

Crédit sollicité : 533 000 000 de francs.

Augmentation : 8 220 000 francs.

Incidence sur toute l'année de la majoration des rémunérations au 1<sup>er</sup> juillet 1964 suite à la hausse de l'index.

#### 3-2. Culte protestant.

Crédit sollicité : 5 550 000 francs.

Diminution : 293 000 francs.

17-2 (nieuw). Reorganisatie van de gerechtelijke kaartenverzameling bij het parket te Brussel.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

De reorganisatie van het klasseerstelsel en zijn modernisatie brengen een uitgave van 800 000 frank mede te spreiden over een periode van twee jaar.

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.

#### 18-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering : 400 000 frank.

|                                                            |     |   |           |
|------------------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Eventuele uitbreiding van de installaties in gerechtshoven | ... | F | 150 000   |
| Installaties van nieuwe telefooncentrales                  | ... |   | 350 000   |
| Aankoop van meubilair en apparaten voor photocopies.       | ... |   | 500 000   |
|                                                            |     | F | 1 000 000 |

#### 18-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 5 850 000 frank.

Vermeerdering : 2 300 000 frank.

|                               |     |   |           |
|-------------------------------|-----|---|-----------|
| Radio-installaties            | ... | F | 4 450 000 |
| Uitrusting van de laboratoria | ... |   | 1 300 000 |

Meubilair en materieel :

|                                                                 |     |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Uitrusting van de burelen van de gerechtelijke politie te Namen | ... |   | 100 000   |
|                                                                 |     | F | 5 850 000 |

### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven verevend). Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. Vergoedingen in de bij artikel 447 van het Wetboek van strafvordering voorziene gevallen. Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 juni 1929) (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 74 300 000 frank.

Onveranderd krediet.

#### SECTIE III. — EREDIENSTEN.

##### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 3. — Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensden.

#### 3-1. Katholieke erediensden.

Aangevraagd krediet : 533 000 000 frank.

Vermeerdering : 8 220 000 frank.

Terugslag op het ganse jaar van de verhoging der bezoldigingen op 1 juli 1964 wegens de stijging van de index.

#### 3-2. Protestantse erediensden.

Aangevraagd krediet : 5 550 000 frank.

Vermindering : 293 000 frank.

3-3. *Culte anglican.*

Crédit sollicité : 850 000 francs.

Diminution : 133 000 francs.

3-4. *Culte israélite.*

Crédit sollicité : 2 393 000 francs.

Augmentation : 191 000 francs.

Voir justification à l'article 3-1, Section III.

Art. 7. — *Indemnités.*7-1. *Culte catholique.*

Crédit sollicité : 53 000 francs.

7-2. *Culte protestant.*

Crédit sollicité : 46 000 francs.

7-3. *Culte anglican.*

Crédit sollicité : 1 000 francs.

7-4. *Culte israélite.*

Crédit sollicité : 2 000 francs.

Crédits inchangés.

Art. 8. — *Secours à des ministres des cultes.*

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Augmentation : 25 000 francs.

Suite à la hausse du coût de la vie.

Titre II. — **Dépenses extraordinaires.**

## CHAPITRE IV.

## CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

Art. 65.441. — *Renouvellement de la presse rotative et du matériel de cliché des ateliers du Moniteur belge.*

Crédit de paiement sollicité : 12 000 000 de francs.

Deuxième avance provisionnelle à verser en octobre 1965.

Art. 65.442. — *Équipement en mobilier du nouveau palais de justice de Charleroi.*

Crédit d'engagement sollicité : 22 000 000 de francs.

Le programme total pour ce poste s'élèvera donc à 37 000 000 de francs.

Aucune autorisation nouvelle n'est demandée pour le crédit de paiement.

Art. 65.443. — *Équipement en matériel et installation du nouveau palais de justice de Charleroi.*

Crédit d'engagement sollicité : 2 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 2 000 000 de francs.

Les dépenses pour les installations électriques et l'achat de matériel doivent d'après l'adjudication être augmentées de 2 000 000 de francs.

3-3. *Anglikaanse eredienst.*

Aangevraagd krediet : 850 000 frank.

Vermindering : 133 000 frank.

3-4. *Israëlitische eredienst.*

Aangevraagd krediet : 2 393 000 frank.

Vermeerdering : 191 000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1, Sectie III.

Art. 7. — *Vergoedingen.*7-1. *Katholieke eredienst.*

Aangevraagd krediet : 53 000 frank.

7-2. *Protestantse eredienst.*

Aangevraagd krediet : 46 000 frank.

7-3. *Anglikaanse eredienst.*

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

7-4. *Israëlitische eredienst.*

Aangevraagd krediet : 2 000 frank.

Onveranderde kredieten.

Art. 8. — *Hulpgelden aan bedienaren van de erediensten.*

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Vermeerdering : 25 000 frank.

Wegens de stijging van de levensduurte.

Titel II. — **Buitengewone uitgaven.**

## HOOFDSTUK IV.

## KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

Art. 65.441. — *Vernieuwing van de rotatiepers en van het cliché-materieel van de werkhuizen van het Belgisch Staatsblad.*

Aangevraagd betalingskrediet : 12 000 000 frank.

Tweede provisioneel voorschot te storten in oktober 1965.

Art. 65.442. — *Uitrusting in meubilair van het nieuw justitiepaleis te Charleroi.*

Aangevraagd betalingskrediet : 22 000 000 frank.

Het volledig programma voor deze post bedraagt dus 37 000 000 frank.

Geen enkele nieuwe machtiging wordt gevraagd voor wat het betalingskrediet betreft.

Art. 65.443. — *Uitrusting in materieel en installaties in het nieuwe justitiepaleis te Charleroi.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2 000 000 frank.

De uitgaven voor de elektrische installaties en de aankoop van materieel dienen volgens de aanbesteding met 2 000 000 frank verhoogd.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION I.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                              | Barème<br>—<br>Weddeschaal |           |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                | Minimum                    | Maximum   |
|      |                                                                                                                                |                            |           |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN. |                            |           |
|      | Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> .. .. .                                                                       | 379 000                    | — 500 000 |
|      | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .. .. .                                                                         | 339 000                    | — 460 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> .. .. .                                                       | 299 000                    | — 420 000 |
|      | Administrateur adjoint. — <i>Adjunct-administrateur</i> .. .. .                                                                | 299 000                    | — 420 000 |
|      | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> .. .. .                                                                       | 299 000                    | — 420 000 |
|      | Conseiller juridique. — <i>Juridisch adviseur</i> .. .. .                                                                      | 219 000                    | — 340 000 |
|      | Conseiller d'organisation. — <i>Organisatie-adviseur</i> .. .. .                                                               | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-diensthof</i> .. .. .                                                                | 219 000                    | — 340 000 |
|      | Conseiller pédagogique. — <i>Pedagogisch adviseur</i> .. .. .                                                                  | 219 000                    | — 340 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> .. .. .                                                                                          | 219 000                    | — 340 000 |
|      | Directeur de prison. — <i>Gevangenisbestuurder</i> .. .. .                                                                     | —                          | —         |
|      | Chef de section. — <i>Sectiechef</i> .. .. .                                                                                   | 205 000                    | — 315 000 |
|      | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> .. .. .                                                                                          | 179 000                    | — 278 000 |
|      | Inspecteur-médecin. — <i>Geneesheer-inspecteur</i> .. .. .                                                                     | 179 000                    | — 278 000 |
|      | Conseiller juridique ou Conseiller juridique adjoint. — <i>Juridisch adviseur of Adjunct-juridisch adviseur</i> .. .. .        | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-juridisch adviseur</i> .. .. .                                                      | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> .. .. .                                                                          | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> .. .. .                                                                                | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Inspecteur comptable principal. — <i>Eerst aanwezend inspecteur boekhouder</i> .. .. .                                         | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> .. .. .                                                                               | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Inspecteur principal. — <i>Eerst aanwezend inspecteur</i> .. .. .                                                              | 174 000                    | — 273 000 |
|      | Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-boekhouder</i> .. .. .                                                                   | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> .. .. .                                                                                        | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> .. .. .                                                                    | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Magistrats délégués C. — <i>Afgevaardigde magistraten B</i> .. .. .                                                            | —                          | —         |
|      | Magistrats délégués M. — <i>Afgevaardigde magistraten C</i> .. .. .                                                            | —                          | —         |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .. .. .                                                     | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> .. .. .                                                                                | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Traducteur-réviseur. — <i>Revisor-vertaler</i> .. .. .                                                                         | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> .. .. .                                                                                    | 150 000                    | — 249 000 |
|      | Architecte. — <i>Architect</i> .. .. .                                                                                         | —                          | —         |
|      | Chef photographe. — <i>Chef-fotograaf</i> .. .. .                                                                              | 124 000                    | — 214 000 |
|      | Régisseur. — <i>Regisseur</i> .. .. .                                                                                          | 124 000                    | — 214 000 |
|      | Économe. — <i>Econoom</i> .. .. .                                                                                              | 124 000                    | — 214 000 |
|      | Comptable industriel. — <i>Bedrijfsboekhouder</i> .. .. .                                                                      | 124 000                    | — 214 000 |
|      | Archiviste. — <i>Archivaris</i> .. .. .                                                                                        | 124 000                    | — 214 000 |
|      | Agent technique. — <i>Technisch agent</i> .. .. .                                                                              | 128 000                    | — 224 000 |
|      | Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> .. .. .                                                           | 132 000                    | — 228 000 |
|      | Vérificateur comptable principal. — <i>Eerstewezend verificateur-boekhouding</i> .. .. .                                       | 132 000                    | — 228 000 |
|      | Caissier. — <i>Kassier</i> .. .. .                                                                                             | 102 000                    | — 171 000 |
|      | Contrôleur. — <i>Controleur</i> .. .. .                                                                                        | 102 000                    | — 171 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .. .. .                                                                          | 102 000                    | — 171 000 |



## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## TABEL I.

## SECTIE I.

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Moniteur Belge<br>Belgisch Staatsblad |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                         | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 500 000                                        | —                                                    | 500 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | 6                                     | —                                         | 2 738 000                                      | —                                                    | 2 738 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 1                                     | —                                         | 420 000                                        | —                                                    | 420 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 840 000                                        | —                                                    | 840 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 840 000                                        | —                                                    | 840 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | 5                                     | —                                         | 1 667 000                                      | —                                                    | 1 667 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 5                                       | 6                                     | —                                         | 1 952 000                                      | —                                                    | 1 952 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 285 000                                        | —                                                    | 285 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 16                                      | 16                                    | —                                         | 5 132 000                                      | —                                                    | 5 132 000            | 1                                     | 1                                     | —                                         | 318 000                                        | —                                                    | 318 000              |
| 3                                       | 1                                     | —                                         | 140 000                                        | —                                                    | 140 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 630 000                                        | —                                                    | 630 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 403 000                                        | —                                                    | 403 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                       | 5                                     | —                                         | 1 239 000                                      | —                                                    | 1 239 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 5                                       | 5                                     | —                                         | 1 441 000                                      | —                                                    | 1 441 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | 6                                     | —                                         | 1 479 000                                      | —                                                    | 1 479 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 255 000                                        | —                                                    | 255 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 228 000                                        | —                                                    | 228 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 8                                       | 7                                     | —                                         | 2 273 000                                      | —                                                    | 2 273 000            | 1                                     | 1                                     | —                                         | 273 000                                        | —                                                    | 273 000              |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 483 000                                        | —                                                    | 483 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 2                                     | —                                         | 469 000                                        | —                                                    | 469 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | 4                                     | —                                         | 990 000                                        | —                                                    | 990 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                     | —                                         | 371 000                                        | —                                                    | 371 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 19                                    | —                                         | 4 936 810                                      | —                                                    | 4 936 810            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 21                                      | 18                                    | —                                         | 3 780 000                                      | —                                                    | 3 780 000            | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                       | 3                                     | —                                         | 393 000                                        | —                                                    | 393 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 16                                      | 16                                    | —                                         | 3 213 000                                      | —                                                    | 3 213 000            | 1                                     | 1                                     | —                                         | 249 000                                        | —                                                    | 249 000              |
| 1                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 249 000                                        | —                                                    | 249 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 166 000                                        | —                                                    | 166 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 249 000                                        | —                                                    | 249 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                         | 221 000                                        | —                                                    | 221 000              | 1                                     | 1                                     | —                                         | 154 000                                        | —                                                    | 154 000              |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 432 000                                        | —                                                    | 432 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                     | —                                         | 224 000                                        | —                                                    | 224 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 12                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                     | 1                                     | —                                         | 171 000                                        | —                                                    | 171 000              |
| 2                                       | 2                                     | —                                         | 312 000                                        | —                                                    | 312 000              | —                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 30                                      | 46                                    | —                                         | 5 811 585                                      | —                                                    | 5 811 585            | 3                                     | 3                                     | —                                         | 423 000                                        | —                                                    | 423 000              |

TABLEAU I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br>Weddeschaal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Maximum |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 3    | Chef technicien. — <i>Hoofdtechnicus</i> ... ..<br>Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ... ..<br>Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> ... ..<br>Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i> ... ..<br>Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> ... ..<br>Vérificateur. — <i>Verificateur</i> . ... ..<br>Rédacteur technique. — <i>Technisch opsteller</i> ... ..<br>Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . ... ..<br>Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i> . ... ..<br>Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> ... ..<br>Technicien 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Technicus 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..<br>Technicien 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Technicus 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..<br>Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ... ..<br>Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..<br>Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . ... ..<br>Expéditionnaire. — <i>Expediteur</i> ... ..<br>Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . ... ..<br>Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ... ..<br>Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwaarder</i> ... ..<br>Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..<br>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... | 85 000 — 150 000<br>85 000 — 150 000<br>102 000 — 171 000<br>85 000 — 150 000<br>84 000 — 132 000<br>85 000 — 150 000<br>79 000 — 127 000<br>79 000 — 127 000<br>80 000 — 125 000<br>79 000 — 124 000<br>83 000 — 128 000<br>74 000 — 100 000<br>72 000 — 120 000<br>70 000 — 105 000<br>74 000 — 109 000<br>65 000 — 88 000<br>70 000 — 105 000<br>65 000 — 88 000<br>62 000 — 83 000<br>63 000 — 84 000<br>60 000 — 165 000<br>42 000 — 188 000 |         |
|      | PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes).<br>HULPPERSONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).<br><br>Personnel du restaurant : — <i>Refterpersoneel</i> :<br><br>Intendant de réfectoire de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Refterintendant 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..<br>Chef de cuisine de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Keukenmeester 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..<br>Comptable de réfectoire de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Refterrekenplichtige 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..<br>Magasinier-econome. — <i>Magazijnbediende-huismeester</i> ... ..<br>Cuisinier. — <i>Kok</i> ... ..<br>Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i> ... ..<br>Ouvriers. — <i>Arbeiders</i> ... ..<br>Serveuses. — <i>Tafeldiensters</i> ... ..<br>Nettoyseuses. — <i>Schoonmaaksters</i> ... ..<br>Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 85 000 — 130 000<br>88 000 — 140 000<br>85 000 — 150 000<br>76 000 — 109 000<br>72 000 — 102 000<br>63 000 — 78 600<br>63 000 — 78 600<br>61 600 — 77 200<br>—<br>42 000 — 188 000                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (Cours et Tribunaux) : —<br>Meesters-, vak- en dienstpersoneel (Hoven en Rechtbanken) :<br><br>1 <sup>er</sup> ouvrier spécialiste électricien. — <i>Eerste vakman elektricien</i> ... ..<br>1 <sup>er</sup> ouvrier menuisier ébéniste. — <i>Eerste werkmansmeubelmaker</i> ... ..<br>Chauffeur de chaudière électricien-mécanicien. — <i>Ketelstoker-elektricien-mecanicien</i> ... ..<br>Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> . ... ..<br>Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i> ... ..<br>Hommes de peine. — <i>Sjouwers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 76 000 — 109 000<br>76 000 — 109 000<br>67 000 — 89 500<br>72 000 — 102 000<br>67 000 — 89 500<br>60 000 — 75 600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |

TABEL 1 (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                       |                                         |                                                |                                                      |                      | Moniteur Belge<br>Belgisch Staatsblad |                                       |                                         |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                         | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                         | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijds personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijds personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 2                                       | 2                                     | —                                       | 252 000                                        | —                                                    | 252 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 2                                     | —                                       | 185 000                                        | —                                                    | 185 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 156 000                                        | —                                                    | 156 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 9                                       | 9                                     | —                                       | 1 632 000                                      | —                                                    | 1 632 000            | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 8                                       | 8                                     | —                                       | 939 000                                        | —                                                    | 939 000              | 3                                     | 3                                     | —                                       | 352 000                                        | —                                                    | 352 000              |
| 6                                       | 6                                     | —                                       | 719 500                                        | —                                                    | 719 500              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                     | 2                                     | 6                                       | 170 000                                        | 480 500                                              | 650 500              |
| 140                                     | 138                                   | 22                                      | 11 820 960                                     | 1 885 500                                            | 13 706 460           | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 104 000                                        | —                                                    | 104 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                       | 5                                     | —                                       | 606 000                                        | —                                                    | 606 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                       | 4                                     | —                                       | 440 000                                        | —                                                    | 440 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | 5                                     | —                                       | 449 000                                        | —                                                    | 449 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 25                                      | 25                                    | —                                       | 2 599 750                                      | —                                                    | 2 599 750            | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 73                                      | 84                                    | 4                                       | 6 178 350                                      | 266 000                                              | 6 444 350            | 7                                     | 4                                     | 2                                       | 376 900                                        | 133 000                                              | 509 900              |
| 25                                      | 25                                    | 1                                       | 2 428 476                                      | 74 000                                               | 2 502 476            | 1                                     | 1                                     | —                                       | 89 200                                         | —                                                    | 89 200               |
| 2                                       | 2                                     | —                                       | 163 700                                        | —                                                    | 163 700              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 39                                      | 25                                    | 29                                      | 2 870 400                                      | 1 976 900                                            | 4 847 300            | 2                                     | 1                                     | 2                                       | —                                              | 128 500                                              | 128 500              |
| 3                                       | 4                                     | —                                       | 259 600                                        | —                                                    | 259 600              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 25                                      | 25                                    | —                                       | 1 910 900                                      | —                                                    | 1 910 900            | 2                                     | 1                                     | —                                       | 66 200                                         | —                                                    | 66 200               |
| 34                                      | 33                                    | 5                                       | 2 653 810                                      | 365 400                                              | 3 019 210            | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 66                                      | 37                                    | 29                                      | 2 100 800                                      | 2 094 500                                            | 4 195 300            | 284                                   | 212                                   | 2                                       | 18 869 480                                     | 170 000                                              | 19 039 480           |
| —                                       | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 109 000                                        | —                                                    | 109 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                     | 1                                       | —                                              | 100 000                                              | 100 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 95 800                                         | —                                                    | 95 800               | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 72 000                                         | —                                                    | 72 000               | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | —                                     | 2                                       | —                                              | 133 200                                              | 133 200              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | —                                     | 2                                       | —                                              | 133 200                                              | 133 200              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 14                                      | —                                     | 14                                      | —                                              | 905 300                                              | 905 300              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                     | 44                                      | —                                              | 1 510 424                                            | 1 510 424            | —                                     | —                                     | 6                                       | —                                              | 304 343                                              | 304 343              |
| —                                       | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | 50                                      | —                                              | 3 633 700                                            | 3 633 700            |
| —                                       | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 110 800                                        | —                                                    | 110 800              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 109 000                                        | —                                                    | 109 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 2                                     | —                                       | 158 000                                        | —                                                    | 158 000              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                     | —                                       | 80 500                                         | —                                                    | 80 500               | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 19                                      | 17                                    | —                                       | 1 186 200                                      | —                                                    | 1 186 200            | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                       | 5                                     | 1                                       | 325 800                                        | 56 000                                               | 381 800              | —                                     | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| 711                                     | 662                                   | 154                                     | 85 470 967                                     | 9 500 424                                            | 94 979 165           | 312                                   | 232                                   | 68                                      | 21 511 780                                     | 4 850 043                                            | 26 361 823           |

TABLEAU I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Barème      |         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —           |         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Weddeschaal |         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimum     | Maximum |
| 3    | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..<br>Allocation pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelage voor uitoefening van hogere functies</i> ... ..<br>Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatstoelagen</i> . ... ..<br>Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..<br>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. ... ..<br>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..<br>Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..<br>Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i> ... ..<br>Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> . ... ..<br>Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> ... ..<br>Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds.</i> ... ..<br><br><div style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></div><br>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..<br>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . ... ..<br><br><div style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></div><br>Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> ... ..<br><br><div style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></div><br><div style="text-align: right;">Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..</div> |             |         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |         |

TABEL I (vervolg).

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      | Moniteur Belge<br>Belgisch Staatsblad |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre —<br>Kader                        | Effectif —<br>Effectief               |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre —<br>Kader                      | Effectif —<br>Effectief               |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                       | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 2 259 000            |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 928 005              |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 60 000               |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 300 000              |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 2 935 000            |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 1 399 000            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 175 000              |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 120 000              |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 6 584 000            |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 2 067 000            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 3 624 000            |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 1 332 000            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 100 000              |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 40 000               |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | —                    |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 1 242 500            |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 508 656              |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 450 000              |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 366 000              |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 177 000              |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 112 774 665          |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 33 233 484           |
| —                                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                     | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 112 774 665          | 312                                   | 232                                   | 68                                          | —                                              | —                                                    | 33 233 484           |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 9 083 310            |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 2 520 080            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 121 857 975          |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 35 753 564           |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | 121 858 000          |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | 35 754 000           |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      | =====                |                                       |                                       |                                             |                                                |                                                      | =====                |

TABLEAU II. Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION I.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                            | Barème<br>—<br>Weddeschaal |                    |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|
|      |                                                                                                                                                                                              | Minimum Maximum            |                    |
|      |                                                                                                                                                                                              |                            |                    |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.                                                               |                            |                    |
|      | Directeur 1 <sup>re</sup> classe. — Bestuurder 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                                                                                | 180 000                    | 279 000            |
|      | Directeur 2 <sup>e</sup> classe. — Bestuurder 2 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                   | 170 000                    | 269 000            |
|      | Directeur 3 <sup>e</sup> classe. — Bestuurder 3 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                   | 157 000                    | 256 000            |
|      | Directeur 4 <sup>e</sup> classe. — Bestuurder 4 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                   | 150 000                    | 249 000            |
|      | Directeur-adjoint 1 <sup>re</sup> classe. — Adjunct-bestuurder 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                                                                | 157 000                    | 256 000            |
|      | Directeur adjoint 2 <sup>e</sup> classe. — Adjunct-bestuurder 2 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                   | 150 000                    | 249 000            |
|      | Conseiller pédagogique. — Pedagogisch adviseur ... ..                                                                                                                                        | 150 000                    | 249 000            |
|      | Psychologue. — Zielkundige ... ..                                                                                                                                                            | 150 000                    | 249 000            |
|      | Sous-directeur pédagogique. — Pedagogisch onder-directeur ... ..                                                                                                                             | 150 000                    | 249 000            |
|      | Sous-directeur administratif. — Administratief onderdirecteur ... ..                                                                                                                         | 150 000                    | 249 000            |
|      | Médecin-psychiatre (part-time). — Geneesheer-psychiater (part-time) ... ..                                                                                                                   | 168 750                    |                    |
|      | Aumônier 1 <sup>re</sup> classe. — Aalmoezenier 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                                                                               | 92 000                     |                    |
|      | Aumônier 2 <sup>e</sup> classe. — Aalmoezenier 2 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                  | 92 000                     |                    |
|      | Aumônier 3 <sup>e</sup> classe. — Aalmoezenier 3 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                  | 84 000                     |                    |
|      | Aumônier 4 <sup>e</sup> classe. — Aalmoezenier 4 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                  | 30 000                     |                    |
|      | Aumônier adjoint. — Adjunct-aalmoezenier ... ..                                                                                                                                              | 84 000                     |                    |
|      | Médecin-directeur. — Directeur-geneesheer ... ..                                                                                                                                             | 135 000                    | 157 500            |
|      | Médecin-chirurgien. — Chirurg ... ..                                                                                                                                                         | 125 000                    |                    |
|      | Médecin 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> classe (desservant 2 établissements). — Geneesheer 1 <sup>ste</sup> en 2 <sup>e</sup> klasse<br>(in dienst van 2 Rijksopvoedingsgestichten) ... .. | 115 000                    | 172 500<br>139 000 |
|      | Médecin 3 <sup>e</sup> classe. — Geneesheer 3 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                     | 80 000                     | 120 000            |
|      | Médecin 4 <sup>e</sup> classe. — Geneesheer 4 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                                                     | 92 000                     | 111 200            |
|      | Médecin adjoint. — Adjunct-geneesheer ... ..                                                                                                                                                 | 69 000                     | 83 400             |
|      | Pharmaciens. — Apotheker ... ..                                                                                                                                                              | 92 000                     | 111 200            |
|      | Pharmacien. — Apotheker ... ..                                                                                                                                                               | 179 000                    | 278 000            |
|      | Chef de pavillon. — Paviljoenhoofd ... ..                                                                                                                                                    | 150 000                    | 249 000            |
|      | Chef d'exploitation agricole. — Hoofd van landbouwwitbating ... ..                                                                                                                           | 102 000                    | 171 000            |
|      | Auxiliaires sociaux. — Maatschappelijke assistenten ... ..                                                                                                                                   | 108 000                    | 198 000            |
|      | Instituteurs. — Onderwijzers ... ..                                                                                                                                                          | 100 000                    | 183 000            |
|      | Chef de section adjoint. — Adjunct sectieoverste ... ..                                                                                                                                      | 88 000                     | 171 000            |
|      | Professeur. — Leraar ... ..                                                                                                                                                                  | 88 000                     | 171 000            |
|      | Chef de greffe dirigeant. — Leidend griffiehoofd ... ..                                                                                                                                      | 112 000                    | 181 000            |
|      | Chef de greffe. — Griffiehoofd ... ..                                                                                                                                                        | 102 000                    | 171 000            |
|      | Chef de groupe. — Groepschef ... ..                                                                                                                                                          | 112 000                    | 208 000            |
|      | Chef de section. — Sectiechef ... ..                                                                                                                                                         | 100 000                    | 183 000            |
|      | Techniciens principaux. — E.a. technicus ... ..                                                                                                                                              | 100 000                    | 183 000            |
|      | Chef Office des travaux. — Hoofd van de Dienst der werken ... ..                                                                                                                             | 102 000                    | 171 000            |
|      | Sous-chef de bureau comptable. — Onderbureelhoofd rekenplichtige ... ..                                                                                                                      | 102 000                    | 171 000            |
|      | Rédacteurs. — Opstellers ... ..                                                                                                                                                              | 79 000                     | 127 000            |
|      | Commis-principal. — E.a. klerk ... ..                                                                                                                                                        | 72 000                     | 120 000            |
|      | Rédacteurs comptables. — Opstellers-rekenplichtigen ... ..                                                                                                                                   | 84 000                     | 132 000            |
|      | Commis. — Klerk ... ..                                                                                                                                                                       | 83 950                     | 131 950            |
|      | Commis comptables. — Rekenplichtige klerken ... ..                                                                                                                                           | 70 000                     | 105 000            |
|      | Commis comptables. — Rekenplichtige klerken ... ..                                                                                                                                           | 74 950                     | 109 950            |
|      | Chef surveillant 1 <sup>re</sup> classe. — Hoofdbewaarder 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                                                                     | 85 000                     | 140 000            |

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## TABEL II.

## SECTIE I.

| Administration des établissements pénitentiaires<br><i>Bestuur der strafinrichtingen</i> |                                         |                                             |                                                   |                                                         |                        | Office de la protection de l'enfance<br><i>Dienst voor kindbescherming</i> |                                         |                                             |                                                   |                                                         |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                                     | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                        | Cadre — <i>Kader</i>                                                       | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                        |
|                                                                                          | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |                                                                            | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
| 9                                                                                        | 9                                       | —                                           | 2 511 000                                         | —                                                       | 2 511 000              | 6                                                                          | 6                                       | —                                           | 1 405 000                                         | —                                                       | 1 405 000              |
| 7                                                                                        | 8                                       | —                                           | 2 147 000                                         | —                                                       | 2 147 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 7                                                                                        | 4                                       | —                                           | 1 012 500                                         | —                                                       | 1 012 500              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 4                                                                                        | 8                                       | —                                           | 1 824 000                                         | —                                                       | 1 824 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 6                                                                                        | 7                                       | —                                           | 1 770 500                                         | —                                                       | 1 770 500              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 6                                                                                        | 5                                       | —                                           | 1 134 000                                         | —                                                       | 1 134 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 2                                                                          | 1                                       | —                                           | 159 000                                           | —                                                       | 159 000                |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 6                                                                          | 2                                       | —                                           | 354 000                                           | —                                                       | 354 000                |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 3                                                                          | 3                                       | —                                           | 552 000                                           | —                                                       | 552 000                |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 3                                                                          | 3                                       | —                                           | 634 000                                           | —                                                       | 634 000                |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 7                                                                          | 6                                       | —                                           | 1 012 500                                         | —                                                       | 1 012 500              |
| 9                                                                                        | 9                                       | —                                           | (1) 994 100                                       | —                                                       | 994 100                | 6                                                                          | 6                                       | —                                           | 552 000                                           | —                                                       | 552 000                |
| 6                                                                                        | 6                                       | —                                           | 648 600                                           | —                                                       | 648 600                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 7                                                                                        | 4                                       | —                                           | 394 800                                           | —                                                       | 394 800                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 6                                                                                        | 9                                       | —                                           | 317 250                                           | —                                                       | 317 250                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 5                                                                                        | 3                                       | —                                           | 296 100                                           | —                                                       | 296 100                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 1                                                                                        | 1                                       | —                                           | 157 500                                           | —                                                       | 157 500                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 1                                                                                        | 1                                       | —                                           | 125 000                                           | —                                                       | 125 000                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 14                                                                                       | 15                                      | —                                           | 1 932 000                                         | —                                                       | 1 932 000              | 6                                                                          | 6                                       | —                                           | 801 500                                           | —                                                       | 801 500                |
| 4                                                                                        | 2                                       | 2                                           | 203 200                                           | 184 000                                                 | 387 200                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 9                                                                                        | 9                                       | —                                           | 682 200                                           | —                                                       | 682 200                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                        | 3                                       | —                                           | 314 400                                           | —                                                       | 314 400                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 1                                                                                        | 1                                       | —                                           | 267 000                                           | —                                                       | 267 000                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 11                                                                                       | 9                                       | —                                           | 1 926 000                                         | —                                                       | 1 926 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                        | (2) 1                                   | —                                           | 87 100                                            | —                                                       | 87 100                 | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 35                                                                                       | 28                                      | 7                                           | 5 074 000                                         | 713 000                                                 | 5 787 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 25                                                                                       | 22                                      | —                                           | 3 803 000                                         | —                                                       | 3 803 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 93                                                                         | 78                                      | 22                                          | 7 945 000                                         | 2 056 800                                               | 10 001 800             |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 22                                                                         | 8                                       | 1                                           | 1 116 000                                         | 117 000                                                 | 1 233 000              |
| 3                                                                                        | 2                                       | —                                           | 352 000                                           | —                                                       | 352 000                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 24                                                                                       | 21                                      | —                                           | 3 256 000                                         | —                                                       | 3 256 000              | 4                                                                          | 4                                       | —                                           | 611 500                                           | —                                                       | 611 500                |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 10                                                                         | 8                                       | —                                           | 1 405 000                                         | —                                                       | 1 405 000              |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 37                                                                         | 22                                      | —                                           | 3 088 000                                         | —                                                       | 3 088 000              |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 3                                                                          | 1                                       | —                                           | 183 000                                           | —                                                       | 183 000                |
| —                                                                                        | 7                                       | —                                           | 1 057 000                                         | —                                                       | 1 057 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 8                                                                                        | 6                                       | —                                           | 876 000                                           | —                                                       | 876 000                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 81                                                                                       | 51                                      | 6                                           | 6 211 000                                         | 451 500                                                 | 6 662 500              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                        | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | 1                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                        | 27                                      | —                                           | 3 583 400                                         | —                                                       | 3 583 400              | 14                                                                         | 12                                      | —                                           | 1 487 000                                         | —                                                       | 1 487 000              |
| 73                                                                                       | 56                                      | 4                                           | 5 374 800                                         | 266 500                                                 | 5 641 300              | 11                                                                         | 7                                       | 1                                           | 624 800                                           | 94 000                                                  | 718 800                |
| —                                                                                        | 11                                      | —                                           | 1 187 600                                         | —                                                       | 1 187 600              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 9                                                                                        | 9                                       | —                                           | 1 260 000                                         | —                                                       | 1 260 000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |

TABLEAU II (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                     | Barème               |           |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                       | —<br>Weddeschaal     |           |
|      |                                                                                                                                       | Minimum              | Maximum   |
|      | Chef surveillant 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Hoofdbewaarder 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                           | 78 000               | — 125 000 |
|      | Chef surveillant 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Hoofdbewaarder 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                           | 72 000               | — 120 000 |
|      | Technicien 1 <sup>re</sup> classe (enseignement). — <i>Technicus 1<sup>ste</sup> klasse (onderwijs)</i> ... ..                        | 85 000               | — 140 000 |
|      | Technicien 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Technicus 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                   | 79 000               | — 124 000 |
|      | Technicien 2 <sup>e</sup> classe (enseignement). — <i>Technicus 2<sup>e</sup> klasse (onderwijs)</i> ... ..                           | 79 000               | — 124 000 |
|      | Technicien 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Technicus 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                      | 72 000               | — 120 000 |
|      | Surveillant principal. — <i>Eerstaanwezend bewaarder</i> ... ..                                                                       | 70 000               | — 105 000 |
|      | Surveillant. — <i>Bewaarder</i> ... ..                                                                                                | 65 000               | — 95 000  |
|      | Educateur principal. — <i>Eerstaanwezend opvoeder</i> ... ..                                                                          | 72 000               | — 120 000 |
|      | Educateur. — <i>Opvoeder</i> ... ..                                                                                                   | 70 000               | — 105 000 |
|      | Technicien de culture 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Teelttechnicus 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                   | 56 200               | — 81 600  |
|      | Technicien de culture 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Teelttechnicus 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                      | 79 000               | — 124 000 |
|      | Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> ... ..                                                                                            | 72 000               | — 120 000 |
|      | Infirmier aliéniste. — <i>Krankzinnigenverpleger</i> ... ..                                                                           | 102 000              | — 171 000 |
|      | Accoucheuse. — <i>Vroedvrouw</i> ... ..                                                                                               | 102 000              | — 171 000 |
|      | Religieuses surveillantes. — <i>Zusters-bewaarsters</i> ... ..                                                                        | 102 000              | — 171 000 |
|      | Préposés au transfert des détenus ou des mineurs. — <i>Aangestelden tot het begeleiden van gedetineerden of minderjarigen</i> ... ..  | —                    | —         |
|      | Maître d'éducation physique. — <i>Turnleraar</i> ... ..                                                                               | 70 000               | — 105 000 |
|      | Maître d'enseignement professionnel. — <i>Vakleermeester</i> ... ..                                                                   | 88 000               | — 171 000 |
|      | Auxiliaire social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ... ..                                                                          | 88 000               | — 171 000 |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ... ..                                                                                                | 102 000              | — 171 000 |
|      | Technicien. — <i>Technicus</i> ... ..                                                                                                 | 79 000               | — 124 000 |
|      | Chargé de cours technique (part-time). — <i>Technisch lesgever (per prestatie)</i> ... ..                                             | 79 000               | — 124 000 |
|      | Économe. — <i>Econoom</i> ... ..                                                                                                      | 45 F l'heure/per uur | —         |
|      | Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                | 79 000               | — 127 000 |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                           | 74 000               | — 109 000 |
|      | Délégués permanents à l'Office de la protection de l'enfance. — <i>Vaste afgevaardigden bij de Dienst voor kindbescherming</i> ... .. | 50 600               | — 68 600  |
|      | Rémunération et indemnité d'agents intérimaires. — <i>Bezoldiging en vergoeding van interimaire personeelsleden</i> ... ..            | 102 000              | — 171 000 |
|      | Personnel de congrégation. — <i>Congregatiepersoneel</i> ... ..                                                                       | —                    | —         |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak en dienstpersoneel</i> ... ..                                | 60 000               | — 113 000 |
|      | PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes).                                                                        |                      |           |
|      | HULPPERSONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).                                                                              |                      |           |
|      | Surveillantes (part-time). — <i>Bewaarsters (part-time)</i> ... ..                                                                    | —                    | —         |
|      | Service central d'anthropologie pénitentiaire :                                                                                       |                      |           |
|      | <i>Centrale anthropologische dienst der gevangenen :</i>                                                                              |                      |           |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                  | 219 000              | — 340 000 |
|      | Médecin. — <i>Geneesheer</i> ... ..                                                                                                   | 115 000              | — 139 000 |
|      | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... ..                                                                                                | 79 000               | — 127 000 |
|      | Commis. — <i>Klerken</i> ... ..                                                                                                       | 70 000               | — 105 000 |
|      | Surveillants mesurateurs. — <i>Bewaarders-meters</i> ... ..                                                                           | 70 000               | — 105 000 |
|      | Secrétaires des commissions administratives. — <i>Secretarissen van de administratieve commissiën</i> ... ..                          | —                    | —         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                             |                      |           |



TABEL II (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kinderbescherming |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 11                                                                                | 10                                    | —                                         | 1 226 000                                      | —                                                    | 1 226 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 15                                                                                | 16                                    | —                                         | 1 738 000                                      | —                                                    | 1 738 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | 13                                    | —                                         | 1 741 000                                      | —                                                    | 1 741 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 18                                                                                | 5                                     | —                                         | 618 500                                        | —                                                    | 618 500              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | 6                                     | —                                         | 639 500                                        | —                                                    | 639 500              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 42                                                                                | 28                                    | —                                         | 2 965 500                                      | —                                                    | 2 965 500            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 190                                                                               | 136                                   | —                                         | 14 801 800                                     | —                                                    | 14 801 800           | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1 420                                                                             | 1 104                                 | 189                                       | 92 462 675                                     | 12 415 300                                           | 104 877 975          | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                                                                 | 2                                     | —                                         | 240 000                                        | —                                                    | 240 000              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 20                                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | 10                                    | —                                         | 990 200                                        | —                                                    | 990 200              |
| 1                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 14                                                                                | 11                                    | 6                                         | 1 700 000                                      | 666 000                                              | 2 366 000            | 5                                                                     | 7                                     | —                                         | 893 000                                        | —                                                    | 893 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | 57                                    | —                                         | 2 386 700                                      | —                                                    | 2 386 700            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                                                                 | 2                                     | —                                         | 240 000                                        | —                                                    | 240 000              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | 400 000                                              | 400 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 6                                                                     | 2                                     | 3                                         | 194 000                                        | 264 000                                              | 458 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 11                                                                    | 7                                     | 1                                         | 880 000                                        | 94 000                                               | 974 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 6                                                                     | 3                                     | —                                         | 328 000                                        | —                                                    | 328 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                                     | 1                                     | —                                         | 124 000                                        | —                                                    | 124 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 10                                                                    | 9                                     | —                                         | 883 000                                        | —                                                    | 883 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 11                                                                    | —                                     | 3                                         | —                                              | 200 000                                              | 200 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                                     | —                                     | 1                                         | —                                              | 87 400                                               | 87 400               |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                                                     | 1                                     | 1                                         | 74 000                                         | 74 000                                               | 148 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 105                                                                   | 101                                   | —                                         | 10 806 000                                     | —                                                    | 10 806 000           |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | 650 000                                              | 650 000              |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 59                                                                    | 58                                    | —                                         | 5 392 500                                      | —                                                    | 5 392 500            |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 108                                                                   | 55                                    | 33                                        | 4 209 500                                      | 2 158 300                                            | 6 367 800            |
| —                                                                                 | —                                     | 7                                         | —                                              | 225 000                                              | 225 000              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                                                                 | 1                                     | —                                         | 263 000                                        | —                                                    | 263 000              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 12                                                                                | 10                                    | 3                                         | 1 296 000                                      | 373 000                                              | 1 669 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                                                                | 5                                     | 1                                         | 641 500                                        | 79 000                                               | 720 500              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | 4                                     | —                                         | 445 000                                        | —                                                    | 445 000              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | 9                                     | —                                         | 991 200                                        | —                                                    | 991 200              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2 135                                                                             | 1 773                                 | 225                                       | 175 175 425                                    | 15 373 300                                           | 190 548 725          | 562                                                                   | 427                                   | 66                                        | 46 704 500                                     | 6 195 500                                            | 52 900 000           |

TABLEAU II (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br>Weddeschaal |  |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimum Maximum            |  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                            |  |
|      | <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..</p> <p>Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelage voor uitoefening van hogere functies</i> ... ..</p> <p>Allocations de foyer ou de résidence. — <i>Haardgeld of standplaatsstoelage</i> ... ..</p> <p>Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> ... ..</p> <p>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. ..</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..</p> <p>Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..</p> <p>Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i> ... ..</p> <p>Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> ... ..</p> <p>Indemnités pour diplômes spéciaux. — <i>Vergoedingen voor bijzondere diploma's</i> ... ..</p> <p>Indemnité de logement. — <i>Vergoeding wegens huisvesting</i> ... ..</p> <p>Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de leden van het personeel vrij aangesloten bij erkende mutualiteit</i> ... ..</p> <p>Indemnité compensatoire pour gratuité du logement aux remplaçants des directeurs. — <i>Compensatoire vergoeding voor gratishuisvesting aan de plaatsvervangers van de bestuurders</i> , ... ..</p> <p>Revision des traitements du personnel sectionnaire. — <i>Weddeherziening van het sectiepersoneel</i> . ... ..</p> <p>Principalat et réforme de structure. — <i>Principalaat en structuurhervormingen</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..</p> <p>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Majoration Index. — <i>Vermoeuwingen index</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> |                            |  |

(1) Dont 1 à 110 000 francs en qualité d'aumônier en chef.

(2) Dont 87 100 francs à titre de remboursement à la caisse de l'exploitation agricole de Saint-Hubert des 50 % des traitements du chef de l'exploitation qui exerce les fonctions de directeur de la prison.

TABEL II (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kindbescherming |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 3 425 000            |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 700 000              |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 600 000              |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 275 000              |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 9 850 000            |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 976 000              |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 700 000              |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 142 000              |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 24 511 000           |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5 093 000            |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 8 199 000            |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2 086 000            |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 200 000              |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 65 000               |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5 000                |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 442 000            |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 079 000            |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 20 000               |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 300 000              |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 389 200            |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 220 000              |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 70 000               |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 13 352 850           |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 3 790 000            |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 254 517 775          |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 67 421 000           |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
| 2 135                                                                             | 1 773                                 | 225                                       | —                                              | —                                                    | 254 517 775          | 562                                                                 | 427                                   | 66                                        | —                                              | —                                                    | 67 421 000           |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 17 239 225           |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4 800 000            |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 271 757 000          |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 72 221 000           |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |

(1) Waaronder 1 aan 110 000 frank in hoedanigheid van hoofdalmoezenier.

(2) Waarvan 87 100 frank als terugbetaling aan de kas van de landbouwexploitatie te Saint-Hubert van de 50 % der wedde van het hoofd der exploitatie die de functies van bestuurder van de gevangenis uitoefent.



TABLEAU IV.

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

## SECTION I.

|                                                                                               | Administration centrale<br>—<br><i>Hoofdbestuur</i> |                                       |                                       |                                  | Administration<br>des établissements pénitentiaires<br>—<br><i>Bestuur<br/>der strafinrichtingen</i> |                                       |                                       |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                               | Cadre — <i>Kader</i>                                | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>     |                                       | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre — <i>Kader</i>                                                                                 | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>     |                                       | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|                                                                                               |                                                     | Ag. définitifs<br><i>Vast person.</i> | Ag. tempor.<br><i>Tijdel. person.</i> |                                  |                                                                                                      | Ag. définitifs<br><i>Vast person.</i> | Ag. tempor.<br><i>Tijdel. person.</i> |                                  |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten.</i>                                                 | 711                                                 | 662                                   | 154                                   | 121 858 000                      | 2 135                                                                                                | 1 773                                 | 225                                   | 271 757 000                      |
| Services temporaires. — <i>Tijdelijke<br/>diensten</i> ... ..                                 | —                                                   | —                                     | —                                     | —                                | —                                                                                                    | —                                     | —                                     | —                                |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter<br/>beschikking gestelde personeels-<br/>leden</i> . ... .. | —                                                   | 9                                     | —                                     | 232 000                          | —                                                                                                    | —                                     | —                                     | 250 000                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                               | 711                                                 | 671                                   | 154                                   | 122 090 000                      | 2 135                                                                                                | 1 773                                 | 225                                   | 272 007 000                      |

(1) Non compris la Sûreté de l'Etat et la sécurité nucléaire.

| Office<br>de la protection de l'enfance<br>—<br>Dienst<br>voor kinderbescherming |                                |                                |                           | Moniteur belge<br>Belgisch Staatsblad |                                |                                |                           | École de criminologie<br>et de police scientifique<br>—<br>School voor<br>criminologie en criminalistiek |                                |                                |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| Cadre — Kader                                                                    | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                         | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                                                                            | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation<br>—<br>Raming |
|                                                                                  | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |                                       | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |                                                                                                          | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |
| 562                                                                              | 427                            | 66                             | 72 221 000                | 312                                   | 232                            | 68                             | 35 754 000                | 2                                                                                                        | 2                              | —                              | 643 000                   |
| —                                                                                | —                              | —                              | —                         | —                                     | —                              | —                              | —                         | —                                                                                                        | —                              | —                              | —                         |
| —                                                                                | —                              | —                              | —                         | —                                     | —                              | —                              | —                         | —                                                                                                        | —                              | —                              | —                         |
| 562                                                                              | 427                            | 66                             | 72 221 000                | 312                                   | 232                            | 68                             | 35 754 000                | 2                                                                                                        | 2                              | —                              | 643 000                   |

(1) Zonder de Veiligheid

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE I.

| Sûreté de l'État<br>—<br>Veiligheid van de Staat |                                |                                  |                           | Sécurité nucléaire<br>—<br>Veiligheid inzake kernenergie |                                |                                |                           | Totaux — Totalen |       |                              |                           |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------|-------|------------------------------|---------------------------|
| Cadre — Kader                                    |                                | Effectif<br>—<br>Effectief       | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                            |                                | Effectif<br>—<br>Effectief     | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre (1) Kader  |       | Effectif<br>(1)<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming |
| Aq. définitifs<br>Vast person.                   | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. | Aq. définitifs<br>Vast personeel |                           | Aq. temporaire<br>Tijdel. personeel                      | Aq. définitifs<br>Vast person. | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |                  |       |                              |                           |
| —                                                | —                              | —                                | 41 314 000                | —                                                        | —                              | —                              | 4 091 000                 | 3 722            | 3 096 | 513                          | 547 638 000               |
| —                                                | —                              | —                                | —                         | —                                                        | —                              | —                              | —                         | —                | —     | —                            | —                         |
| —                                                | —                              | —                                | —                         | —                                                        | —                              | —                              | —                         | —                | 9     | —                            | 482 000                   |
| —                                                | —                              | —                                | 41 314 000                | —                                                        | —                              | —                              | 4 091 000                 | 3 722            | 3 105 | 513                          | 548 120 000               |

| van de Staat en de veiligheid inzake kernenergie.





TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                         | Barème<br><br>—<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |           | Cour de cassation — |                                       |                                           |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |           | Cadre — Kader       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |           |                     | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |
| 3-1  | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONNELSLEDEN                                                                                                                                                        |                                                           |           |                     |                                       |                                           |
|      | Premiers Présidents. — <i>Eerste Voorzitters</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                 | 555 000                                                   | — 685 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Président de chambre. — <i>Kamervoorzitter</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                   | 495 000                                                   | — 625 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Conseillers. — <i>Raadsheren</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                 | 445 000                                                   | — 575 000 | 21                  | 21                                    | —                                         |
|      | Procureurs généraux. — <i>Procureurs-generaal</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                | 555 000                                                   | — 685 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Premiers avocats généraux. — <i>Eerste-advokaten-generaal</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                    | 495 000                                                   | — 625 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Avocats généraux. — <i>Advokaten-generaal</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                    | 455 000                                                   | — 586 000 | 5                   | 5                                     | —                                         |
|      | Substituts. — <i>Substituten</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Greffiers en chef. — <i>Hoofdgreffiers</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                       | 288 000                                                   | — 376 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Greffier chef de service. — <i>Griffier diensthoofd</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                          | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Greffier chef de service délégué. — <i>Afgevaardigd griffier diensthoofd</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                     | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Greffiers. — <i>Griffiers</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                    | 204 000                                                   | — 292 000 | 3                   | 3                                     | —                                         |
|      | Greffier du Conseil de guerre, du tribunal de première instance, commis-greffiers et rédacteurs délégués aux fonctions de greffier. — <i>Griffiers bij de Krijgsraad, bij de rechtbank van eerste aanleg, griffiersklerken en opstellers belast met de functies van griffier</i> .. .. . | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Commis-greffier principal. — <i>Eerstaanwezend griffiersklerk</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                | 127 000                                                   | — 215 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Employé principal. — <i>Eerstaanwezend bediende</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                              | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Commis-greffiers. — <i>Griffiersklerken</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Rédacteurs et employés délégués aux fonctions de commis-greffiers. — <i>Opstellers en bedienden belast met de functies van griffiersklerk</i> .. .. .                                                                                                                                    | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Traducteurs. — <i>Vertalers</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                  | 174 000                                                   | — 273 000 | 3                   | 1                                     | —                                         |
|      | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Rédacteurs des greffes. — <i>Opstellers bij de griffie</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                       | 79 000                                                    | — 127 000 | 2                   | 1                                     | —                                         |
|      | Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                           | 93 000                                                    | — 158 000 | —                   | 1                                     | —                                         |
|      | Employés de greffes. — <i>Griffiebedienden</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                   | 70 000                                                    | — 105 000 | 3                   | 3                                     | —                                         |
|      | Secrétaires des Parquets. — <i>Secretarissen van de Parketten</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                | 272 000                                                   | — 360 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                             | 204 000                                                   | — 292 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Secrétaires adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-secretarissen titulair</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                  | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Rédacteurs des Parquets. — <i>Opstellers bij de Parketten</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                    | 79 000                                                    | — 127 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Commis des Parquets. — <i>Klerken bij de Parketten</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                           | 70 000                                                    | — 105 000 | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                   | 74 000                                                    | — 109 000 | 1                   | 1                                     | —                                         |
|      | Chefs huissiers. — <i>Hoofdkamerbewaarders</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                         | —         | —                   | —                                     | —                                         |
|      | Messagers. — <i>Boden</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                        | 62 000                                                    | — 83 000  | 3                   | 3                                     | —                                         |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |           | 50                  | 48                                    | —                                         |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevoorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> .. .. .                                                                                                                                                                      |                                                           |           |                     |                                       |                                           |
|      | Allocation de foyer ou de résidence. — <i>Haardgeld of standplaatsoelagen</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                    |                                                           |           |                     |                                       |                                           |
|      | Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> .. .. .                                                                                                                                                                                                                              |                                                           |           |                     |                                       |                                           |



TABLEAU V. (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art.                                                                                                                                                                                                                                   | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cour de cassation — |                                       |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |                                                      | Cadre — Kader       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |                                                      |                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| 3-1 Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                                                            |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                       |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                                                    |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> ... .. |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds</i> .                                                                 |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                                                             |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> . ... ..                                                                                                                |                                                   |                                                      | —                   | —                                     | —                                         |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> .                                                                         |                                                   |                                                      | —                   | —                                     | —                                         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                                                             |                                                   |                                                      | 50                  | 48                                    | —                                         |
| Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> ... ..                                                                                                                                                                                  |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                                                             |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |
| Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                                                                                                                                  |                                                   |                                                      |                     |                                       |                                           |

TABEL V (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Hof van verbreking                             |                                                      |                      | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cours d'appel — Hoven van beroep |                                       |                                         |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                                                      | Cadre — Kader                    | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                         | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
| Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                      |                                  | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijd. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                |                                                      |                      |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      |                      |
|                                                |                                                      | 591 000              |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 4 407 000            |
|                                                |                                                      | 250 000              |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 1 613 200            |
|                                                |                                                      | 40 000               |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 70 000               |
|                                                |                                                      | —                    |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 9 405                |
|                                                |                                                      | 30 000               |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 250 000              |
|                                                |                                                      | <hr/> 21 636 310     |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | <hr/> 116 980 030    |
| —                                              | —                                                    | —                    |                                                      | —                                | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                              | —                                                    | —                    |                                                      | —                                | —                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                              | —                                                    | 21 636 310           |                                                      | 336                              | 333                                   | 1                                       | —                                              | —                                                    | 116 980 030          |
|                                                |                                                      | 1 082 215            |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 5 821 141            |
|                                                |                                                      | <hr/> 22 718 525     |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | <hr/> 122 801 171    |
|                                                |                                                      | 22 719 000           |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | 122 802 000          |
|                                                |                                                      | =====                |                                                      |                                  |                                       |                                         |                                                |                                                      | =====                |



| Art. | D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | TRIBUNAUX I                             |            |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | dont le ressort compte<br>waarvan het   |            |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Barème                                  | Kader      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | —<br>Cadre |
| 3-1  | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.<br><br>Tribunaux de première instance. — <i>Rechtbanken van eerste aanleg</i> :                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |            |
|      | Présidents. — <i>Voorzitters</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 395 000 — 525 000                       | 5          |
|      | Vice-présidents. — <i>Ondervoorzitters</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 305 000 — 435 000                       | 34         |
|      | Juges des enfants. — <i>Kinderrechters</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 267 000 — 433 000                       | —          |
|      | Juges d'instruction. — <i>Onderzoekrechters</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 267 000 — 433 000                       | 138        |
|      | Juges. — <i>Rechters</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 255 000 — 385 000                       | —          |
|      | Procureurs du Roi. — <i>Procureurs des Konings</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 395 000 — 525 000                       | 5          |
|      | Premiers substituts. — <i>Eerste-substituten</i> .. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 287 500 — 446 000                       | 35         |
|      | Substituts. — <i>Substituten</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 255 000 — 385 000                       | 76         |
|      | Substituts de l'auditeur militaire délégués aux fonctions de substitut. — <i>Substituut-krijgsauditeurs afgevaardigd tot de functie van substituut</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 255 000 — 385 000                       | —          |
|      | Greffiers, en chef. — <i>Hoofdgreffiers</i> .. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 255 000 — 343 000                       | 5          |
|      | Greffiers-chefs de service. — <i>Griffier-diensthooft</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 180 500 — 281 500                       | 10         |
|      | Greffiers. — <i>Griffiers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 145 000 — 233 000                       | 90         |
|      | Greffiers à titre personnel, greffiers surnuméraires, commis-greffiers principaux, commis-greffiers, employés et greffiers de Conseil de guerre en campagne délégués aux fonctions de greffiers du tribunal de première instance. — <i>Griffiers titulair, boventallige griffiers, eerstaanwezende griffiersklerken, griffiersklerken, bedienden en griffiers van de Krijgsraad te velde afgevaardigd tot de functie van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg</i> ... .. | 145 000 — 233 000                       | —          |
|      | Commis-greffiers principaux. — <i>Eerstaanwezend griffiersklerken</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 123 000 — 211 000                       | —          |
|      | Commis-greffiers. — <i>Griffiersklerken</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 117 000 — 205 000                       | —          |
|      | Greffiers surnuméraires. — <i>Boventallige griffiers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 117 000 — 205 000                       | 67         |
|      | Greffiers à titre personnel. — <i>Griffiers titulair</i> .. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 123 000 — 211 000                       | —          |
|      | Rédacteurs et employés délégués aux fonctions de greffier surnuméraire ou de commis-greffier. — <i>Opstellers en bedienden belast met de functies van boventallig griffier of van griffiersklerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 117 000 — 205 000                       | —          |
|      | Secrétaires des parquets. — <i>Parketsecretarissen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 238 000 — 326 000                       | 5          |
|      | Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 145 000 — 233 000                       | 37         |
|      | Secrétaires adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-secretarissen titulair</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 123 000 — 211 000                       | 38         |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         | 545        |
|      | Rédacteurs des parquets. — <i>Opstellers bij de parketten</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |            |
|      | Commis des parquets. — <i>Klerken bij de parketten</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |            |
|      | Rédacteurs principaux. — <i>Eerstaanwezend opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                         |            |
|      | Rédacteurs des greffes. — <i>Opstellers bij de griffies</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |            |
|      | Rédacteurs délégués. — <i>Afgevaardigde opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |            |
|      | Employés des greffes. — <i>Bedienden bij de griffies</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |            |
|      | Employés délégués. — <i>Afgevaardigde bedienden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |            |
|      | Employés principaux. — <i>Eerstaanwezend bedienden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |            |
|      | Sténodactylographes. — <i>Stenodactylografen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |            |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |            |
|      | Messagers-concierges. — <i>Boden-huisbewaarders</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |            |

## DE PREMIERE INSTANCE ET DE COMMERCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN VAN KOOPHAI

une population de 500 000 habitants au moins  
gebied ten minste 500 000 inwoners telt

dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habita  
waarvan het gebied geen 500 000 inwoners ten minst

| Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Évaluation — Raming                       |                                                    |                      | Barème                                |     | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evalu                                        |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|-----|---------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|
| Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. | Total<br>—<br>Totaal | Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum |     |               | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. |
| 5                              | —                              | 2 625 000                                 | —                                                  | 2 625 000            | 325 000 — 455 000                     | 21  | 21            | —                              | 9 550 500                      |                                              |
| 33                             | —                              | 14 028 000                                | —                                                  | 14 028 000           | 280 000 — 410 000                     | 20  | 19            | —                              | 7 761 000                      |                                              |
| 7                              | —                              | 2 731 500                                 | —                                                  | 2 731 500            | 238 500 — 392 500                     | —   | 13            | —                              | 4 572 500                      |                                              |
| 34                             | —                              | 12 493 000                                | —                                                  | 12 493 000           | 238 500 — 392 500                     | 136 | 42            | —                              | 13 623 000                     |                                              |
| 95                             | —                              | 33 132 000                                | —                                                  | 33 132 000           | 230 000 — 360 000                     | —   | 82            | —                              | 26 343 500                     |                                              |
| 5                              | —                              | 2 625 000                                 | —                                                  | 2 625 000            | 325 000 — 455 000                     | 21  | 21            | —                              | 9 381 900                      |                                              |
| 35                             | —                              | 14 551 700                                | —                                                  | 14 551 700           | 254 000 — 421 000                     | 23  | 23            | —                              | 8 927 400                      |                                              |
| 75                             | —                              | 22 396 200                                | —                                                  | 22 396 200           | 230 000 — 360 000                     | 58  | 60            | —                              | 17 959 300                     |                                              |
| 37                             | —                              | 10 943 000                                | —                                                  | 10 943 000           | 230 000 — 360 000                     | —   | 41            | —                              | 11 806 000                     |                                              |
| 5                              | —                              | 1 697 800                                 | —                                                  | 1 697 800            | 204 000 — 292 000                     | 21  | 21            | —                              | 5 907 800                      |                                              |
| 10                             | —                              | 2 581 800                                 | —                                                  | 2 581 800            | 166 500 — 267 500                     | 10  | 9             | —                              | 2 227 100                      |                                              |
| 89                             | —                              | 19 004 700                                | —                                                  | 19 004 700           | 131 000 — 219 000                     | 88  | 87            | —                              | 16 650 800                     |                                              |
| 25                             | —                              | 4 519 400                                 | —                                                  | 4 519 400            | 131 000 — 219 000                     | —   | 36            | —                              | 5 763 600                      |                                              |
| 12                             | —                              | 1 677 000                                 | —                                                  | 1 677 000            | 123 000 — 211 000                     | —   | 17            | —                              | 2 427 000                      |                                              |
| 16                             | —                              | 1 920 500                                 | —                                                  | 1 920 500            | 117 000 — 205 000                     | —   | 15            | —                              | 1 881 500                      |                                              |
| 2                              | —                              | 317 600                                   | —                                                  | 317 600              | 117 000 — 205 000                     | 70  | —             | —                              | —                              |                                              |
| 3                              | —                              | 581 400                                   | —                                                  | 581 400              | 123 000 — 211 000                     | —   | 1             | —                              | 211 000                        |                                              |
| 6                              | —                              | 758 000                                   | —                                                  | 758 000              | 117 000 — 205 000                     | —   | 10            | —                              | 1 188 000                      |                                              |
| 5                              | —                              | 1 496 800                                 | —                                                  | 1 496 800            | 190 000 — 278 000                     | 21  | 21            | —                              | 5 524 200                      |                                              |
| 37                             | —                              | 7 197 000                                 | —                                                  | 7 197 000            | 131 000 — 219 000                     | 27  | 28            | —                              | 4 656 000                      |                                              |
| 38                             | —                              | 5 147 800                                 | —                                                  | 5 147 800            | 123 000 — 211 000                     | 34  | 28            | —                              | 3 831 400                      |                                              |
| 574                            | —                              | 162 425 200                               | —                                                  | 162 425 200          |                                       | 550 | 595           | —                              | 160 193 500                    |                                              |

## SECTIE II.

1

| VDEL               |             | TOTAUX           |               |                             |                             |                                |                                      |              |
|--------------------|-------------|------------------|---------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--------------|
| nts au moins       |             | —                |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| e felt             |             | TOTALEN          |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| ation — Raming     |             | Barème           | Cadre — Kader | Effectif — Effectief        |                             | Evaluation — Raming            |                                      |              |
| Agents temporaires | Total       | Weddeschaal      |               | Ag. définitifs Vast person. | Ag. tempor. Tijdel. person. | Agents définitifs Vast person. | Agents temporaires Tijdelijk person. | Total Totaal |
| Tijdelijk person.  | Totaal      | Minimum Maximum  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 9 550 500   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 7 761 000   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 4 572 500   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 13 623 000  |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 26 343 500  |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 9 381 900   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 8 927 400   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 17 959 300  |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 11 806 000  |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 5 907 800   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 2 227 100   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 16 650 800  |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 5 763 600   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 2 427 000   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 1 881 500   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | —           |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 211 000     |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 1 188 000   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 5 524 200   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 4 656 000   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 3 831 400   |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
| —                  | 160 193 500 |                  |               |                             |                             |                                |                                      |              |
|                    |             |                  | 1 095         | 1 169                       | —                           | 322 618 700                    | —                                    | 322 618 700  |
|                    |             | 79 000 — 127 000 | 69            | 67                          | —                           | 6 889 250                      | —                                    | 6 889 250    |
|                    |             | 70 000 — 105 000 | 92            | 99                          | 1                           | 7 696 000                      | 70 000                               | 7 766 000    |
|                    |             | 93 000 — 158 000 | —             | 28                          | —                           | 3 539 000                      | —                                    | 3 539 000    |
|                    |             | 79 000 — 127 000 | 128           | 77                          | 4                           | 7 220 500                      | 357 000                              | 7 577 500    |
|                    |             | 79 000 — 127 000 | —             | 10                          | —                           | 910 000                        | —                                    | 910 000      |
|                    |             | 70 000 — 105 000 | 115           | 66                          | 17                          | 5 196 400                      | 1 279 900                            | 6 476 300    |
|                    |             | —                | —             | 4                           | —                           | 283 600                        | —                                    | 283 600      |
|                    |             | 79 000 — 124 000 | —             | 3                           | —                           | 337 500                        | —                                    | 337 500      |
|                    |             | 74 000 — 109 000 | —             | 1                           | 1                           | 79 400                         | 74 000                               | 153 400      |
|                    |             | 70 000 — 105 000 | —             | 1                           | —                           | 71 400                         | —                                    | 71 400       |
|                    |             | 62 000 — 83 000  | —             | —                           | —                           | —                              | —                                    | —            |



| D É S I G N A T I O N                                                                                                                                                                                                                 |   | TRIBUNAUX DE PREMIÈRE                                                  |                     |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                       |   | dont le ressort compte une population<br>waarvan het gebied ten minste |                     |                                |
|                                                                                                                                                                                                                                       |   | Barème                                                                 | Kader<br>—<br>Cadre | Effe<br>—<br>Effe              |
|                                                                                                                                                                                                                                       |   | —<br>Weddeschaal<br>Minimum Maximum                                    |                     | Ag. définitifs<br>Vast person. |
| Art.                                                                                                                                                                                                                                  | — |                                                                        |                     |                                |
| A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                   |   |                                                                        |                     |                                |
| 3-1 Messagers. — <i>Boden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                  |   |                                                                        |                     |                                |
| Commis principaux. — <i>Eerst aanwezende klerken</i> ... ..                                                                                                                                                                           |   |                                                                        |                     |                                |
| Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i> ... ..                                                                                                                                                                                           |   |                                                                        |                     |                                |
| Chefs huissiers. — <i>Hoofddeurwaarders</i> ... ..                                                                                                                                                                                    |   |                                                                        |                     |                                |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                        |                     |                                |
| Tribunaux de commerce. — <i>Rechtbanken van koophandel :</i>                                                                                                                                                                          |   |                                                                        |                     |                                |
| Référéndaires. — <i>Referendarissen</i> ... ..                                                                                                                                                                                        |   | 395 000 — 525 000                                                      | 4                   | 4                              |
| Premiers référendaires adjoints. — <i>Eerste adjunct-referendarissen</i> ... ..                                                                                                                                                       |   | 287 500 — 446 000                                                      | 9                   | 9                              |
| Référéndaires adjoints. — <i>Adjunct-referendarissen</i> ... ..                                                                                                                                                                       |   | 255 000 — 385 000                                                      | 23                  | 23                             |
| Greffiers dirigeants. — <i>Leidende griffiers</i> ... ..                                                                                                                                                                              |   | 193 500 — 281 500                                                      | 4                   | 4                              |
| Greffiers. — <i>Griffiers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                  |   | 145 000 — 233 000                                                      | 10                  | 10                             |
| Commis-greffiers principaux, commis-greffiers et employés délégués aux fonctions de greffiers. — <i>Eerstewezend griffiersklerken, griffiersklerken en bedienden belast met de functies van griffier</i> ... ..                       |   | 145 000 — 233 000                                                      | —                   | 4                              |
| Commis-greffiers principaux. — <i>Eerstewezend griffiersklerken</i> ... ..                                                                                                                                                            |   | 123 000 — 211 000                                                      | —                   | 11                             |
| Commis-greffiers. — <i>Griffiersklerken</i> ... ..                                                                                                                                                                                    |   | 117 000 — 205 000                                                      | 19                  | 3                              |
| Greffiers à titre personnel — <i>Griffiers titulair</i> ... ..                                                                                                                                                                        |   | 123 000 — 211 000                                                      | —                   | 2                              |
| Rédacteurs et employés délégués aux fonctions de commis-greffiers. — <i>Opstellers en bedienden belast met de functies van griffiersklerk</i> ... ..                                                                                  |   | 117 000 — 205 000                                                      | —                   | 4                              |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                        | 69                  | 74                             |
| Rédacteurs principaux. — <i>Eerstewezend opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                                        |   |                                                                        |                     |                                |
| Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                |   |                                                                        |                     |                                |
| Rédacteurs délégués. — <i>Afgevaardigde opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                                         |   |                                                                        |                     |                                |
| Employés des greffes. — <i>Bedienden van de griffies</i> ... ..                                                                                                                                                                       |   |                                                                        |                     |                                |
| Employés délégués. — <i>Afgevaardigde bedienden</i> ... ..                                                                                                                                                                            |   |                                                                        |                     |                                |
| Commis principaux. — <i>Eerstewezende klerken</i> ... ..                                                                                                                                                                              |   |                                                                        |                     |                                |
| Employés principaux. — <i>Eerstewezende bedienden</i> ... ..                                                                                                                                                                          |   |                                                                        |                     |                                |
| Messagers. — <i>Boden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                        |                     |                                |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                        |                     |                                |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                                                                     |   |                                                                        |                     |                                |
| Allocations de foyer ou de résidence. — <i>Haardgeld of standplaatsstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                               |   |                                                                        |                     |                                |
| Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                                            |   |                                                                        |                     |                                |
| Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                                                               |   |                                                                        |                     |                                |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                      |   |                                                                        |                     |                                |
| Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                                                |   |                                                                        |                     |                                |
| Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> ... .. |   |                                                                        |                     |                                |

## RE INSTANCE ET DE COMMERCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN VAN KOOPHANDEL

on de 500 000 habitants au moins

ste 500 000 inwoners telt

dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins

waarvan het gebied geen 500 000 inwoners ten minste telt

| Effectif<br>—<br>Effectief | Évaluation — Raming                          |                                                    |                      | Barème                             |           | Kader<br>—<br>Cadre | Effectif<br>—<br>Effectief              |                                             | Évaluation — Raming                          |                                                    |                      |
|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------|---------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|
|                            | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. | Total<br>—<br>Totaal | Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |           |                     | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>Tijdel.<br>person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. | Total<br>—<br>Totaal |
| —                          | 2 100 000                                    | —                                                  | 2 100 000            | 325 000                            | — 455 000 | 10                  | 9                                       | —                                           | 3 955 000                                    | —                                                  | 3 955 000            |
| —                          | 3 608 000                                    | —                                                  | 3 608 000            | —                                  | —         | —                   | —                                       | —                                           | —                                            | —                                                  | —                    |
| —                          | 7 363 000                                    | —                                                  | 7 363 000            | 230 000                            | — 360 000 | 3                   | 3                                       | —                                           | 900 000                                      | —                                                  | 900 000              |
| —                          | 1 091 600                                    | —                                                  | 1 091 600            | 166 500                            | — 267 500 | 5                   | 5                                       | —                                           | 1 107 100                                    | —                                                  | 1 107 100            |
| —                          | 2 018 400                                    | —                                                  | 2 018 400            | 131 000                            | — 219 000 | 5                   | 5                                       | —                                           | 955 400                                      | —                                                  | 955 400              |
| —                          | 717 200                                      | —                                                  | 717 200              | 131 000                            | — 219 000 | —                   | 2                                       | —                                           | 292 000                                      | —                                                  | 292 000              |
| —                          | 1 524 000                                    | —                                                  | 1 524 000            | 117 000                            | — 205 000 | —                   | 3                                       | —                                           | 429 000                                      | —                                                  | 429 000              |
| —                          | 351 000                                      | —                                                  | 351 000              | 123 000                            | — 211 000 | 10                  | 2                                       | —                                           | 234 000                                      | —                                                  | 234 000              |
| —                          | 314 600                                      | —                                                  | 314 600              | 123 000                            | — 211 000 | —                   | 4                                       | —                                           | 706 400                                      | —                                                  | 706 400              |
| —                          | 479 000                                      | —                                                  | 479 000              | 117 000                            | — 205 000 | —                   | 1                                       | —                                           | 123 000                                      | —                                                  | 123 000              |
| —                          | 19 566 800                                   | —                                                  | 19 566 800           |                                    |           | 33                  | 34                                      | —                                           | 8 701 900                                    | —                                                  | 8 701 900            |

TOTAUX

TOTALEN

| Barème<br>—<br>Weddeschaal<br>Minimum Maximum | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation — Raming                          |                                                    |                      |
|-----------------------------------------------|---------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|
|                                               |               | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. | Total<br>—<br>Totaal |
| 62 000 — 83 000                               | 72            | 67                             | 2                              | 4 811 450                                    | 137 100                                            | 4 948 550            |
| 123 000 — 211 000                             | —             | 7                              | —                              | 1 425 400                                    | —                                                  | 1 425 400            |
| 65 000 — 88 000                               | 5             | 5                              | —                              | 375 000                                      | —                                                  | 375 000              |
| 65 000 — 88 000                               | 3             | 3                              | —                              | 250 875                                      | —                                                  | 250 875              |
|                                               | 1 579         | 1 607                          | 25                             | 361 704 475                                  | 1 918 000                                          | 363 622 475          |
|                                               | 102           | 108                            | —                              | 28 268 700                                   | —                                                  | 28 268 700           |
| 93 000 — 158 000                              | —             | 11                             | —                              | 1 398 000                                    | —                                                  | 1 398 000            |
| 79 000 — 127 000                              | 36            | 16                             | 1                              | 1 541 000                                    | 79 000                                             | 1 620 000            |
| 93 000 — 158 000                              | —             | 2                              | —                              | 181 000                                      | —                                                  | 181 000              |
| 70 000 — 105 000                              | 45            | 28                             | 4                              | 2 285 900                                    | 286 300                                            | 2 572 200            |
| 70 000 — 105 000                              | —             | 2                              | —                              | 140 000                                      | —                                                  | 140 000              |
| 123 000 — 211 000                             | —             | 1                              | —                              | 185 200                                      | —                                                  | 185 200              |
| 79 000 — 124 000                              | —             | 2                              | —                              | 209 000                                      | —                                                  | 209 000              |
| 62 000 — 83 000                               | 10            | 5                              | —                              | 363 200                                      | —                                                  | 363 200              |
|                                               | 1 772         | 1 782                          | 30                             | 396 276 475                                  | 2 283 300                                          | 398 559 775          |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 8 238 722            |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 2 825 000            |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 470 000              |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 28 679 000           |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 10 100 500           |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 150 000              |
|                                               |               |                                |                                |                                              |                                                    | 370 524              |

TABLEAU VI (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de pers

| D É S I G N A T I O N                                                                                                                                                                                  |   | TRIBUNAUX DE PREMIÈRE II                                                          |               |                                       |                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                        |   | dont le ressort compte une population de<br>—<br>waarvan het gebied ten minste 50 |               |                                       |                                          |
|                                                                                                                                                                                                        |   | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum                              | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                          |
|                                                                                                                                                                                                        |   |                                                                                   |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijds. personeel |
| Art.                                                                                                                                                                                                   | — |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| 3-1 Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des télé-<br>phonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T. T. van wedden en ver-<br/>goedingen aan de telefonisten</i> ... .. |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Allocations aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité<br>reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend<br/>ziekenfonds</i> ... ..                    |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Rétributions des audenciers auxiliaires. — <i>Bezoldigingen van de deurwaarders<br/>ter rolle</i> ... ..                                                                                               |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                              |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwerving<br/>binnen de perken van het kader</i> . ... ..                                                                              |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. —<br><i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrek-<br/>kingen</i> ... ..                            |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Réorganisation du registre de commerce. — <i>Reorganisatie van het handels-<br/>register</i> ... ..                                                                                                    |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                              |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> '... ..                                                                                                                                                 |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                              |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |
| Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                                                                                                  |   |                                                                                   |               |                                       |                                          |

JUSTICE ET DE COMMERCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN VAN KOOPHANDEL

|                                                        |                                                              |                             |                                                                                                                                        |  |                      |                                              |                                                |                                                        |                                                              |                             |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 500 000 habitants au moins<br>50 000 inwoners telt     |                                                              |                             | dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins<br>waarvan het gebied geen 500 000 inwoners ten minste telt |  |                      |                                              |                                                |                                                        |                                                              |                             |
| Évaluation — <i>Raming</i>                             |                                                              |                             | Barème<br><br>—<br><br><i>Weddeschaal</i><br><br>Minimum    Maximum                                                                    |  | Cadre — <i>Kader</i> | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>            |                                                | Évaluation — <i>Raming</i>                             |                                                              |                             |
| Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |                                                                                                                                        |  |                      | Ag. définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br>—<br><i>Tijd. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|                                                        |                                                              |                             |                                                                                                                                        |  |                      |                                              |                                                |                                                        |                                                              |                             |

tgaven.

TABEL VI (vervolg).

3

| T O T A U X                                   |               |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| T O T A L E N                                 |               |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
| Barème<br>—<br>Weddeschaal<br>Minimum Maximum | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                               |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 810 000              |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 935 000              |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 1 500 000            |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 452 638 521          |
|                                               |               | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                               |               | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                               |               | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 3 473 000            |
|                                               | 1 772         | 1 782                                 | 30                                          | —                                              | —                                                    | 456 111 521          |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 42 989 320           |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 499 100 841          |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 499 101 000          |
|                                               |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | =====                |



TABLEAU VII

TABEL VII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

SECTION II.

SECTIE II

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                         | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |         | Justices de paix et tribunaux de police<br>Vredegerechten en politierechtbanken |                                |                                |                                           |                                                 |                      |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                                                                           |                                                   |         | Cadre —<br>Kader                                                                | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Évaluation — Raming                       |                                                 |                      |
|      |                                                                                                                                                                           |                                                   |         |                                                                                 | Aq. définitifs<br>Vast person. | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk person. | Total<br>—<br>Totaal |
|      |                                                                                                                                                                           |                                                   |         |                                                                                 |                                |                                |                                           |                                                 |                      |
| 3-1  | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE<br>PERSONEELSLEDEN.                                     |                                                   |         |                                                                                 |                                |                                |                                           |                                                 |                      |
|      | Juges 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Rechters 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                                                             | 325 000                                           | 455 000 | 60                                                                              | 83                             | —                              | 35 464 300                                | —                                               | 35 464 300           |
|      | Juges 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Rechters 2<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..                                                                                              | 292 000                                           | 422 000 | 53                                                                              | 51                             | —                              | 19 497 050                                | —                                               | 19 497 050           |
|      | Juges 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Rechters 3<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..                                                                                              | 255 000                                           | 385 000 | 64                                                                              | 36                             | —                              | 12 340 000                                | —                                               | 12 340 000           |
|      | Juges 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Rechters 4<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..                                                                                              | 255 000                                           | 385 000 | 71                                                                              | 39                             | —                              | 13 203 000                                | —                                               | 13 203 000           |
|      | Juges de complément. — <i>Bijgevoegde rechters</i> . ...                                                                                                                  | 292 000                                           | 422 000 | 20                                                                              | 19                             | —                              | 6 946 000                                 | —                                               | 6 946 000            |
|      | Greffiers chef de greffe de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Griffiers diensthoofden 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                        | 194 000                                           | 282 000 | 60                                                                              | 71                             | —                              | 18 539 400                                | —                                               | 18 539 400           |
|      | Greffiers chef de greffe de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Griffiers diensthoofden 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                           | 167 000                                           | 255 000 | 53                                                                              | 50                             | —                              | 11 889 500                                | —                                               | 11 889 500           |
|      | Greffiers chef de greffe de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Griffiers diensthoofden 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                           | 142 000                                           | 230 000 | 64                                                                              | 51                             | —                              | 9 787 800                                 | —                                               | 9 787 800            |
|      | Greffiers chef de greffe de 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Griffiers diensthoofden 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                           | 142 000                                           | 230 000 | 71                                                                              | 53                             | —                              | 10 172 400                                | —                                               | 10 172 400           |
|      | Greffier chef de greffe délégué. — <i>Afgevaardigd griffier-griffiehoofd</i> ... ..                                                                                       | 142 000                                           | 230 000 | —                                                                               | —                              | —                              | —                                         | —                                               | —                    |
|      | Greffiers. — <i>Griffiers</i> ... ..                                                                                                                                      | 127 000                                           | 215 000 | 48                                                                              | 46                             | —                              | 7 593 400                                 | —                                               | 7 593 400            |
|      | Greffier délégué. — <i>Afgevaardigd griffier</i> ... ..                                                                                                                   | 127 000                                           | 215 000 | —                                                                               | 26                             | —                              | 3 997 300                                 | —                                               | 3 997 300            |
|      | Greffier de conseil de guerre en campagne délégué aux fonctions de greffier. — <i>Griffier van de krijgsraad te velde afgevaardigd tot de functie van griffier</i> ... .. | 127 000                                           | 215 000 | —                                                                               | —                              | —                              | —                                         | —                                               | —                    |
|      | Commis-greffier principal. — <i>Eerstaanwezend griffiersklerk</i> ... ..                                                                                                  | 123 000                                           | 211 000 | —                                                                               | 27                             | —                              | 3 756 000                                 | —                                               | 3 756 000            |
|      | Greffiers adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-griffiers-titulair</i> ... ..                                                                                          | 123 000                                           | 211 000 | 105                                                                             | 10                             | —                              | 1 751 000                                 | —                                               | 1 751 000            |
|      | Commis-greffiers. — <i>Griffiersklerken</i> . ... ..                                                                                                                      | 117 000                                           | 205 000 | —                                                                               | 43                             | —                              | 5 326 000                                 | —                                               | 5 326 000            |
|      | Commis-greffiers délégués. — <i>Afgevaardigde griffiersklerken</i> . ... ..                                                                                               | 117 000                                           | 205 000 | —                                                                               | 26                             | —                              | 3 128 000                                 | —                                               | 3 128 000            |
|      | Rédacteurs principaux. — <i>Eerstaanwezend opstellers</i> . ... ..                                                                                                        | 93 000                                            | 158 000 | —                                                                               | 7                              | —                              | 906 000                                   | —                                               | 906 000              |
|      | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> . ... ..                                                                                                                                  | 79 000                                            | 127 000 | 33                                                                              | 19                             | 2                              | 1 741 000                                 | 188 000                                         | 1 929 000            |
|      | Rédacteurs délégués. — <i>Afgevaardigde opstellers</i> ...                                                                                                                | 79 000                                            | 127 000 | —                                                                               | 4                              | —                              | 353 000                                   | —                                               | 353 000              |
|      | Employés principaux. — <i>Eerstaanwezende bedienden</i> . ... ..                                                                                                          | 79 000                                            | 124 000 | —                                                                               | 6                              | —                              | 651 000                                   | —                                               | 651 000              |
|      | Employés. — <i>Bedienden</i> . ... ..                                                                                                                                     | 70 000                                            | 105 000 | 163                                                                             | 109                            | 10                             | 8 082 700                                 | 707 200                                         | 8 789 900            |
|      | Employés délégués. — <i>Afgevaardigde bedienden</i> ...                                                                                                                   | 70 000                                            | 105 000 | —                                                                               | 23                             | —                              | 1 647 800                                 | —                                               | 1 647 800            |
|      | Messagers. — <i>Boden</i> ... ..                                                                                                                                          | 62 000                                            | 83 000  | 1                                                                               | 1                              | —                              | 78 800                                    | —                                               | 78 800               |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                |                                                   |         | 866                                                                             | 800                            | 12                             | 176 851 450                               | 895 200                                         | 177 746 650          |





TABLEAU VIII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II.

| Art | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                     | Cour militaire —                                     |                       |                                       |                                           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|     |                                                                                                                                                                                       | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cadre — <i>Kaifer</i> | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |
|     |                                                                                                                                                                                       |                                                      |                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |
|     |                                                                                                                                                                                       |                                                      |                       |                                       |                                           |
| 3-2 | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN                                                     |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Premier Président. — <i>Eerste-Voorzitter</i> ... ..                                                                                                                                  | 422 000 — 552 000                                    | 1                     | 1                                     | —                                         |
|     | Auditeur général. — <i>Auditeur-generaal</i> ... ..                                                                                                                                   | 422 000 — 552 000                                    | 1                     | 1                                     | —                                         |
|     | Auditeur militaire. — <i>Krijgsauditeur</i> ... ..                                                                                                                                    | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Auditeur militaire en campagne. — <i>Krijgsauditeur te velde</i> ... ..                                                                                                               | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Premiers substituts en campagne. — <i>Eerste substituten te velde</i> ... ..                                                                                                          | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Premiers substituts. — <i>Eerste substituten</i> ... ..                                                                                                                               | 365 000 — 495 000                                    | —                     | 2                                     | —                                         |
|     | Substituts. — <i>Substituten</i> ... ..                                                                                                                                               | 325 000 — 455 000                                    | —                     | 4                                     | —                                         |
|     | Substituts en campagne. — <i>Substituten te velde</i> ... ..                                                                                                                          | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Greffier en chef. — <i>Hoofdgreffier</i> ... ..                                                                                                                                       | 255 000 — 343 000                                    | 1                     | 1                                     | —                                         |
|     | Greffiers en chef en campagne. — <i>Hoofdgreffiers te velde</i> ... ..                                                                                                                | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Greffier-chef de service. — <i>Griffier diensthoofd</i> ... ..                                                                                                                        | 180 500 — 281 500                                    | 1                     | 1                                     | —                                         |
|     | Greffiers. — <i>Griffiers</i> ... ..                                                                                                                                                  | 145 000 — 233 000                                    | 3                     | 3                                     | —                                         |
|     | Greffiers en campagne. — <i>Griffiers te velde</i> ... ..                                                                                                                             | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Commis-greffier. — <i>Griffiersklerk</i> ... ..                                                                                                                                       | —                                                    | 1                     | —                                     | —                                         |
|     | Commis-greffiers principaux. — <i>Eerstaanwezende griffiersklerken</i> ... ..                                                                                                         | —                                                    | —                     | —                                     | —                                         |
|     | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ... ..                                                                                                                                                | 254 000 — 342 000                                    | 1                     | 1                                     | —                                         |
|     | Secrétaires adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-secretarissen titulaire</i> ... ..                                                                                               | 94 000 — 145 400                                     | 5                     | 3                                     | —                                         |
|     | Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i> ... ..                                                                                                                           | 145 000 — 233 000                                    | 4                     | 4                                     | —                                         |
|     | Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                                                                                                                  | 114 000 — 204 000                                    | 1                     | 1                                     | —                                         |
|     | Rédacteurs principaux. — <i>Eerstaanwezend opstellers</i> ... ..                                                                                                                      | 93 000 — 158 000                                     | —                     | 1                                     | —                                         |
|     | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                | 79 000 — 127 000                                     | 4                     | 3                                     | —                                         |
|     | Employés principaux. — <i>Eerstaanwezende bedienden</i> ... ..                                                                                                                        | 79 000 — 124 000                                     | —                     | 1                                     | —                                         |
|     | Commis. — <i>Klerken</i> ... ..                                                                                                                                                       | 70 000 — 105 000                                     | 3                     | 5                                     | —                                         |
|     | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                 | 74 000 — 109 000                                     | 4                     | 2                                     | —                                         |
|     | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                           | 70 000 — 105 000                                     | —                     | 1                                     | —                                         |
|     | Messagers. — <i>Boden</i> ... ..                                                                                                                                                      | 62 000 — 83 000                                      | 6                     | 5                                     | —                                         |
|     | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                            |                                                      | 36                    | 40                                    | —                                         |
|     | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                     |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Allocation de foyer ou de résidence. — <i>Haardgeld of standplaatsstoelagen</i> ... ..                                                                                                |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..                                                                                                                            |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                               |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                      |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i> ... ..                                                                                               |                                                      |                       |                                       |                                           |
|     | Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> ... .. |                                                      |                       |                                       |                                           |

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## TABEL VIII.

## SECTIE II.

| Militair gerechtshof                           |                                                      |                      | Conseils de guerre — Krijgsraden |           |               |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|-----------|---------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Barème                           |           | Cadre — Kader | Effectif<br>Effectief                 |                                             | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
| Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal | Weddeschaal                      |           |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                |                                                      |                      | Minimum                          | Maximum   |               |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
| 552 000                                        | —                                                    | 552 000              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 552 000                                        | —                                                    | 552 000              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                              | —                                                    | —                    | 305 000                          | — 435 000 | —             | 3                                     | —                                           | 1 239 200                                      | —                                                    | 1 239 200            |
| —                                              | —                                                    | —                    | 305 000                          | — 435 000 | —             | 3                                     | —                                           | 1 263 000                                      | —                                                    | 1 263 000            |
| —                                              | —                                                    | —                    | 242 000                          | — 372 000 | —             | 12                                    | —                                           | 4 089 800                                      | —                                                    | 4 089 800            |
| 990 000                                        | —                                                    | 990 000              | 242 000                          | — 372 000 | —             | 1                                     | —                                           | 330 000                                        | —                                                    | 330 000              |
| 1 708 000                                      | —                                                    | 1 708 000            | 230 000                          | — 360 000 | —             | 5                                     | —                                           | 1 392 000                                      | —                                                    | 1 392 000            |
| —                                              | —                                                    | —                    | 230 000                          | — 360 000 | —             | 15                                    | —                                           | 4 142 000                                      | —                                                    | 4 142 000            |
| 343 000                                        | —                                                    | 343 000              | 177 000                          | — 265 000 | 3             | 3                                     | —                                           | 752 000                                        | —                                                    | 752 000              |
| —                                              | —                                                    | —                    | 177 000                          | — 265 000 | —             | 1                                     | —                                           | 247 000                                        | —                                                    | 247 000              |
| 275 500                                        | —                                                    | 275 500              | 162 500                          | — 263 500 | 6             | 5                                     | —                                           | 1 220 600                                      | —                                                    | 1 220 600            |
| 664 600                                        | —                                                    | 664 600              | 127 000                          | — 215 000 | 48            | 26                                    | —                                           | 4 793 100                                      | —                                                    | 4 793 100            |
| —                                              | —                                                    | —                    | 127 000                          | — 215 000 | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                              | —                                                    | —                    | 117 000                          | — 205 400 | 9             | 1                                     | —                                           | 138 000                                        | —                                                    | 138 000              |
| —                                              | —                                                    | —                    | 123 000                          | — 211 400 | —             | 3                                     | —                                           | 399 000                                        | —                                                    | 399 000              |
| 333 400                                        | —                                                    | 333 400              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 414 000                                        | —                                                    | 414 000              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 725 800                                        | —                                                    | 725 800              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 138 000                                        | —                                                    | 138 000              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 128 000                                        | —                                                    | 128 000              | 93 000                           | — 158 000 | —             | 5                                     | —                                           | 615 000                                        | —                                                    | 615 000              |
| 305 000                                        | —                                                    | 305 000              | 79 000                           | — 127 000 | 8             | 2                                     | —                                           | 166 000                                        | —                                                    | 166 000              |
| 109 000                                        | —                                                    | 109 000              | 79 000                           | — 124 000 | —             | 12                                    | —                                           | 1 278 000                                      | —                                                    | 1 278 000            |
| 424 500                                        | —                                                    | 424 500              | 70 000                           | — 105 000 | 8             | 5                                     | —                                           | 404 550                                        | —                                                    | 404 550              |
| 158 800                                        | —                                                    | 158 800              | 74 000                           | — 109 000 | 7             | 1                                     | —                                           | 91 400                                         | —                                                    | 91 400               |
| 70 000                                         | —                                                    | 70 000               | 70 000                           | — 105 000 | 5             | 2                                     | —                                           | 161 000                                        | —                                                    | 161 000              |
| 345 500                                        | —                                                    | 345 500              | 62 000                           | — 83 000  | 6             | 6                                     | —                                           | 435 350                                        | —                                                    | 435 350              |
| 8 237 100                                      | —                                                    | 8 237 100            | —                                | —         | 100           | 111                                   | —                                           | 23 157 000                                     | —                                                    | 23 157 000           |
| —                                              | —                                                    | 183 190              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 409 000              |
| —                                              | —                                                    | 118 137              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 144 765              |
| —                                              | —                                                    | 30 000               | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 50 000               |
| —                                              | —                                                    | 501 886              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 1 521 000            |
| —                                              | —                                                    | 187 000              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 552 500              |
| —                                              | —                                                    | 30 000               | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | 50 000               |
| —                                              | —                                                    | 327 000              | —                                | —         | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |

TABLEAU VIII (suite). Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

## SECTION II (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                        | Cour militaire —                                     |               |                                       |                                           |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                          | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |
|      |                                                                                                                                                                          |                                                      |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |
|      |                                                                                                                                                                          |                                                      |               |                                       |                                           |
| 3-2  | Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue.<br>— <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds.</i> |                                                      |               |                                       |                                           |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                |                                                      |               |                                       |                                           |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwerving binnen de perken van het kader.</i> ... ..                                                     |                                                      |               |                                       |                                           |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                |                                                      |               |                                       |                                           |
|      | Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> ... ..                                                                                                                    |                                                      |               |                                       |                                           |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                |                                                      |               |                                       |                                           |
|      | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                                                                    |                                                      |               |                                       |                                           |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg). TABEL VIII (vervolg).

## SECTIE II (vervolg).

| Militair gerechtshof                           |                                                      |                      | Conseils de guerre — Krijgsraden   |               |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Barème                             | Cadre — Kader | Effectif — Effectief             |                                | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                |                                                      |                      | —                                  |               |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |
| Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal | Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |               | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                |                                                      | 23 400               |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | 80 000               |
|                                                |                                                      | 9 637 713            |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | 25 964 265           |
|                                                |                                                      | 9 637 713            |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | 25 964 265           |
|                                                |                                                      | 462 795              |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | 2 521 410            |
|                                                |                                                      | 10 100 508           |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | 28 485 675           |
|                                                |                                                      | 10 101 000           |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | 28 486 000           |
|                                                |                                                      | =====                |                                    |               |                                  |                                |                                                |                                                      | =====                |

TABLEAU IX.

TABEL IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

SECTION II.

SECTIE II

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                         | Police judiciaire — <i>Gerechtelijke politie</i>                                                                                     |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |                             |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         | Cadre — <i>Kader</i>                                                                                                                 | Effectif<br>—<br>Effectief                                                                  |                                                                                                                                                                                                                            | Évaluation — <i>Raming</i>                                                                  |                                                                                                                                                                                                                            |                             |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         |                                                                                                                                      | Ag. définitifs<br>—<br><i>Vast person.</i>                                                  | Ag. tempor.<br>—<br><i>Tijdel. person.</i>                                                                                                                                                                                 | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast person.</i>                                            | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk person.</i>                                                                                                                                                                     | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         |                                                                                                                                      |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |                             |
| 3-3  | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE<br>PERSONEELSLEDEN.<br><br>Officier commissaire général aux délégations judi-<br>ciaires. — <i>Officier-commissaris-generaal bij de</i><br><i>rechterlijke opdrachten</i> ... ..<br>Officier commissaire en chef aux délégations judi-<br>ciaires. — <i>Officier-hoofdcommissaris bij de rech-</i><br><i>terlijke opdrachten</i> ... ..<br>Officier commissaire principal aux délégations judi-<br>ciaires. — <i>Officier-eerstaanwezend commissaris bij</i><br><i>de rechterlijke opdrachten</i> . ... ..<br>Officier commissaire aux délégations judiciaires. —<br><i>Officier-commissaris bij de rechterlijke opdrachten.</i><br>Officier aux délégations judiciaires. — <i>Officier bij</i><br><i>de rechterlijke opdrachten</i> . ... ..<br>Chef du laboratoire de Bruxelles. — <i>Hoofd van het</i><br><i>laboratorium te Brussel</i> ... ..<br>Chef de laboratoire en province. — <i>Hoofd van het</i><br><i>laboratorium elders in België</i> ... ..<br>Agent inspecteur judiciaire principal. — <i>Agent-</i><br><i>eerstaanwezend gerechtelijk inspecteur</i> ... ..<br>Agent inspecteur judiciaire. — <i>Agent-gerechtelijk</i><br><i>inspecteur</i> ... ..<br>Agent judiciaire. — <i>Gerechtelijk agent</i> ... ..<br>Opérateur principal de laboratoire de police scien-<br>tifique. — <i>Eerstaanwezend operateur van een</i><br><i>laboratorium voor wetenschappelijke politie</i> . ...<br>Opérateur de laboratoire de police scientifique. —<br><i>Operateur van een laboratorium voor wetenschap-</i><br><i>pelijke politie</i> ... ..<br>Chef du service radio-technique. — <i>Radio-technisch</i><br><i>diensthooft</i> . ... ..<br>Secrétaire adjoint de Parquet (arrondissement qui<br>compte une population de 500 000 habitants au<br>moins). — <i>Adjunct-secretaris van het Parket</i><br><i>(arrondissement dat ten minste 500 000 inwoners</i><br><i>telt)</i> ... ..<br>Secrétaire adjoint à titre personnel de Parquet<br>(arrondissement qui compte une population de<br>500 000 habitants au moins). — <i>Adjunct-secretaris-</i><br><i>titulaire van het Parket (arrondissement dat ten</i><br><i>minste 500 000 inwoners telt)</i> ... .. | 254 000 — 375 000<br><br>219 000 — 340 000<br><br>194 000 — 293 000<br><br>168 000 — 258 000<br><br>168 000 — 258 000<br><br>180 000 — 288 000<br><br>168 000 — 258 000<br><br>128 000 — 224 000<br><br>112 000 — 184 000<br>88 000 — 128 000<br><br>128 000 — 224 000<br><br>112 000 — 184 000<br><br>168 000 — 258 000<br><br>145 000 — 233 000<br><br>123 000 — 211 000 | —<br><br>—<br><br>142<br><br>—<br><br>1<br><br>7<br><br>—<br><br>453<br>—<br><br>—<br><br>33<br><br>1<br><br>—<br><br>— | 1<br><br>8<br><br>34<br><br>77<br><br>9<br><br>—<br><br>4<br><br>117<br><br>254<br>—<br><br>9<br><br>18<br><br>—<br><br>20<br><br>17 | —<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>— | 375 000<br><br>2 709 000<br><br>9 913 400<br><br>19 484 600<br><br>1 890 000<br><br>—<br><br>933 000<br><br>23 406 400<br><br>49 703 900<br>—<br><br>1 716 000<br><br>2 474 000<br><br>—<br><br>3 689 400<br><br>2 352 300 | —<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>— | 375 000<br><br>2 709 000<br><br>9 913 400<br><br>19 484 600<br><br>1 890 000<br><br>—<br><br>933 000<br><br>23 406 400<br><br>49 703 900<br>—<br><br>1 716 000<br><br>2 474 000<br><br>—<br><br>3 689 400<br><br>2 352 300 |                             |

TABEL IX (vervolg).

**Uiteenzettingstabel**  
der personeelsuitgaven (vervolg).

|  | D E S I G N A T I O N                                                                                                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br><i>Weddeschaal</i> | <i>Police judiciaire — Gerechtelijke politie</i> |                                       |                                       |                                                  |                                                        |                             |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | A R T.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                   | Cadre — Kader                                    | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>     |                                       | Évaluation — <i>Raming</i>                       |                                                        |                             |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimum Maximum                   |                                                  | Ag. définitifs<br><i>Vast person.</i> | Ag. tempor.<br><i>Tijdel. person.</i> | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast person.</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk person.</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|  | 3-3 Secrétaire adjoint de Parquet (arrondissement qui ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins). — <i>Adjunct-secretaris van het Parket (arrondissement dat niet ten minste 500 000 inwoners telt)</i> ... ..                        | 131 000 — 219 000                 | 114                                              | 2                                     | —                                     | 374 600                                          | —                                                      | 374 600                     |
|  | Secrétaire adjoint à titre personnel de Parquet (arrondissement qui ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins). — <i>Adjunct-secretaris-titulair van het Parket (arrondissement dat niet ten minste 500 000 inwoners telt)</i> ... .. | 123 000 — 211 000                 | —                                                | 10                                    | —                                     | 1 350 000                                        | —                                                      | 1 350 000                   |
|  | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                 | 145 000 — 233 000                 | —                                                | 1                                     | —                                     | 207 200                                          | —                                                      | 207 200                     |
|  | Rédacteur de Parquet. — <i>Opsteller van het Parket.</i>                                                                                                                                                                                               | 79 000 — 127 000                  | —                                                | 24                                    | —                                     | 2 342 750                                        | —                                                      | 2 342 750                   |
|  | Commis de Parquet. — <i>Klerk van het Parket</i> ... ..                                                                                                                                                                                                | 70 000 — 105 000                  | —                                                | 35                                    | —                                     | 2 806 200                                        | —                                                      | 2 806 200                   |
|  | Messenger de Parquet. — <i>Bode van het Parket</i> . ... .                                                                                                                                                                                             | 62 000 — 83 000                   | 3                                                | 3                                     | —                                     | 205 600                                          | —                                                      | 205 600                     |
|  | Conducteur d'auto-mécanicien-chef d'atelier de Parquet. — <i>Autobestuurder-werktuigkundige werkmeester van het Parket</i> ... ..                                                                                                                      | 76 000 — 109 000                  | —                                                | 1                                     | —                                     | 93 600                                           | —                                                      | 93 600                      |
|  | Conducteur d'auto-mécanicien de Parquet. — <i>Autobestuurder-werktuigkundige van het Parket</i> . ... .                                                                                                                                                | 72 000 — 102 000                  | 19                                               | 18                                    | —                                     | 1 519 500                                        | —                                                      | 1 519 500                   |
|  | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ... ..                                                                                                                                                                                                               | 65 000 — 88 000                   | 1                                                | 1                                     | —                                     | 79 000                                           | —                                                      | 79 000                      |
|  | P <small>ERSONNEL AUXILIAIRE</small><br>(full-time ou à prestations incomplètes).                                                                                                                                                                      |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        |                             |
|  | H <small>ULPPERSONEEL</small><br>(full-time of met onvolledige prestaties).                                                                                                                                                                            |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        |                             |
|  | Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i> ... ..                                                                                                                                                                                                           | F 26,92<br>l'heure/per uur        | 15                                               | —                                     | 14                                    | —                                                | 798 000                                                | 798 000                     |
|  | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                                                                                     |                                   | 789                                              | 663                                   | 14                                    | 127 625 450                                      | 798 000                                                | 128 423 450                 |
|  | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                                                                                      |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 1 325 623                   |
|  | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                        |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 579 000                     |
|  | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                                                              |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 130 000                     |
|  | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . ... ..                                                                                                                                                                                              |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 7 465 308                   |
|  | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                       |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 3 254 500                   |
|  | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                                                                 |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 100 000                     |
|  | Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêt-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluttwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> , ... ..                 |                                   |                                                  |                                       |                                       |                                                  |                                                        | 92 421                      |

TABLEAU IX (suite).

Tableau de décomposition des dépenses  
de personnel (suite).

TABEL IX (vervolg).

Uiteenzettingstabel  
der personeelsuitgaven (vervolg).

| Art.                                                                                                                                                                                | DÉSIGNATION<br>—<br>AANWIJZING | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum |  | Police judiciaire — Gerechtelijke politie |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------|-------------|
|                                                                                                                                                                                     |                                |                                                      |  | Cadre — Kader                             | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |         |             |
|                                                                                                                                                                                     |                                |                                                      |  |                                           | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |         |             |
|                                                                                                                                                                                     |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         |             |
| 3-3 Allocation aux membres du personnel affiliés libre-<br>ment à une mutualité reconnue. — Toelage aan de<br>personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend<br>ziekenfonds ... .. |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | 480 000 |             |
| Application de nouvelles règles pour les promotions.<br>— Toepassing nieuwe bevorderingsregelen ... ..                                                                              |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | 6 000 000   |
| Total. — Totaal.                                                                                                                                                                    |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | 147 850 302 |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. —<br>Eventuele aanwervingen binnen de perken van<br>het kader ... ..                                                                |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | —           |
| Prévisions pour la création éventuelle de services<br>ou d'emplois nouveaux. — Ramingen voor het<br>eventueel oprichten van nieuwe diensten of<br>betrekkingen . ... ..             |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | —           |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                  |                                |                                                      |  | 789                                       | 663                                   | 14                                        | —                                              | —                                                    |                      |         | 147 850 302 |
| Majoration index. — Vermeerdering index ... ..                                                                                                                                      |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | 11 658 069  |
| Total. — Totaal.                                                                                                                                                                    |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | 159 508 371 |
| Arrondi à — Afgerond op                                                                                                                                                             |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | 159 509 000 |
|                                                                                                                                                                                     |                                |                                                      |  |                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         | =====       |



**TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL**

---

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN**

TABLEAU X.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II.

| Art.             | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Minimum                    | Maximum |
| 3-1<br>et/en 3-3 | SERVICES TEMPORAIRES.<br>AGENTS TEMPORAIRES.<br><br>TIJDELIJKE DIENSTEN.<br>TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.<br><br>Commis de greffe. — <i>Griffieklerken</i> ... ..<br>Auxiliaires des greffes. — <i>Hulpbedienden van de griffies</i> ... ..<br>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... ..<br><br>PERSONNEL AUXILIAIRE<br>(full-time ou à prestations incomplètes).<br>HULPPERSONEEL<br>(full-time of met onvolledige prestaties).<br><br>Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i> . . . . .<br><br>Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..<br><br>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..<br>Allocations de foyer ou de résidence. — <i>Haardgeld of standplaatsstoelage</i> ... ..<br>Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..<br>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..<br>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..<br>Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..<br>Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> ... ..<br>Augmentation éventuelle des heures de service des nettoyeuses. — <i>Eventuele verhoging van de dienstprestaties van de schoonmaaksters</i> . . . . .<br><br>Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..<br><br>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..<br>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..<br><br>Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..<br><br>Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> . . . . .<br><br>Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..<br><br>Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ... .. |                            |         |



TABLEAU XI.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Minimum                    | Maximum |
| 3-2  | <p>SERVICES TEMPORAIRES.<br/>AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPORAIRES.</p> <p><i>TIJDELIJKE DIENSTEN.</i><br/><i>GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN</i><br/><i>EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.</i></p> <p>Auditeur militaire en campagne. — <i>Krijgsauditeur te velde</i> ... .. 305 000 — 435 000<br/> Substitut de l'Auditeur général. — <i>Substituut-Auditeur-generaal</i> ... .. 325 000 — 455 000<br/> Membre civil. — <i>Burgerlijk lid</i> ... .. 230 000 — 360 000<br/> Premier Substitut de l'Auditeur militaire. — <i>Eerste-Substituut Krijgsauditeur</i> ... .. 242 000 — 372 000<br/> Premier Substitut de l'Auditeur militaire en campagne. — <i>Eerste-Substituut Krijgsauditeur te velde</i> ... .. 242 000 — 372 000<br/> Substitut de l'Auditeur militaire. — <i>Substituut Krijgsauditeur</i> ... .. 230 000 — 360 000<br/> Substitut de l'Auditeur militaire en campagne. — <i>Substituut Krijgsauditeur te velde</i> ... .. 230 000 — 360 000<br/> Greffier en chef en campagne. — <i>Hoofdgreffier te velde</i> ... .. 177 000 — 265 000<br/> Greffier-chef de service. — <i>Griffier diensthoofd</i> ... .. 162 500 — 263 500<br/> Greffiers. — <i>Griffiers</i> ... .. 127 000 — 215 000<br/> Greffier en campagne. — <i>Griffier te velde</i> ... .. 127 000 — 215 000<br/> Commis-greffier principal. — <i>Eerstaanwezend griffiersklerk</i> ... .. 123 000 — 211 000<br/> Commis-greffiers. — <i>Griffiersklerken</i> ... .. 117 000 — 205 000<br/> Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... .. 50 800 — 67 600</p> <p>PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes).<br/><i>HULPPERSONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).</i></p> <p>Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..<br/> Allocations de foyer ou de résidence. — <i>Haardgeld of standplaatsoelage</i> . ... ..<br/> Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..<br/> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. ... ..<br/> Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..<br/> Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafenis-kosten</i> ... ..<br/> Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> ... ..<br/> Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage van de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> |                            |         |

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## TABEL XI.

## SECTION II.

| Auditorat général et Cour militaire<br>Auditoraat-generaal en Militair Gerechtshof. |                                       |                                          |                                                |                                                      |                      | Conseils de guerre<br>Krijgsraden |                                       |                                          |                                                |                                                      |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                       | Effectif<br>Effectief                 |                                          | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                     | Effectif<br>Effectief                 |                                          | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdt. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdt. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 814 000                                        | —                                                    | 814 000              |
| —                                                                                   | 3                                     | —                                        | 1 281 000                                      | —                                                    | 1 281 000            | —                                 | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 692 000                                        | —                                                    | 692 000              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 7                                     | —                                        | 2 366 000                                      | —                                                    | 2 366 000            |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 554 000                                        | —                                                    | 554 000              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 5                                     | —                                        | 1 304 000                                      | —                                                    | 1 304 000            |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 495 600                                        | —                                                    | 495 600              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 466 600                                        | —                                                    | 466 600              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 11                                    | —                                        | 2 073 000                                      | —                                                    | 2 073 000            |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 284 000                                        | —                                                    | 284 000              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 276 000                                        | —                                                    | 276 000              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | 2                                     | —                                        | 249 000                                        | —                                                    | 249 000              |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                   | —                                     | —                                        | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | 4                                        | —                                              | 123 072                                              | 123 072              |
| —                                                                                   | 3                                     | —                                        | 1 281 000                                      | —                                                    | 1 281 000            | —                                 | 39                                    | 4                                        | 9 574 200                                      | 123 072                                              | 9 697 272            |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 14 000               |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 168 900              |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | —                    |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 28 676               |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 15 250               |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 22 281               |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 40 000               |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 674 434              |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 15 000               |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 224 600              |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 10 000               |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 30 000               |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | —                    |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 17 771               |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 2 400                |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 22 400               |
|                                                                                     |                                       |                                          |                                                |                                                      | 1 377 650            |                                   |                                       |                                          |                                                |                                                      | 10 886 334           |

TABLEAU XI (suite). Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

## SECTION II (suite).

| Art | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Barème           |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —<br>Weddeschaal |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimum Maximum  |
|     | <p>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..</p> <p>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Prise en charge éventuelle des nettoyeuses des conseils de guerre de Bruxelles et Gand.<br/>— <i>Eventueel ten laste nemen van de schoonmaaksters van de krijgsraden te Brussel en Gent</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p style="text-align: right;">Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..</p> |                  |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

## TABEL XI (vervolg).

## SECTIE II (vervolg).

| Auditorat général et Cour militaire<br>—<br>Auditoraat-généraal en Militair Gerechtshof |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Conseils de Guerre<br>—<br>Krijgsraden |                                          |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                           | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                          | Effectif<br>—<br>Effectief               |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Tijdel. personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      |                      |
| —                                                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                      | —                                        | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                      | —                                        | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                       | 3                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | 1 377 650            | —                                      | 39                                       | 4                                         | —                                              | —                                                    | 10 886 334           |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 66 750               |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      | 530 428              |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 444 400            |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      | 11 416 762           |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      | 394 000              |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 444 400            |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      | 11 810 762           |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 445 000            |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      | 11 811 000           |
|                                                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | =====                |                                        |                                          |                                           |                                                |                                                      | =====                |

TABLEAU XII.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

## SECTION II.

|                                                                                   | Juridictions ordinaires<br>Gewone rechtsmachten |                                                            |                                                                  |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                   | Cadre — <i>Kader</i>                            | Effectif — <i>Effectief</i>                                |                                                                  | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|                                                                                   |                                                 | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast</i><br><i>person.</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk</i><br><i>person.</i> |                                  |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> ... ..                               | 3 024                                           | 2 961                                                      | 43                                                               | 851 064 000                      |
| Services temporaires — <i>Tijdelijke diensten</i> . ... ..                        | 1                                               | —                                                          | 250                                                              | 17 019 000                       |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i> ... .. | —                                               | —                                                          | —                                                                | —                                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                   | 3 025                                           | 2 961                                                      | 293                                                              | 868 083 000                      |



## Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

## TABEL XII.

## SECTIE II.

| Justice militaire<br>—<br>Militair gerecht |                                              |                                                    |                                  | Police judiciaire<br>—<br>Gerechtelijke politie |                                              |                                                    |                                  | TOTAUX — TOTALEN |                                              |                                                    |                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Cadre —<br>Kader                           | Effectif — <i>Effectief</i>                  |                                                    | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre —<br>Kader                                | Effectif — <i>Effectief</i>                  |                                                    | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre —<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i>                  |                                                    | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|                                            | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. |                                  |                                                 | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. |                                  |                  | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. |                                  |
| 136                                        | 151                                          | —                                                  | 38 587 000                       | 789                                             | 663                                          | 14                                                 | 159 509 000                      | 3 949            | 3 775                                        | 57                                                 | 1 049 160 000                    |
| —                                          | 42                                           | 4                                                  | 13 256 000                       | —                                               | —                                            | —                                                  | —                                | 1                | 42                                           | 254                                                | 30 275 000                       |
| —                                          | —                                            | —                                                  | —                                | —                                               | —                                            | —                                                  | —                                | —                | —                                            | —                                                  | —                                |
| 136                                        | 193                                          | 4                                                  | 51 843 000                       | 789                                             | 663                                          | 14                                                 | 159 509 000                      | 3 950            | 3 817                                        | 311                                                | 1 079 435 000                    |

TABLEAU XIII.

TABEL XIII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTION III.

## SECTIE III.

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION<br>AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Traitements<br>Wedden | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Totaux<br>Totalen |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------------|-------------------|
| 3    |       | TRAITEMENTS ET RÉTRIBUTIONS<br>DES MINISTRES DES CULTES.<br><br>WEDDEN EN BEZOLDIGINGEN<br>VAN DE BEDIENAREN VAN DE<br>EREDIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                         |                       |                |                       |                      |                   |
| 1    |       | Culte catholique. — Katholieke eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                |                       |                      |                   |
|      |       | Archevêque. — Aartsbisschop ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 555 000               | 1              | 1                     | 555 000              |                   |
|      |       | Evêques. — Bisschoppen . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 444 000               | 6              | 6                     | 2 664 000            |                   |
|      |       | Vicaires généraux d'archevêché. — Vicarissen-<br>generaal van het aartsbisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 154 000               | 5              | 5                     | 770 000              |                   |
|      |       | Vicaires généraux d'évêché. — Vicarissen-gene-<br>raal van het bisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 142 000               | 17             | 17                    | 2 414 000            |                   |
|      |       | Chanoines d'archevêché. — Kanunniken van het<br>aartsbisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 99 000                | 12             | 12                    | 1 188 000            |                   |
|      |       | Chanoines d'évêché. — Kanunniken van het<br>bisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 99 000                | 48             | 48                    | 4 752 000            |                   |
|      |       | Secrétaires d'archevêché. — Secretarissen van het<br>aartsbisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 99 000                | 5              | 5                     | 495 000              |                   |
|      |       | Secrétaires d'évêché. — Secretarissen van het<br>bisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 99 000                | 18             | 18                    | 1 782 000            |                   |
|      |       | Curés et desservants. — Pastoors en kerkbedie-<br>naren ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 73 000                | 3 769          | 3 769                 | 263 137 000          |                   |
|      |       | Chapelains et vicaires. — Kapelannen en onder-<br>pastoors .. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 73 000                | 2 843          | 2 843                 | 197 173 000          |                   |
|      |       | Bonifications aux invalides de guerre. — Bonifi-<br>caties aan oorlogsinvaliden . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                       |                |                       | 352 500              |                   |
|      |       | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       | 6 724          | 6 724                 | 475 282 500          | 475 282 500       |
|      |       | Allocations de résidence. — Standplaatstoelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |                |                       |                      | 15 323 500        |
|      |       | Vicaires-coadjuteurs. Rétributions. Desservants<br>d'églises-annexes et desservants du service du<br>culte aux frontières franco-belge et belgo-luxem-<br>bourgeoise. Indemnités. — Onderpastoors-<br>coadjutors, Bezoldigingen, Kerkbedienaren van<br>bijkerken en kerkbedienaren van de eredienst<br>van de Franse-Belgische en Belgische-Luxem-<br>burgse grenzen. Vergoedingen . ... .. |                       |                |                       |                      | 4 610 400         |
|      |       | Prévision pour la création de places. — Voor-<br>uitzichten voor het oprichten van plaatsen ...                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |                |                       |                      | —                 |
|      |       | Total. — Totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |                |                       |                      | 495 216 400       |

TABLEAU XIII (suite).

TABEL XIII (vervolg).

Tableau  
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel  
van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION<br>AANWIJZING                                                                         | Traitements<br>Wedden | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Totaux<br>Totalen    |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------------|----------------------|
| 3    |       | Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> . ...                                              |                       |                |                       |                      | 37 783 489           |
|      |       | Total pour le culte catholique. — <i>Totaal voor de katholieke eredienst</i> ... ..               |                       |                |                       |                      | 532 999 889          |
|      |       | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                             |                       |                |                       |                      | 533 000 000<br>===== |
| 2    |       | Culte protestant. — <i>Protestantse eredienst</i> .                                               |                       |                |                       |                      |                      |
|      |       | Pasteur-président. — <i>Predikant-voorzitter</i> ... ..                                           | 340 000               | 1              | 1                     | 340 000              |                      |
|      |       | Premiers-pasteurs. — <i>Eerste predikanten</i> ... ..                                             | 132 000               | 6              | 6                     | 792 000              |                      |
|      |       | Pasteurs. — <i>Predikanten</i> . ... ..                                                           | 108 000               | 26             | 26                    | 2 602 000            |                      |
|      |       | Pasteurs auxiliaires. — <i>Hulppredikanten</i> ... ..                                             | 73 000                | 7              | 7                     | 511 000              |                      |
|      |       | Secrétaire de synode. — <i>Secretaris van de synode</i>                                           | 108 000               | 2              | 2                     | 216 000              |                      |
|      |       | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                        |                       | 42             | 42                    | 4 461 000            | 4 461 000            |
|      |       | Allocations de résidence ou de foyer. — <i>Standplaats- of haardtoelage</i> . ... ..              |                       |                |                       |                      | 172 000              |
|      |       | Allocations familiales et de naissance. — <i>Kinderbijslagen en geboortetoelagen</i> ... ..       |                       |                |                       |                      | 512 000              |
|      |       | Prévision pour la création de places. — <i>Vooruitzichten voor het oprichten van plaatsen</i> ... |                       |                |                       |                      | —                    |
|      |       | Total. — <i>Totaal</i> .                                                                          |                       |                |                       |                      | 5 145 000            |
|      |       | Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> . ...                                              |                       |                |                       |                      | 404 625              |
|      |       | Total pour le culte protestant. — <i>Totaal voor de protestantse eredienst</i> ... ..             |                       |                |                       |                      | 5 549 625            |
|      |       | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                             |                       |                |                       |                      | 5 550 000<br>=====   |
| 3    |       | Culte anglican. — <i>Anglikaanse eredienst</i> .                                                  |                       |                |                       |                      |                      |
|      |       | Chapelains. — <i>Kapelanen</i> ... ..                                                             | 96 000 — 108 000      | 8              | 8                     | 645 000              |                      |
|      |       | Chapelain de l'église de Spa. Rétribution. — <i>Kapelaan van de kerk te Spa. Bezoldiging</i> ...  | —                     | —              | —                     | 40 000               |                      |
|      |       | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                        |                       | 8              | 8                     | 685 000              | 685 000              |
|      |       | Allocations de résidence ou de foyer. — <i>Standplaats- of haardtoelage</i> . ... ..              |                       |                |                       |                      | 54 000               |
|      |       | Allocations familiales et de naissance. — <i>Kinderbijslagen en geboortetoelagen</i> ... ..       |                       |                |                       |                      | 46 000               |
|      |       | Total. — <i>Totaal</i> .                                                                          |                       |                |                       |                      | 785 000              |

TABLEAU XIII (suite).

TABEL XIII (vervolg).

| Tableau<br>de décomposition des dépenses de personnel (suite). |                                                                                                   | Uiteenzettingstabel<br>van de personeelsuitgaven (vervolg). |                |                       |                      |                    |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Art.                                                           | DÉSIGNATION<br>AANWIJZING                                                                         | Traitements<br>Wedden                                       | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Totaux<br>Totalen  |
| 3                                                              | Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> . ...                                              |                                                             |                |                       |                      | 64 900             |
|                                                                | Total pour le culte anglican. — <i>Totaal voor de anglikaanse eredienst</i> ... ..                |                                                             |                |                       |                      | 849 900            |
|                                                                | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                             |                                                             |                |                       |                      | 850 000<br>=====   |
| 4                                                              | Culte israélite. — <i>Israëlitische eredienst</i> .                                               |                                                             |                |                       |                      |                    |
|                                                                | Grand rabbin. — <i>Opperrabijn</i> ... ..                                                         | 240 000                                                     | 1              | 1                     | 240 000              |                    |
|                                                                | Rabbins. — <i>Rabbijnen</i> ... ..                                                                | 96 000                                                      | 5              | 5                     | 480 000              |                    |
|                                                                | Ministres officiants. — <i>Officianten</i> ... ..                                                 | 73 000                                                      | 14             | 14                    | 1 022 000            |                    |
|                                                                | Secrétaire de consistorie. — <i>Secretaris van het consistorie</i> ... ..                         | 108 000                                                     | 1              | 1                     | 108 000              |                    |
|                                                                | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                        |                                                             | 21             | 21                    | 1 850 000            | 1 850 000          |
|                                                                | Allocations de résidence ou de foyer. — <i>Standplaats- of haardoelagen</i> ... ..                |                                                             |                |                       |                      | 163 800            |
|                                                                | Allocations familiales et de naissance. — <i>Kinderbijslagen en geboortetoelagen</i> ... ..       |                                                             |                |                       |                      | 215 000            |
|                                                                | Prévision pour la création de places. — <i>Vooruitzichten voor het oprichten van plaatsen</i> ... |                                                             |                |                       |                      | —                  |
|                                                                | Total. — <i>Totaal</i> .                                                                          |                                                             |                |                       |                      | 2 228 800          |
|                                                                | Majoration index. — <i>Vermeerdering index</i> . ...                                              |                                                             |                |                       |                      | 163 220            |
|                                                                | Total pour le culte israélite. — <i>Totaal voor de israëlitische eredienst</i> ... ..             |                                                             |                |                       |                      | 2 392 020          |
|                                                                | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                             |                                                             |                |                       |                      | 2 393 000<br>===== |